

## Sin traba para negociar canal

El Canciller de la República, Lic. Gonzalo Facio Segreda, dijo hoy a LA PRENSA LIBRE que causa beneplácito a Costa Rica saber que el tratado Bryan-Chamorro entre Nicaragua y los Estados Unidos será dejado sin efecto según el acuerdo firmado ayer entre ambos países. Dijo

que ahora que desaparece el obstáculo Costa Rica y Nicaragua podrán negociar un nuevo tratado canalero, para actualizar el de 1940. Felicito a Nicaragua y Estados Unidos por el paso dado, añadió.

Texto en Pág. DIECISEIS

## Serio perjuicio si no se atienden barcos petroleros

"Por su digno medio me dirijo a la Junta Directiva del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico, para que se le dé preferencia a la descarga de asfalto que viene en el barco BETTY CONWAY, que llega al país el 20 de julio. La carencia de asfalto en el país tiene prácticamente paralizados los trabajos de este Ministerio y de muchas industrias del país" dice el Ministro de Transportes al Gerente del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico en una comunicación.

Texto en Pág. DOCE

## Utilidad máxima en venta de granos

Con base en el Artículo Sexto de la Ley de Defensa Económica en vigencia el Departamento de Comercio Interior puede fijar un "porcentaje de ganancia máxima" a los comerciantes en la venta de granos básicos, entre ellos los frijoles. El Ministro Alpi-

zar ordenó un estudio completo de la situación actual acerca de los frijoles, el maíz y el arroz, una vez concluido el mismo, Industria y Comercio, procederá probablemente a la fijación mencionada para acabar con la especulación, expresó el Jefe de Comercio Interior,

que ese porcentaje de ganancia será del 12 por ciento y que hay que tomar tal medida. Resguardo Fiscal en acción busca granos acumulados en bodegas con fines especulativos.

Texto en Pág. DOCE

## Déficit fiscal no está resuelto

El Ministro de Hacienda, Lic. Oscar Barahona Streber explicó a los Directores de la Cámara de Industrias y a un selecto y numeroso auditorio, que la situación fiscal ha mejorado y continúa mejorando, pero que el respectivo problema dista mucho de ser resuelto. Insistió en que las causas del problema fiscal se pueden resumir en una sola frase: "Desorden e irresponsabilidad nacionales". Insistió en que se debe aprobar el Protocolo de San José.

Texto en Pág. DOS



Los niños internos del Correccional Luis F. González Flotes, día de campo, celebrarán el final de vacaciones escolares, como cualquier otro niño costarricense. Una nueva terapéutica en el tratamiento de estos menores, los hará grandes el día de mañana.

## "Yo no soy yo": un grito de desesperación

"Si como lo manifiesta el señor Canciller, las elecciones pasadas fueron un plebiscito a favor de los caprichos del Presidente Figueres, que Dios proteja a Costa Rica", dice en declaraciones para este diario el exdiputado Lic. José Rafael Cordero Crocetti. Agrega: "Yo no soy yo", constituye un grito de desesperación jamás escuchado en el seno de la Asamblea Legislativa".

Texto en Pág. DIECISEIS

## ¢49 millones para pago de pensiones en 1971

Una inversión de 49 millones 217 mil colones —un millón 700 mil colones más que este año— deberá realizar el Estado en pagar pensiones y jubilaciones y el correspondiente aguiñado en diciembre el año próximo, según se

ha calculado para efectos de incluir las sumas respectivas en el proyecto de ley general de presupuesto para 1971.

Texto en Pág. QUINCE

## No hay capacidad en las aduanas de Puntarenas

No hay cupo en las Aduanas de Puntarenas. Actualmente están esperando ser atendidos 14 barcos. El problema portuario se agrava cada vez más ya que entra más mercadería a las aduanas de la que se despacha. Líneas marítimas anunciaron que de seguir así la situación ordenarán a capitanes de buques seguir hasta Nicaragua en donde se descargaría la mercadería para luego trasladarla a Costa Rica por medio de trailers.

Texto en Pág. DIECISEIS

## El Ejecutivo no niega necesidad del "Protocolo"

Ante una expresión de un diputado liberacionista que dijo que desde la Casa Presidencial pretenden dirigirlos, el Presidente Figueres expresó que ningún miembro del Poder Ejecutivo niega que se necesita pasar el Protocolo. Si algún diputado considera que eso es dirigirlo, pues hay que decirle que sí.

Texto en Pág. TRECE

## Justicia social en el país no existe

La universalización de los seguros es uno de los pasos de mayor importancia en nuestro país, como medio de mejores logros en la seguridad social de todos los costarricenses, ya que en Costa Rica no existe justicia social sino únicamente se han obtenido pequeños logros en la materia. Entre mayor sea el número de costarricenses cubiertos por los diferentes regímenes de seguros, mayor será el grado de justicia que podrá lograrse en un futuro en el país, manifestó el Lic. Danilo Jiménez Veiga, Ministro de Trabajo y Bienestar Social.

Texto en Pág. TRECE



**DEFICIENTE SITUACION FISCAL:** — El Ministro de Hacienda, Lic. Oscar Barahona Streber, explica a los directores de la Cámara de Industrias y a un distinguido y numeroso auditorio, que la situación fiscal del país, aunque ha mejorado,

sigue deficiente. Habló de la necesidad de aprobar el Protocolo de San José y de una mejor estabilidad tributaria. (Foto Córdoba).

## Municipio de Alajuela solicita colaboración al INVU

La Dirección de Operaciones del SNAA comunicó a la municipalidad de Alajuela que esa institución solicitó la cooperación del INVU para lograr el mejoramiento del servicio de agua en los conjuntos 1 y 2 de la ciudadela Las Cañas. Esos sistemas están saturados de conexiones y el SNAA ha considerado que la construcción del ramal de fuentes de Quesada solucionaría el problema de la deficiencia de agua en el sistema de El Pasito.

El INVU ha mostrado favorable disposición para cooperar en el proyecto diseñado y se espera que los vecinos comprendan, que si tales obras no se han ejecutado, no es ni por falta de voluntad ni diseños, sino por razones de orden económico que se espera queden pronto solucionados mediante la cooperación en referencia.

## Situación fiscal mejora, pero el problema no está resuelto

El Ministro de Hacienda, Lic. Oscar Barahona Streber, asistió anoche a la Cámara de Industrias en donde explicó a los señores directores de la dependencia y a un selecto y numeroso auditorio, que la situación fiscal ha mejorado y continúa mejorando, pero que el respectivo problema dista mucho de ser resuelto. Agregó que el enfermo ha dejado de serlo. Ahora es un convaleciente que puede curarse del todo o tener una grave recaída, dependiendo de la actitud que observen los costarricenses, gobernantes y gobernados, en materias hacendarias.

### CAUSAS DEL PROBLEMA FISCAL

El señor Barahona Streber dijo que las causas del proble-

ma fiscal, que tiene orígenes muy antiguos, se pueden resumir en una sola frase: "DESORDEN E IRRESPONSABILIDAD NACIONALES". Todos tenemos un lote de culpabilidad en lo que nos ocurre y por eso es necesario que hagamos un acto de contrición colectiva y que hagamos efectivos los propósitos de enmienda que ya se vislumbran.

Después explicó el Ministro que no es lógico que todo lo esperemos del Gobierno, que es necesario el esfuerzo propio.

### PRESUPUESTO EQUILIBRADO

También destacó el Ministro Barahona, que el presupuesto en vigencia para el año 1970 es relativamente equilibrado, lo cual contrasta con los presupuestos insinceros e incum-

plidos que ha venido sufriendo el país durante muchos años, por las luchas partidistas y por falta de coordinación entre los Poderes Ejecutivo y Legislativo.

Luego agregó que aún faltan partidas para nivelar dicho presupuesto y que ello se conseguiría con la creación de ingresos adicionales, pero que ello hay que evitarlo por cuanto Costa Rica tiene la carga tributaria más pesada de Centro América.

Indicó entonces que las únicas excepciones a la creación de nuevos tributos están constituidas por el Protocolo de San José y por un módico reajuste a las escalas del impuesto sobre la renta que se propondrá a la Asamblea Legislativa.

### PROTOCOLO DE SAN JOSE

## Evaluación de variedades de caña hará el M.A.G.

Los ingenieros Carlos Bianchini y Carlos Ramírez, funcionarios de la Dirección de Investigaciones Agrícolas del Ministerio de Agricultura y Ganadería, se trasladaron recientemente a la Estación Experimental Dr. Enrique Jiménez Núñez, con el objeto de proceder a una evaluación de las variedades de caña de reciente introducción.

Dentro del estudio que realizarán los citados funcionarios se encuentran; resistencia a las principales enfermedades, comportamiento agronómico, etc., factores fundamentales antes que estas variedades sean multiplicadas y distribuidas entre los agricultores de la caña en todo el país.

Luego el señor Ministro de Hacienda, recalcó la necesidad de aprobar el Protocolo de San José y se mostró extrañado de que algunos de los que le animaron en la labor de persuasión de la anterior Asamblea Legislativa para aprobar dicho proyecto, se hayan declarado recientemente contrarios.

Habló del doble aspecto del Protocolo en cuanto a las medidas fiscales y de defensa de balanza de pagos. Indicó que si actuamos con prudencia y cordura en este campo, podremos seguir disfrutando de una buena situación de balanza de pagos y expresó que lo más constructivo es tomar las medidas que se necesitan para fortalecer la economía nacional y tener así confianza en que tal situación seguirá siendo satisfactoria.

## Nueva línea de transportes solicitan en Abangares

La Municipalidad de Abangares, Guanacaste aprobó por unanimidad la siguiente moción Solicitarle atentamente a la Comisión Técnica de Transportes de pasajeros que autorice el establecimiento de una nueva línea de transportes entre esta ciudad y San José saliendo de este lugar a medio día.

El regreso sería en la mañana siguiente, pues de hace

## Remate de toretes efectuará el M.A.G.

El próximo 18 de los corrientes en la finca experimental "Los Diamantes", el Ministerio de Agricultura y Ganadería, procederá al remate de un total de 21 toretes cuyas edades oscilan entre los 18 y 24 meses, con el objeto de que los pequeños agricultores de la zona Atlántica puedan adquirir a bajos precios semillas de extraordinaria calidad.

Debido a las gestiones del Ministro de Agricultura, don Fernando Batalla, unidades móviles del Banco Anglo así como del Banco Nacional de Costa Rica se trasladarán a la región con el fin de financiar a los ganaderos del lugar.

mucho tiempo nos está haciendo mucha falta un servicio de esta índole, puesto que la demanda de estos servicios ha aumentado en forma considerable debido al progreso operado en esta vasta región — Acuerdo firme.

Transcribese este acuerdo a la referida Comisión en el Ministerio de Transportes.

Fuentes, Corresponsal

## Se interrumpirán servicios de agua en varios barrios de San José

Funcionarios del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado informaron que hoy lunes 13 se realizarán los trabajos de interconexión de la línea de 36 pulgadas de diámetro y 17 y medio kilómetros de longitud del nuevo acueducto de Puente de Mulas, con la tubería de 16 pulgadas de diámetro proveniente de las plantas de tratamiento de agua de Tres Ríos, que abastece los tanques del sur y parte del Distrito Centro de San José.

Por esa razón, se interrumpirá el suministro de agua hoy lunes 13 de julio, de las seis de la mañana a las cuatro de la tarde, en los barrios del sur de esta capital, en Paso Ancho, Barrio Cuba, Barrio México, San Bosco, Barrio Bolívar, Sabana Sur, parte del Barrio Luján y Plaza González

BViquez y sectores aledaños.

Por medio de esa conexión quedará conectado el tanque de Bello Horizonte, que recibirá el caudal de Puente de Mulas, con la red del área metropolitana de San José. El nuevo sistema entrará en operación a muy corto plazo, no ha partir de hoy lunes, una vez concluidas las estaciones de bombeo y subestaciones eléctricas y cuando se hayan realizado las pruebas de tubería y equipos.

El proyecto de Puente de Mulas, como es sabido significa una mejora trascendental en el servicio de agua potable del Área Metropolitana de San José. Sus quinientos litros por segundo beneficiarán no sólo a la zona central del Área sino que también a varios distritos de la periferia.

**LA PRENSA LIBRE NECESITA CIRCULADORES CON BICICLETA**

Entenderse con: Rigoberto Calderón Z.  
de la 1 p.m. a las 6 p.m.

**¡EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS!  
¡PRESTAMOS DINERO!**

desde ₡ 250.00 en adelante, hasta la cantidad que necesita.  
Todo el mundo necesita dinero, Financiera Todo a todo el mundo le presta al instante, visítenos hoy mismo, sin compromiso.  
200 VARAS OESTE DE FARMACIA FISCHER.

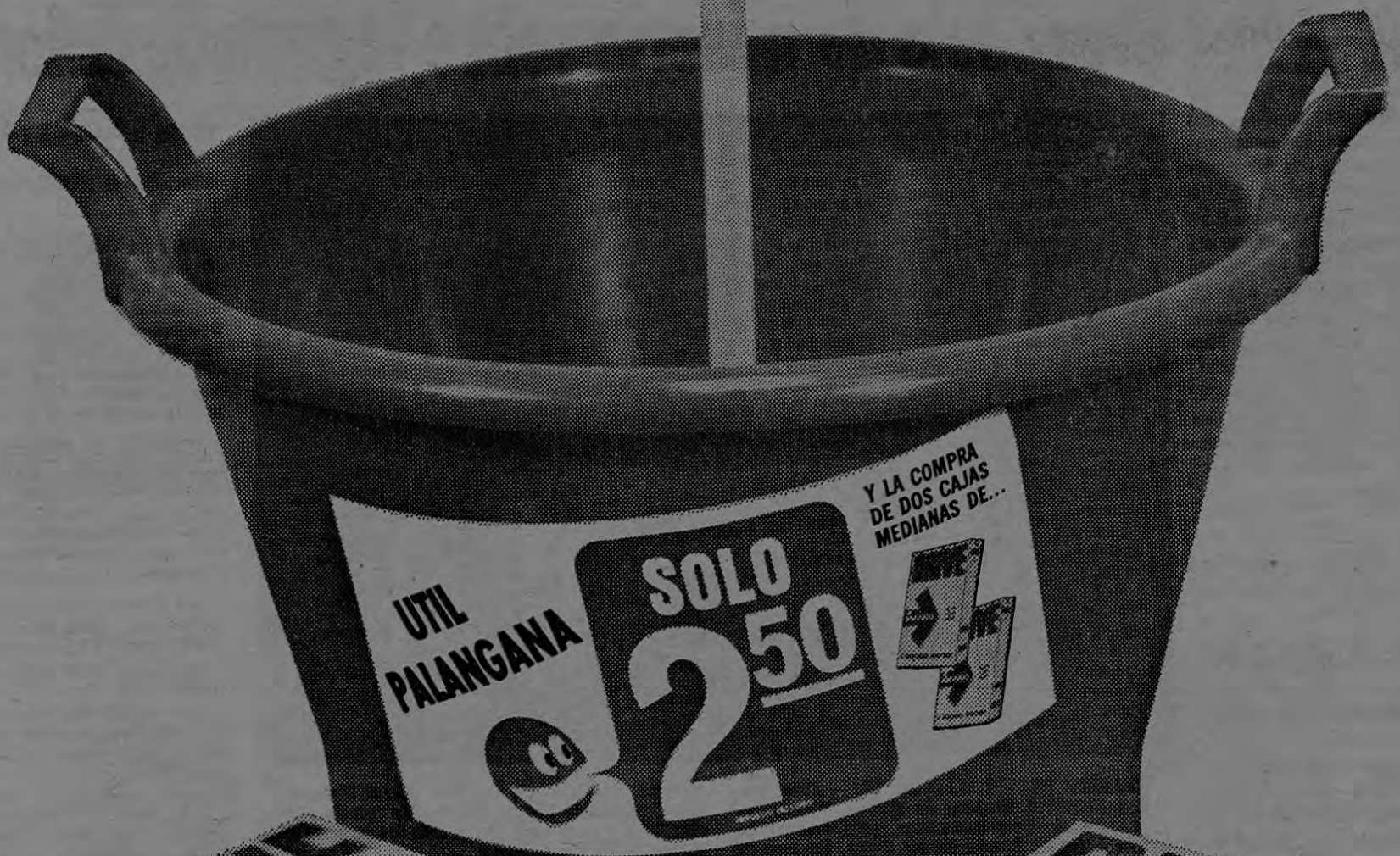


UTIL PALANGANA

SOLO **2.50**

Y LA COMPRA DE DOS CAJAS MEDIANAS DE...





UTIL PALANGANA POR SOLO 2.50 Y LA COMPRA DE DOS CAJAS MEDIANAS DE **DRIVE** (AHORA EN SU NUEVO PRECIO REBAJADO DE 1.85 LA CAJA).



# ACOGE

PROTOCOLO DE SAN JOSE  
— I —

Aunque todo pareciera indicar que la aprobación del Protocolo de San José es un hecho en la Asamblea Legislativa, no obstante es conveniente puntualizar varios aspectos y realidades económicas íntimamente relacionadas con el momento que vive el país y las consecuencias que se derivarían como resultado de la vigencia de este instrumento jurídico.

Desde hace muchos años, en parte debido a las exigencias propias de todo proceso de integración regional de economías rudimentarias, el país viene cargando sobre sus espaldas dos graves problemas: un considerable déficit fiscal y un desproporcionado desequilibrio entre sus importaciones y el volumen total de exportaciones. La década del sesenta y, en especial los años de 1966-67-68 y 69, fueron especialmente críticos en toda Centro América, al punto que se hizo imprescindible pensar en diferentes medidas con las cuales evitar o al menos atenuar los efectos perjudiciales de estos dos fenómenos sobre las economías nacionales.

El Protocolo de San José surgió entonces, en 1968, como un instrumento orientado al logro de ambos fines en una dimensión que implicaba un compromiso para los cinco países: aprobar, como medida tendiente a estabilizar la balanza de pagos, un recargo del 30% sobre los derechos de aduana para los productos provenientes de fuera del área y establecer, a su vez, una nueva fuente de ingresos fiscales que, según estudios de la SIECA, produciría en el caso de Costa Rica entradas del orden de los \$ 70.000.000.00 anuales.

Nuestro país está comprometido, aunque no todos tengamos plena conciencia de ello, en un esfuerzo regional de extraordinarias dimensiones: la integración económica centroamericana. Ese proceso, a la vez que nos ofrece la posibilidad de decisivas realizaciones en el campo del desarrollo económico y la promoción social, nos impone por otra parte exigencias inmediatas de tipo regional que, aunque aparentemente puedan perjudicarnos como país, constituyen a largo plazo nuestra mayor garantía de progreso nacional.

**Asociación Costarricense de Gerentes y Empresarios**



ODISEA: — Por un angosto "puente" formado por delgadas alfileras montadas sobre débiles bases se deslizan los vecinos de la "Ciudadela de Miseria de La Chacarita. El solo llegar a una de esas viviendas, constituye toda una odisea.

## Ciudadela de miseria sobre laguna de dolor...



COMITE PRO-PRECARISTAS: — Don Juan Rafael Esquivel, (centro de gorra), jefe de una familia de once miembros, posa con su esposa e hijos al frente de su choza. Es uno de los afortunados porque construyó en la parte

alta al otro lado de la línea. Es el Presidente del Comité Pro-Precaristas y dice que la Municipalidad no los deja cavar una zanja para desaguar la laguna de dolor...



CIUDADELA DE MISERIA: — De la laguna surgen lo que parecen ruinas de una escenas dantesca... Sí, son ruinas que se levantan en

La Chacarita y dentro de ellas hay seres humanos que parecen día tras día su dolor.

Textos y fotografías de

Juan Ramón Gutiérrez

Allá en Puntarenas, a un lado de la carretera principal por la que pasaron miles de vehículos de lujo y miles de turistas que disfrutaron de las festividades de la Virgen del Mar, se levanta una ruinoso ciudadela de miseria sobre una laguna de dolor...

Ciento diez familias viven allí, sobre el agua verdosa, acariaciadas de vez en cuando por el croar de los batracios y atormentadas por las noches por los pinchazos de los zancudos.

Los fuertes aguaceros de julio han inundado aquellos que fueron para ellos terrenos de promisión y sus chozas construidas con "costilla", cartones y desechos han quedado aisladas por el agua que en partes alcanza profundidades peligrosas.

Pero allí viven ellos... los "invasores", "precaristas" o como les quieren decir, pero sobre todo personas, seres humanos que viven en lo que es un atentado contra la dignidad del hombre.

"La Chacarita" es testigo de esa "miseria extrema" contra la que se quiere emprender una lucha sin tregua. La Chacarita debería ser uno de los primeros campos de batalla en que se dignifique al hombre.

¡Qué importa ahora cuál sea la situación legal de aquellos que levantaron allí "la ciudadela de la miseria"! Lo que importa ahora es que niños, mujeres y hombres están a punto de enfermar porque el agua putrefacta inunda lo que ellos llaman dormitorios. Lo que importa ahora es buscarle solución al problema de aquellos desposeídos que efectivamente viven allí, porque no tienen otro alero para cobijar a sus "polluelos", aunque se olviden todos de quienes valiéndose del dolor de los demás, han querido hacer su "agosto" con el acaparamiento de lotes. Esos no importan, pero los que viven allí en la miseria, sí, ellos necesitan que la sociedad los mire y les ayude...

# CONCURSO COCTEL NACIONAL

## ENTREGA PREMIOS PROVINCIALES



El administrador de la FABRICA NACIONAL DE LICORES, Ing. don Rafael Angel Chavarría Flores, hace uso de la palabra para agradecer la gran acogida que brindaron los costarricenses al concurso COCTEL NACIONAL y su preferencia por recomendar en sus recetas, los productos de prestigio de la Fábrica.

Le acompañan, a su derecha: don René Rivas Bustamante, Subadministrador de la Fábrica Nacional de Licores. A su izquierda: don Rodolfo Quirós Quirós, Subgerente del Consejo Nacional de Producción; Ing. don Fernando Zamora Sánchez, Gerente del Consejo Nacional de Producción y don Israel Jiménez Q., Técnico Licorista de la Fábrica.



El Gerente del C.N.P., Ing. don Fernando Zamora Sánchez, hace entrega de uno de los premios provinciales a una de las ganadoras.

A su izquierda, don Mariano Sanz S., Jefe de Relaciones Públicas del C.N.P. y Coordinador del Concurso.



Don Rodolfo Quirós Q., Subgerente del C.N.P., entrega otro de los premios provinciales a una de las ganadoras por la Provincia de Alajuela.



EN PRIMER PLANO (de pie), el Ing. don Rafael A. Chavarría F., Administrador de la FABRICA NACIONAL DE LICORES.

Al fondo, un aspecto general de los asistentes, ganadores y público, que se hicieron presentes a la entrega de los PREMIOS PROVINCIALES, el VIERNES 10 de JULIO en uno de los salones de la FABRICA NACIONAL DE LICORES.



# FABRICA NACIONAL DE LICORES

## 1853

65. Rodrigo  
22 98 60.

Galera

## LA PRENSA LIBRE

Ojos sobre  
el Mundo

Por Jorge Arguedas

el diario de la tarde

Temas del Momento

Un Departamento de  
Planificación Regional

La Gerencia del Banco Central ha dado al conocimiento público la grata noticia, que su ministrara ayer este periódico con gran destaque en la primera página, de haber sido autorizados los bancos comerciales para dar, fuera de tope, la cantidad de ochenta y tres millones de colones. En la distribución de esta suma tendrán preferencia los crédito cafetaleros y otros artículos agrícolas de exportación. Como el anuncio en referencia ha producido justificado júbilo entre los empresarios agropecuarios del país algunos comentan que, a veces, más vale un taconazo a tiempo que estar jalando el tapón con la ayuda de los técnicos economistas.

Una de las mejores exposiciones ganaderas que se hayan celebrado en el área centroamericana será la Feria Pecuaria que tendrá lugar durante los días 24, 25 y 26 del mes en curso en la ciudad de Liberia, con motivo del aniversario de la anexión de la provincia del Guanacaste a Costa Rica. La exposición en referencia tendrá la característica muy especial de que en ella se exhibirán ejemplares de casi todas las razas finas, para la producción de carne, actualmente existente en el país. De allí que el evento haya despertado singular interés no solamente en el ambiente nacional sino en los círculos ganaderos centroamericanos por lo cual habremos de tener la visita de muy importantes industriales pecuarios de la zona.

La Dirección General de Estadística y Censo ha suministrado el dato oficial sobre la cuantía poblacional de Costa Rica: un millón, seiscientos ochenta y cinco mil, ciento setenta habitantes. Y luego, la definición de este número por sexos: ochocientos cuarenta y cinco mil ochocientos cincuenta hombres y ochocientos treinta y nueve mil trescientas veinte mujeres. Con lo cual se acaba el mito que en este país de plenilunios románticos, las encantadoras ticas duplicaban a los hombres en número. Y eso hacía que más de un tenorio se sintiera muy importante como partido para el casorio. Lo que sí es innegable es que, cualquiera que sea el número estadístico de nuestro conglomerado femenino, no admitimos competencia de ninguna naturaleza en cuanto a belleza y encantos espirituales se refiere.

Dice el mandamás del Ecuador, Velasco Ibarra, que él manda en ese país y que cuando no pueda mandar... pues entonces se va. La valna con estos gobiernos de oligarquías tiranoides es que el rector de turno nunca sabe cuando le hacen la fiesta de despedida.

En un proyecto para modificar el presupuesto vigente incluyó el Poder Ejecutivo la creación de un Departamento de Planificación Regional adscrito a la Oficina de Planificación.

Realizar estudios sobre problemas demográficos, recursos de producción, medios de transporte y otros, que permitan contar con elementos de juicio suficientes para poder establecer las necesidades de cada región y proyectar las inversiones requeridas para la ejecución de programas de desarrollo equilibrados geográficamente, será la misión fundamental del nuevo Departamento.

Afirmar que los problemas de las diferentes regiones del país han sido descuidados por los Gobiernos sería cometer una injusticia, porque, aunque hay que reconocer que en una forma desordenada, de la resolución de los problemas de las comunidades los gobiernos no han podido desatenderse porque se los ha impedido la presión que ejercen por todos los medios imaginables los diputados que representan las distintas zonas del país.

Lo grave es que para impulsar el progreso de las comunidades no han existido, sino hasta la creación en el país de la Dirección de Desarrollo Comunal, planes bien concebidos. Generalmente se acostumbraba que los diputados se repartieran, a la hora de discutir el proyecto de ley general de presupuesto, una partida que se llamó de "obras específicas" porque se avergonzaron de denominarla con más propiedad de "obras políticas", destinada a mantener satisfecha a la clientela

electoral. Se hacía una plaza pública aquí; más allá se le ponía a la plaza una malla para evitar que el ganado pastara en ella; se pintaba una iglesia o se arreglaba un camino por lo general que beneficiara a un gamonal que arrimaba a las urnas a muchos sufragantes. No había orden ni concierto en la distribución de las partidas para "obras específicas" y, consecuentemente, el progreso de las comunidades hecho con parches, no se advertía.

La Dirección de Desarrollo de la Comunidad a la que, desde luego, le falta muchísimo por hacer, pero que trata de hacer con la mejor buena voluntad, comenzó a crear una imagen diferente de lo que tiene que ser el desarrollo de las comunidades, y se empeña por interesar al mayor número de costarricenses para que participen más activamente en el progreso pero sobre bases más sólidas.

No sabemos si el nuevo Departamento que se proyecta establecer en la Oficina de Planificación, encargado de la planificación regional, al que le concedemos, desde el punto de vista de un adecuado ordenamiento que evite el desperdicio de tiempo, de trabajo y de recursos, especial importancia, pueda o no ponerse de acuerdo con la Dirección de Desarrollo de la Comunidad para que coordine sus actividades, que son muy semejantes. Es interesante, sin embargo, y desde luego provechoso que intenten realizar esa coordinación, una vez que la Asamblea Legislativa haya autorizado las plazas que se necesitan para poner en movimiento la Oficina de Planificación Regional.

Glosas de los colaboradores

## Peligro en el Mediterráneo

Por Enrique Limosner

Desde la batalla de Trafalgar, el Mediterráneo está siendo codiciado por las escuadras de los grandes países, que lo visitan regularmente, tratando de especular sus conocimientos debido a las entradas y salidas que tiene "el gran lago". Gibraltar, Suez y el Bósforo.

Inglaterra servida de la Isla de Malta y Gibraltar, es el país que más ha patrullado dicho mar y conoce todos los rincones marítimos, sus diferentes profundidades y procedimientos para esperar los temporales, así como el tiempo en que se producen.

La Unión Soviética, utiliza el Mar Negro para conservar una importante flota que constantemente refuerza dicen, con la excusa del pleito entre Arabes e Israelíes. No pierden de vista el Canal de Suez, por tratarse de una ruta que ahorra muchas millas, para las rutas de Asia, Africa y América del Sur.

Hace bastante tiempo, que son varias escuadras que hacen maniobras en el Mediterráneo y el peligro que siempre apuntamos, es que una simple equivocación pudiera encender "el fuego mundial". El mar es de pocas dimensiones de navegación y está siendo muy visitado por las líneas de cabotaje ya que constituye un bonito negocio, no estar obligados a dar la gran vuelta por el Cabo de Buena Esperanza, que encarece el tráfico con Asia. El negocio de petróleo aumenta el precio, con el cierre de Suez. Egipto, ha tenido como un magnífico negocio la navegación por el Canal de Suez, que está siendo muy solicitado por las capitales de Europa por su posición estratégica y de grandes perspectivas. La historia del Canal

de Suez es extensa y siempre ha sido muy jugosa económicamente y también muy influyente su administración.

En estos momentos, están a la vista los barcos de guerra soviéticos y americanos, que cuidan los movimientos del posible enemigo en potencia, que busca posiciones, digamos de prioridad.

Existe especial interés, en difundir que las dos escuadras que "vivaquean" en el Mediterráneo en estos momentos, flamean en sus mástiles las respectivas banderas de su nación, con órdenes de proteger a un país distinto. Por ejemplo la escuadra soviética protegiendo a EGIPTO y la americana a los Israelíes. Lo que sí debe ocurrir, es que las dos escuadras vigilen sus movimientos en evitación de incidentes. Esta práctica hace años que se realiza sin el menor incidente, pero ello debe llevar consigo una táctica, corriéndose el riesgo se quite en cualquier momento y las dos tendencias sigan vigilándose estrechamente.

El Mediterráneo vive un ambiente peligroso, que resulta ser muy costoso. Los servicios de información están presentes y sus artefactos de información "en ristre". Todo el contenido de esta información es eminentemente peligroso y cualquier maniobra de una sola nave ya llama la atención, y a nuestro modo de ver se juega con fuego.

Los jefes dan clase de textos hipotéticos y esta situación se repite, producen textos aumentados y se cierran los capítulos, cuando secretamente desierta uno de los bandos, pero no exige "secreto". Los dos bandos se dejan engañar y se despiden en secreto.... So long...

EL MAYOR ZEPELIN JAMÁS CONSTRUÍDO

ESSEN (DaD)— Por Ito (rich) Johannes Gathmann, constructor de carrocerías jubilado en Essen, República Federal de Alemania, proyectó al mayor zepelín jamás construido. Gathmann acaba de registrar su zepelín en la Oficina Alemana de Patentes. El técnico está convencido de que con su trabajo iniciará una nueva fase en los transportes aéreos.

Entre los peritos, las opiniones están divididas. Algunos creen que se trata de una utopía que nunca podrá ser realidad; otros confían en las buenas perspectivas del superzepelín. En todo caso, la dirección de la Oficina de inventores en Nueva York distinguió a Gathmann con medallas de oro y plata. En Oslo Gathmann fue homenajeado con un distintivo valioso. El presidente de la República Federal, Heinemann, el Departamento de Planificación, la Comisión Administrativa del Aeropuerto de Essen y la dirección de los Ferrocarriles Federales Alemanes dedicaron especial atención al proyecto de Gathmann.

El inventor considera su zepelín el medio de transporte más seguro del mundo. Llenado de helio, el aeróstato sería inflable y nunca correría el peligro de caerse. Las instalaciones técnicas excederán todo lo que hasta ahora se presentó. El superzepelín tendrá 309 metros de longitud y un diámetro de 10 metros. Su capacidad excede la de los "Jumbo-Jets": 500 pasajeros y la carga correspondiente a 50 coches. Además, el dirigible será extraordinariamente confortable. Están previstos varios restaurantes y salones, un cine y una galería de tiendas de 150 metros de largo.

Gathmann ya elaboró todos los detalles técnicos. El zepelín sería propulsado por un gran motor a chorro y ocho motores a chorro menores, de aletas, orientables. La velocidad máxima sería de 900 km/h, lo que sólo es posible por no ofrecer la aeronave ninguna resistencia de superficie frontal al aire, porque estará atravesada por un canal central por el cual pasa el aire, lo que contribuirá a la propulsión.

Este interesante cuerpo volador, que, en cambio, sólo existe en proyecto, sería independiente de aeropuertos por poder despegar y aterrizar verticalmente gracias a gigantescas hélices. Por consiguiente, sería posible que aterrizará en el mismo centro de ciudades, por ejemplo, en las estaciones centrales, bastando para ello una pista de 500 metros de longitud que cubriría las vías.

Gathmann es inventor apasionado. Hace algunos años construyó un automóvil de una sola rueda. Es de su autoría el plan de una "autopista de plástico" y de un taxi a prueba de balas. Gathmann trata ahora de encontrar financieros para su zepelín cuya construcción costaría unos 80 millones de marcos.

LIBRE  
bre  
do  
IN JAN  
00  
Por Ito  
mann, con  
as jubila  
Federal  
mayor  
ido. Gab  
trar su  
icina A  
técnico  
con su  
va fase  
s.  
as opin  
Alguno  
e una ut  
ser reali  
las buen  
epelin. E  
de la  
Nuev  
tmann con  
a. En O  
menajea  
so El Pr  
ica Fede  
partame  
Compañ  
eropuar  
on de la  
s Alema  
atención  
enn.  
a su ze  
orte ma  
enado d  
ría infl  
el pel  
alacione  
o lo que  
5. El su  
metros d  
o de W  
excede l  
00 pase  
ondiente  
el dirigi  
riamente  
istos va  
ones, 11  
de den  
argo.  
3 todo  
zepell  
gran mo  
tores  
s, orien  
xima se  
sólo es  
a aeró  
de su  
porqu  
n canal  
el aire  
propul  
o vola  
o existe  
pendien  
ler des  
almente  
hélices.  
posible  
no cen  
plo, en  
bastan  
de 500  
ubriría  
apasio-  
s cons-  
a sola  
el plan  
ástico"  
balas.  
encon  
zepe-

**este es el perfil...**



**este es el frente...**



Largo de 6 a 25 pies  
Ancho 31.5"

Fabricadas en metal galvanizado, esmaltadas y secadas al horno - igual al acabado de la pintura de su automóvil - y en GRAN VARIEDAD DE COLORES.

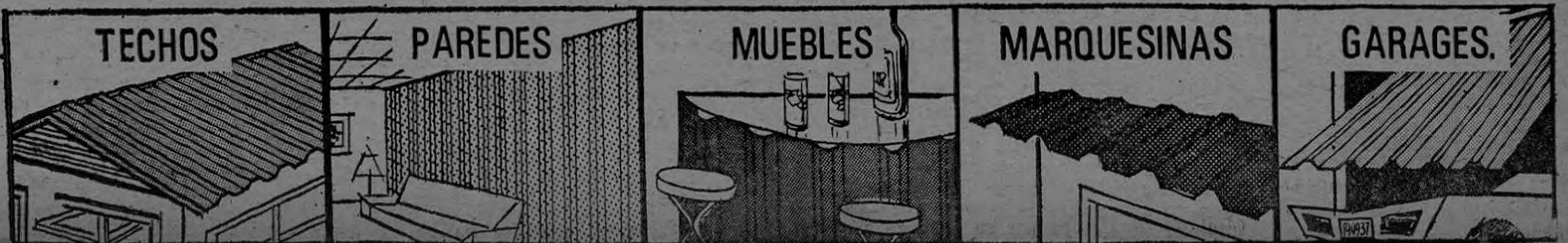
**...de la lámina rectangular**



**EXCLUSIVA**

**de Metalco**

**lo mejor en láminas de metal.**



# Cabos sueltos

Por Kanpay

Esta es la historia de un pescador afortunado, y de una sortija matrimonial de oro.

Durante ciento cincuenta años, la familia de un señor, sentía verdadero orgullo de que uno de sus miembros, usara una tamaña sortija de oro antiguo, usada posiblemente en el enlace matrimonial de su tatarabuelo, o pariente lejísimo. Todo iba bien, hasta que la dorada prenda llegó a manos, o mejor a dedos del personaje del cuento, que entre sus aficiones era un consumado pescador. Este lucía la sortija con mucho orgullo, y contaba en tertulias la historia que encerraba el bendito aro.

Un día, uno de esos días en que todo nos sale mal, que nos pasan cosas inexplicables, días de tragedia y lamentaciones, el señor del cuento, se bañaba en las playas de Punta Arenas, y acaso por la distracción que le proporcionaban las bañistas en mini-bikini se olvidó quitarse la sortija, con tan mala suerte que pasó a ser huésped de las profundidades tenebrosas del mar Pacífico.

Cuando notó su ausencia, su desesperación no tuvo límites, pues con su extravío se perdían cien años de historia familiar, de tradición y se concluían las leyendas, puede que inventadas, de antepasados ilustres. Pasó un día y dos, y hasta tres, y los días fueron semanas, las semanas meses y estos años. Cinco años para ser matemático.

Pero en la vida la casualidad tiene muchas caras, y esta vez de tiburón. El señor del cuento, que pasada esta lamentable pérdida ya se había olvidado de su sortija, hubo de hacer un viaje a Nueva York, y de ahí a las costas del Pacífico Norte de los Estados Unidos, donde competiría en un torneo de pesca. Fue un viaje muy agradable, en la ciudad cosmopolita hizo sus negocios y después de un intenso trabajo, partió hacia el lugar del concurso, evento que era de suma importancia personal e internacional, ya que pensaba, dadas sus dotes de gran pescador, ganarlo, obtener el máximo galardón y traerlo a su tierra. Pero. ¿Qué va! No llegó ni al principio de la cola. Ya en la lucha demostró que sus aptitudes no eran nada comparadas con sus compañeros de lucha, y que aún como pescador, era un simple e inexperto aficionado. No obstante, el último día de la competencia, sucedió algo increíble, y lo narraré: A las dos de la tarde, después de ocho horas de navegar entre olas enormes, un tiburón de doscientas libras se enganchó en su anzuelo, y qué creen que tenía en la panza? Bueno, el monstruo tenía en la panza, algo increíble. Algo tan verdaderamente increíble que no me lo van a creer: dos sardinas, y no la sortija como ustedes pensaron. Lo sensacional, lo fantásticamente extraño que le sucedió el pescador, no fue lo que ustedes presumieran que había recobrado el objeto perdido hacía cinco años, era que en esas latitudes, no hay tiburones.

# Hoy en la historia

Hoy es miércoles, 15 de julio, día número 196 de 1970. Faltan 169 días para fin de año.

En este día del año:

1606—Nace Harmensz Van Ryn o Ryjn Rembrandt, pintor. 1789—Se notifica al rey de Francia Luis XVI que su autoridad había caducado con la caída de la Bastilla.

1821—El Uruguay se manifiesta por la anexión al imperio del Brasil.

1864—El sabio e inventor sueco Alfred Nobel patenta un peligroso explosivo; la nitroglicerina.

1867—Benito Juárez hace su entrada en Ciudad de México luego de la destrucción del endeble imperio de Maximiliano.

1901—Nace en Madrid Enrique Jardell Poncela, escritor y comediógrafo cuyas obras revitalizaron las tablas españolas de su época.

1914—Adolfo de la Huerta renuncia a la Presidencia de México al producirse un estallido revolucionario.

1918—Tropas estadounidenses atacan a efectivos alemanes en los bosques de Chateau Thier, Francia, y comienza también la llamada "segunda batalla del Marne" en la primera guerra mundial.

Hace cinco años—El "Mariner 4", primer vehículo terrestre de sondeo del planeta Marte, comenzó a transmitir fotografías desde el espacio sideral.

Hace un año—El Secretario norteamericano de defensa Melvin Laird declaró que los Estados Unidos habían "doblado la esquina" hacia la paz en Vietnam.

El Pensamiento de Hoy: "El marido que quiere gozar de un matrimonio feliz debe conservar cerrada la boca y abierta la chequera". (Groucho Marx, humorista norteamericano contemporáneo).

## FINANCIAR ELIMINACION DE CARRETONES EN LA CAPITAL

La Comisión de Asuntos Sociales ha venido discutiendo sobre el proyecto para prohibir a los vehículos de tracción animal el tránsito por la ciudad de San José.

Una moción del diputado Saborío Alvarado, tendiente a buscar la manera de solucionar en forma conjunta el problema de tales vehículos y

las ventas ambulantes, llevó a la Comisión a varios funcionarios para referirse al asunto.

El diputado Saborío retiró su moción y luego la Comisión aprobó una suspenso de la tramitación del proyecto por quince días, para estudiarlo con mayor detenimiento, especialmente en su parte referente a su financiación.

# "Cosillas"

Por "Fisgón"

Y en la Asamblea el diputado Ugalde le sigue disparando al ITCO.....

Por cierto que en la sesión de antier se emocionó tanto que gesticulaba con los brazos..... para arriba, para abajo, para los lados....

A su lado estaba el diputado Chalo Solórzano... que de mostró qué bien está de rellejos... se quitó cada leñazo de Ugalde....

Al final de cuentas, Ugalde salió con sus brazos cansadas.. y Solórzano con el cuello adolorido de quitarse tanto manazo....

A don P. P. lo hicieron pasar y hablar una hora y diez minutos en un canal de televisión.... y resulta que no sirvió la grabación de video tape...

Es como cuando le toman a uno unas cuantas fotografías y después de haber adoptado las mejores poses le dicen.... pasó por inocente.... no tenía película....

Y el Presidente Municipal don Alvaro Umaña se atrasó un poquitín.... apuró las acciones lo más que pudo pero llegó tarde a la sesión....

El joven demócrata cristiano, don Jorge Rabetta, Vice Presidente, se puso a presidir... don Alvaro tuvo que quedarse por ahí....

Y en la conferencia de prensa de ayer con don P. P. saludó a un colega así.... ¡hola Calvito!.... pero el colega no es de apellido Calvo.... es poco pelo....

Por cierto que el cafecito lo sirvieron primero.... y luego la conferencia de prensa...

Menú de la conferencia indicada... cafecito medio luto... es decir, con leche a medias.... ¡ah!, y con azúcar de una vez....

Cuestión de economizar tiempo... eso de echarle uno azúcar quita unos minutos.... allí todo es práctico.... ¡ah!, y una tajada de queque de piña.... ¡y punto....

Y el regidor don Rogelio Aguilar regresó muy feliz de Medellín, Colombia, trajo regalos para sus colegas... y hasta para los reporteros que van a la Municipalidad....

Y ya los futuros periodistas están en huelga.... es cuestión de qué terminen las vacaciones para hacerla efectiva....

Y en cuanto a las negociaciones con Rusia.... don P. P. dijo que está seguro que los tractores no traerán bacilos de comunismo....

Como tampoco traerán bacilos de protestantismo los dólares que nos mandan del Chase Manhattan Bank....

Hay que comerciar con todo el mundo.... y el que tenga miedo, que se compre un perro, dijo....

Y hablando de nuevo de los futuros periodistas.... antes de licenciarse.... los deberían mandar a un "internado" a un periódico.... la mejor práctica....

# TERTULIA TICA

INCENTIVOS PARA LA ACTIVIDAD PRIVADA

Dos industriales conversan y...

- UNO Y, ¿cómo ves vos el Protocolo de San José?
- OTRO Pues es una carga impositiva más que nos perjudica, ¿y vos?
- UNO Pues yo no veo sólo el Protocolo sino un montón de proyectos que se encuentran en la Asamblea Legislativa que tienden todos a gravar la actividad privada.
- OTRO Pues esa es otra, que uno por el momento habla del Protocolo, pero hay más de un proyectito de esos que se para el sol a verlos.
- UNO Hay por lo menos diez proyectos en estudio que en una forma o en otra, nos gravan.
- OTRO Así es. Se pueden citar así por encima, el Protocolo, un dólar por cada pasaje al exterior, exoneración de hasta un cincuenta por ciento en pasajes de buses para estudiantes, un veinte por ciento de las ganancias de las empresas para los trabajadores, un diez en cada paquete de cigarrillos, etc., etc.
- UNO Esa es la realidad y esto sin tomar en cuenta el proyecto del Instituto Mixto de Ayuda Social (IMAS) que también tiene otro impuesto a la empresa privada.
- OTRO Pero lo malo del caso es que nadie presenta un solo proyecto de incentivos para la industria.
- UNO Y precisamente son incentivos lo que necesitamos los industriales.
- OTRO Pues que alguien se acuerde de que no es posible sostener nuestras empresas con tantos gravámenes que ya existen y con los que pretenden aprobar.
- UNO Pues la empresa privada es la que genera en gran parte la economía nacional, pero a ese paso, matarán la gallina de los huevos de oro.
- COLABORO: "Industrial".

"TERTULIANO".

## Juan Malo con Cirineo

¡Este Juan Malo se las sabe todas! según lo palpo, lo analizo y lo leo; con mano ajena al café de podas, y le pone su carga a un Cirineo.

Con sus mañas de "pueta" marrullero le da cabida y hasta sus prebendas, a otro "pueta", igual de farolero al "mentao" señor, Nastasio Prendas.

Poné la cara Juan, no seas cobarde, que aquí tengo cutacha y mi machete "pa" meterte el filazo donde te arde, y que no es ni la espalda ni el cachete.

Pero Juan es el mismo, siente miedo, a pesar de sus brinco y sus mañas, siempre dice: señores, yo no puedo.... ¡que otro gato me saque las castañas!

Kanpay

## UNA PARADA DE AUTOBUSES MENOS: PELIGRO DE MUERTE

Sin duda el ordenamiento del tránsito en la ciudad capital y cantones circunvecinos ha sido hasta el momento, una de las obras de gran trascendencia dentro de las actividades de la actual administración. Durante las últimas semanas hemos podido observar los magníficos resultados que se han obtenido en la avenida y calle centrales, con la supresión del estacionamiento de los vehículos en las mismas. Indiscutiblemente es esta una labor de mérito de las autoridades encargadas del ordenamiento del tránsito en nuestro país.

Pero, también es necesario indicarlo, seguimos los costarricenses con la táctica de ser más papistas que el Papa, ya que con relación a las medidas de regulación del tránsito, estimo, que las autoridades se han excedido en el acatamiento de las órdenes, lo cual lo confirmo con la esencia misma del presente artículo. Resulta que frente al Asilo de Ancianos Carlos María Ulloa, existía una parada de autobuses, que realmente se remonta a tantos años que mi memoria no recuerda su origen. Hace aproximadamente uno a dos años fue trasladada cincuenta varas al norte, donde aún era funcional y prestaba un magnífico servicio; pero en los últimos días la misma ha sido ubicada a 200 varas de su lugar primario por lo que ha perdido su verdadero sentido y al contrario de todo y como una extraña paradoja se ha convertido en una verdadera amenaza para los usuarios, si se consideran los siguientes factores: 1) La población que diariamente hace uso de la parada en mención asciende aproximadamente a 500 personas. 2) De este total el 30 por ciento son niños escolares cuyas edades oscilan entre los cinco y los trece años. 3) Gran cantidad de ancianos que en algunos casos necesitan hacer uso del servicio de autobuses tienen que recorrer una distancia de 200 varas con el consiguiente peligro para los mismos. 4) Para hacer uso de la ya famosa "parada", es necesario cruzar dos amplias calles con doble vía, que indudablemente ponen en peligro la seguridad de los peatones, quienes, en cantidad de oportunidades tiene que realizar verdaderas proezas para llegar salvos al lugar de su destino: la "bendita parada". 5). Se debe tomar en cuenta que la carretera a Guadalupe se encuentra considerada como la segunda en movimiento en Costa Rica.

Por las razones indicadas anteriormente, los vecinos de los barrios circunvecinos hemos iniciado un fuerte movimiento con el propósito de solicitar al Ministerio de Transportes así como a la Municipalidad del cantón de Goicoechea, la reinstalación de esta importante parada de autobuses, antes que tengamos que lamentar fatales accidentes, que de ocurrir deben recaer en los responsables de esa improvisación en esta clase de medidas.

Manuel E. Morales B.

# Notas de Orotina

Dijimos en notas anteriores algo en relación con las calles en el centro de la ciudad que necesitan la capa asfáltica. El Ejecutivo Municipal nos dijo que no tenían dinero y que la Tesorería de la Municipalidad estaba exhausta.

Conversando nosotros con el Tesorero de la Corporación Municipal, don Odilón Cordero, nos aclaró que lo que se había agotado era la partida correspondiente y que por lo tanto la Municipalidad tendrá que hacer un presupuesto extraordinario para tal fin. Hacemos esta aclaración para evitar mal entendidos.

## ALUMBRADO DE MERCURIO

También informamos en ediciones anteriores, la idea de la Municipalidad de dotar de alumbrado de mercurio la ciudad. Personas que conocen del asunto dicen que eso traerá nuevos impuestos, y que en definitiva sería el usuario quien tendría que pagar esas mejoras. El alumbrado tal y como está no tiene fallas, y, así estamos mejor.

## CON EL I.N.A.

El Instituto Nacional de Aprendizaje (INA) con sede en la ciudad capital vendrá a Orotina. Pero tan solo lo hará para impartir un curso de costura a las mujeres. Creíamos que vendría a impartir otras enseñanzas pero estábamos equivocados.

## LUCHA CONTRA LA MISERIA

La lucha contra la miseria de que tanto se habla y cuyo abanderado es el Sr. Presidente de la República va a resultar en un Instituto Mixto de ayuda social.

Hay una manía en nuestra Costa Rica de tratar de solucionar los problemas con entes, posiblemente autónomos.

No nos explicamos cómo van a solucionar la miseria extrema y quieren imponer el llamado Protocolo de San José gobernando con impuestos al pueblo. Lo que vendrá a resultar es más miseria, cuando lo que deben hacer es crear fuentes de trabajo y que al trabajador se le pague un salario justo.

Aquí en Orotina hay jornaleros ganando salarios de 5 y 6 colones diarios y con tal sueldo el trabajador y su familia se mueren de hambre. Pero con demagogia de derecha o de izquierda roja, amarilla, rosada o de cualquier color, vamos a tener que apretarnos más la faja.

Jorge Guerrero Brenes  
Corresponsal.

# La C.C.T.D. envió proyecto para indemnizar a vendedores ambulantes

La Confederación Costarricense de Trabajadores Democráticos (C.C.T.D.) envió un proyecto de Ley ante la Asamblea Legislativa, a fin de obtener una indemnización económica, para aliviar la situación en que quedarían los vendedores ambulantes en caso de ser retirados de sus puestos. Solicitan a la Asamblea Legislativa la suma de diez mil colones.

El texto enviado por la C.C.T.D. es el siguiente:

Es el caso que, dentro de los planes tendientes a fomentar el ornato y mejoramiento de la Ciudad Capital se incluyen puntos tales como el de la eliminación de los puestos de ventas callejeras que se encuentren dentro de la zona mencionada y la recomendación de tratar a estos trabajadores como a simples vagabundos lo que resultaría una tremenda injusticia si se hiciera

en forma violenta y sin buscarle una solución eficiente al problema social que tal medida acarrearía.

Por todo lo anterior, en la forma más respetuosa presentamos el siguiente proyecto de ley:

## LA ASAMBLEA, EC. DECRETA:

Artículo 1.—Para proceder a los planes de ornato de la Ciudad Capital la Municipalidad de San José podrá clausurar los puestos de venta de frutas y afines comprendidos dentro de la zona interpredial, siempre que indemnice al propietario del puesto con una suma de diez mil colones ... (C 10.000.00).

Artículo 2.—Tendrán derecho a la anterior indemnización los puestos debidamente autorizados en el Registro correspondiente de la Municipalidad de San José y que ten-

gan un mínimo de dos años de antigüedad a la presentación de este proyecto.

Artículo 3.—Para recaudar los recursos económicos que demande la aplicación de esta ley, se autoriza a la Municipalidad de San José a cobrar un timbre, cuya denominación podrá escoger, por la suma de (diez colones) C 10.00 trimes

trales como recargo a las patentes de la zona interpredial mencionada. Con el mismo fin anteriormente mencionado, el Instituto Costarricense de Turismo girará por una sola vez a la Municipalidad de San José, la suma de C 100.000.00, dentro del término de un año a partir de la vigencia de esta ley.

**Para estas vacaciones**  
Su paraguas de playa o jardín  
en  
**Paragüería REGO**  
TELEFONO 22-21-63.

# 4 formas de salir volando de aquí.

## Para ir de fiesta a Nueva York.

Perder la cabeza en las tiendas, salir a los grandes teatros y después sacarle virutas al piso de una discoteca. 3 servicios semanales vía Guatemala. Ida y vuelta en Jet clase económica US\$316.

## Para ir de vacaciones a California.

Pasear por un estudio de cine en Hollywood. Gritar por los Dodgers en Los Angeles. Y enamorarse de San Francisco, refugio de poetas y soñadores. Tenemos Jets cada tarde.

## Para conocer el Oriente desconocido.

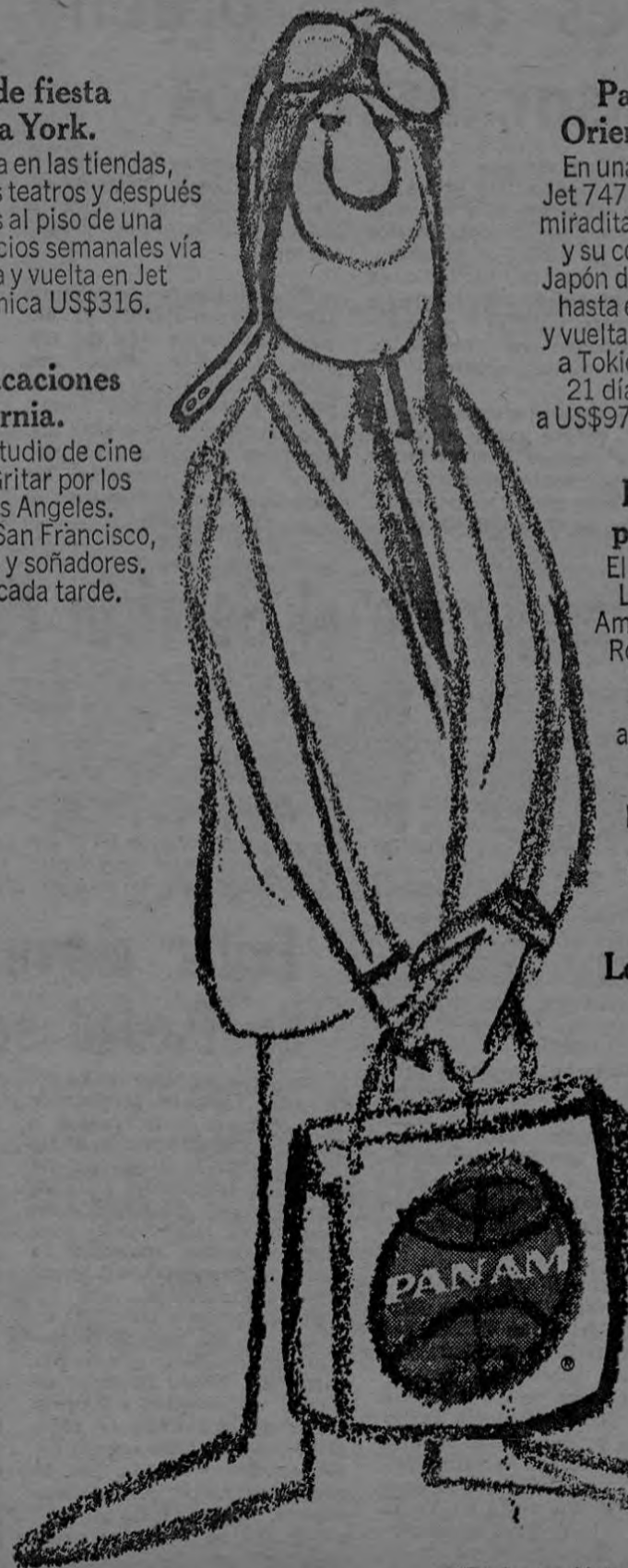
En una nueva dimensión: el Jet 747 de Pan Am. Darles una miradita a las playas hawaianas y su contenido. Y recorrer el Japón desde el pasado en Kioto hasta el futuro en Osaka. Ida, y vuelta en Jet clase económica a Tokio, US\$1001 (viajes de 21 días). Esta tarifa rebaja a US\$974 de Noviembre a Junio.

## Para ir a Europa sin perderse Nueva York.

El encanto de ciudades como Londres, París; Barcelona, Amsterdam, Francfort, Lisboa, Roma, se agiganta con el 747 a través de sus cielos. La escala en Nueva York no aumenta el costo del pasaje aéreo.

Haga hoy mismo una cita con su Agente de Viajes Pan Am®. Y pídale el cielo, en cualquiera de estas cuatro formas.

**Lo grande es ir con Pan Am**



Esquina Avenida Tercera y Calle Quinta. Teléfono: 21-88-77.

**Taller PACHECO LOPEZ**  
Enderezado y  
pintura



**Servicio de Remolque. Tel. 22-72-69.**

# Menores del Centro de Orientación a Orosi

En la mañana de hoy, un centenar de muchachos del Centro Correccional Luis Felipe González Flores, partieron hacia Orosi de Cartago. Los menores irán acompañados del personal administrativo de ese centro, y algunos colaboradores del Servicio Social, para permanecer en Orosi durante el día de hoy.

El paseo así como algunas

actividades sociales que se tienen programadas para la tarde de hoy, se debe a una nueva orientación que se le quiere dar a los métodos de corrección y disciplina, así como formar hábitos y costumbres en los muchachos. Que éstos no salgan de ese correccional llenos de complejos, y que se puedan considerar como cualquier otro joven costarricense.

Es así como el Departamento de Orientación del Correccional González Flores, ha recibido todo el apoyo del señor Ministro de Gobernación y Policía, Lic. Vicente Castro, así como de otras dependencias y entidades privadas y estatales, a fin de poner en práctica un nuevo sistema terapéutico en el tratamiento

de estos menores ahí recluidos.

Como en ese centro existe escuela, y a fin de que los muchachos puedan sentirse como cualquier otro niño escolar, ahora en vacaciones partieron hacia Orosi, donde estarán todo el día. Por la tarde a los menores ya mayores, es decir de edades de 15 a los 17, celebrarán un baile en el edificio del Correccional situado en Ciudadela Calderón Muñoz.

El baile también ha sido programado por el Departamento de Orientación de ese centro correccional, contando con la colaboración de los jóvenes de la J. E. C.

El nuevo modo de presentarle las cosas a los internos, será de grandes beneficios tanto para ellos como para los Directores del Correccional y la sociedad costarricense.

# Tanque séptico con drenaje hacia Río Torres

Obras de alcantarillado sanitario viene ejecutando el Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado, dentro de sus posibilidades económicas.

Se está construyendo el tanque séptico con drenaje hacia el río Torres, para la disposición de las aguas negras en el Barrio de Betania. Recientemente se terminó la instalación de tubería en el Barrio Córdoba, para conducir esas aguas al colector del río Orosi y mediante la cooperación económica del Poder Judicial, se logró instalar alcantarillado sanitario hasta la avenida 12, a la que quedaron conectados los edificios de la Corte Suprema de Justicia.

Estas obras son un adelanto a la construcción de nuevo alcantarillado sanitario para el área metropolitana.

# Folidol causa la muerte a una persona y otra grave en Alajuela

El joven Carlos Luis López Campos de 20 años de edad falleció en las salas de emergencia del Hospital de Alajuela, a consecuencia de haber ingerido folidol.

Este suceso ocurrió en horas de la tarde de ayer, cuando el joven López Campos al parecer en forma accidental ingerió una porción considerable de ese insecticida, lo que

le produjo la muerte.

A pesar de los esfuerzos del doctor González, este joven murió intoxicado.

Por otra parte informaron las autoridades de Alajuela que también en horas de la tarde, el señor Juan Arias Solano de 60 años de edad, fue atendido en el Hospital de Alajuela, ya que se intoxicó también con folidol.

Arias es vecino de La Garita de Alajuela, y manifestó a los médicos que lo atendieron que se había tomado un vaso de folidol, creyendo que era fresco de tamarindo. Este señor se encuentra internado en el hospital local por orden de los médicos que lo atendieron, debido a su delicado estado de salud.

# Autoridades tienen orden de decomisar mariscos

Las autoridades del Resguardo Fisco de común acuerdo con el Ministerio de Agricultura y Ganadería, procederán al decomiso de toda clase de mariscos que se encuentren en negocios de cantina y otros establecimientos, los cuales hayan sido comprados en lo que podría llamarse el "mercado negro".

También incluye otros productos obtenidos del mar como huevos de tortugas, También pianguas, chuchucas, hostiones, almejas y cualquier otro producto extraído del mar,

excepto pescado.

Esta medida que se ha tomado para controlar la caza y venta desmedida de los mariscos, los cuales en su mayoría se dan de bocadillo en las cantinas, se debe a que las diferentes especies se están extinguiendo con peligro de desaparecer totalmente.

Toda persona que compre mariscos, deberá exigir al vendedor el permiso o autorización correspondiente emanada directamente del Departamento de Pesca y Caza Marítima del

Ministerio de Agricultura y Ganadería de lo contrario será sancionado con la multa que establece la ley de 500 a 5.000 colones.

El Ministro de Agricultura, Ing. Fernando Batalla, ha obtenido la cooperación del Coronel Armando Calleja, Inspector General de Hacienda Fiscal, a fin de llevar a cabo esta disposición, y lograr con trarrestar aunque sea en parte la matanza desmedida de estos mariscos. Únicamente se autoriza a su caza,

Q 700.000.00

invertirá el

# SNAA en Cañas

En fuentes del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado nos informaron que ya se solicitó a los Estados Unidos el equipo de bombeo que hace falta para completar la nueva cañería construida por esa institución para la ciudad de Cañas, con un costo de Q 700.000.00.

La obra consiste en el aprovechamiento de agua subterránea de pozos profundos, su bombeo al nuevo tanque construido en una cofina por medio de nuevas líneas de conducción y en la instalación de líneas de distribución a la red actual, todo con el propósito de eliminar el aprovechamiento del agua del río. Las demoras en la terminación de esta costosa obra se deben a que fue necesario importar el nuevo equipo de bombeo, que se espera esté operando en los meses próximos.

# Inaugurado el Servicio de Patrullas de Caminos

El sábado pasado, se llevó a cabo la inauguración del servicio de vigilancia en carreteras, que se le conoce como Patrullas de Caminos. La inauguración de este servicio que prestará el Ministerio de Seguridad Pública en todas las carreteras de Costa Rica, luego de varios intentos, no fue sino hasta el día sábado pasado que se pudo llevar a cabo, tomando el trayecto entre San Ramón y Puntarenas, con motivo de las festividades de la Virgen del Mar en el puerto del Pacífico.

El servicio que se le prestará a los que transiten por las diferentes rutas de Costa Rica, consiste, en vehículos patrullas, que cuentan con un equipo de radio, personal especializado en mecánica primeros auxilios y servicios de guía turística.

El Coronel Andrés Lippa Chaves, logró la valiosa colaboración del señor William Barrett, Jefe de Seguridad de la A.I.D. en nuestro país para que este servicio de patrullaje a través de las distintas carreteras se pudiera llevar a cabo.

Como forma experimental, el primer vehículo que se acondicionó debidamente en los talleres del Ministerio de Seguridad Pública fue puesto en funcionamiento el sábado pasado en la carretera a Puntarenas donde se prestaron auxi-

lios a más de 20 vehículos que sufrieron daños y fallos mecánicos.

Manifestó el Coronel Andrés Lippa a LA PRENSA LIBRE, que dentro de un corto tiempo se contará con seis unidades más para ofrecer estos servicios a veraneantes y turistas. Las unidades serán obse-

quiadas por la A.I.D., que ha puesto especial interés en lograr este objetivo, el cual sin duda alguna resultará muy beneficioso.

Cada vehículo pick up lleva un equipo de 8 personas entre ellas 5 mecánicos, un enfermero, el chofer y el Comandante de la Patrulla. Su misión de

vigilancia estará debidamente coordinada con todas las Comandancias de los lugares que estén en el trayecto, a fin de cumplir una misión más efectiva.

También tendrán funciones de inspección del estado de las vías, así como en casos de emergencias, cerrarán el paso a todos aquellos vehículos sobre los cuales la Base Central de San José, solicita su captura y detención, continuó diciendo el Coronel Andrés Lippa Chaves, Director de la Guardia Civil.

La primera unidad inició sus labores el sábado pasado entre San Ramón y Puntarenas, esperando contar pronto con las otras unidades que gen tilmente la AID ha ofrecido al Gobierno de Costa Rica, a fin de ponerlas a funcionar en otras vías de comunicación del Sur y el Norte de nuestro país.

Este servicio no solo contribuirá a solucionar los miles de problemas que afrontan los dueños de vehículos cuando estos quedan varados en el camino, sino que dará una seguridad a fin de evitar los múltiples asaltos que a menudo se registran en las carreteras desoladas y los accidentes a consecuencia de semovientes en la vía, terminó diciendo el Coronel Andrés Lippa, Director General de la Guardia Civil.

# Evitar cierre de Monte de Piedad solicitan

Un grupo de funcionarios del Registro Civil, se presentaron ayer en horas de la noche a la reunión ordinaria de la Junta Directiva de la Asociación Nacional de Empleados Públicos (ANEP), con el propósito de solicitar su colaboración para evitar el cierre inmediato, como se ha anunciado, del Monte Nacional de Piedad.

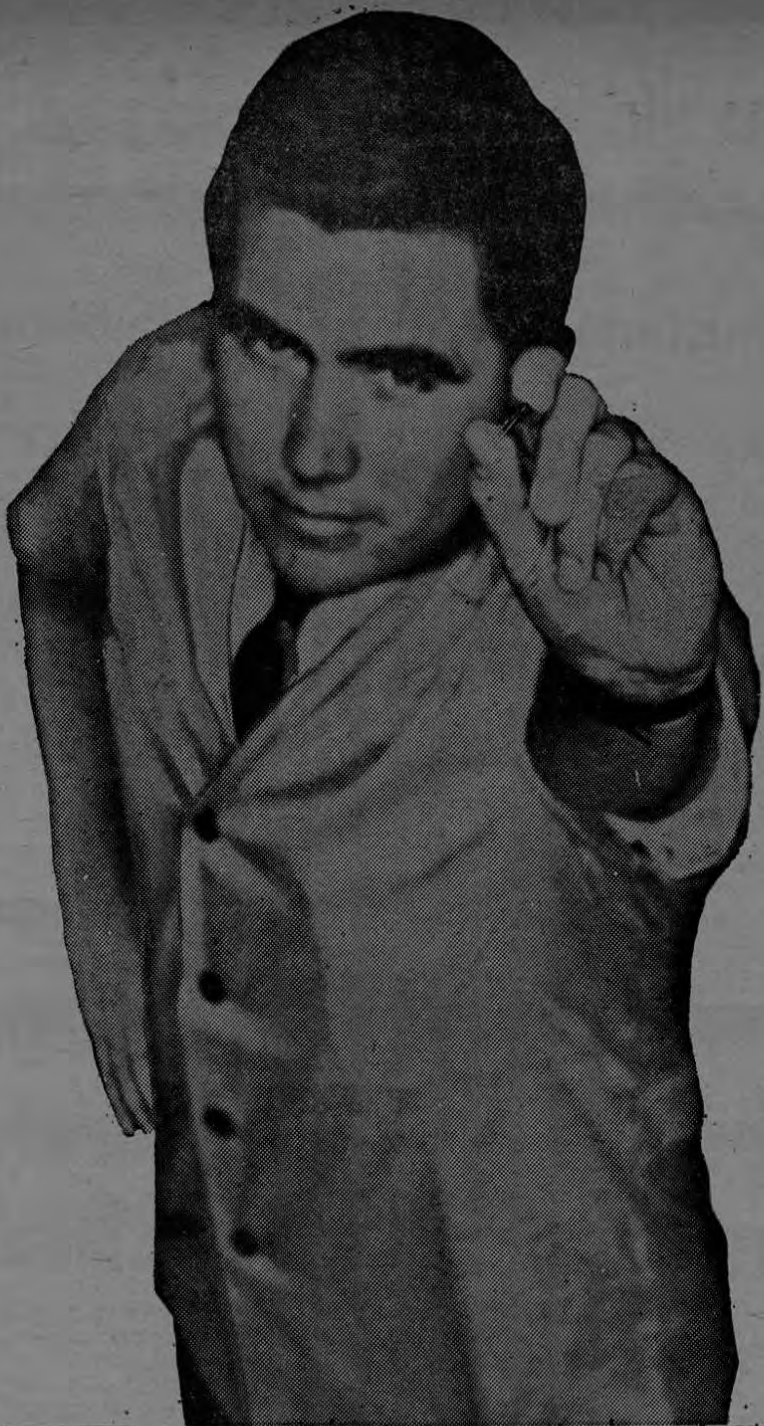
Según informes obtenidos en la ANEP, los servidores públicos manifestaron que las funciones del Monte Nacional de Piedad, en relación a los préstamos de bajo monto a corto plazo con resultados en una forma efectiva y rápida, por lo que es necesario que no desaparezca, ya que presta un magnífico servicio a las personas de escasos recursos.

Asimismo señalaron, el servicio que ha prestado a través de los años el Monte es de ines-

timable valor de allí nuestra preocupación al ser absorbido por el Banco Popular y de Desarrollo Comunal, Institución que debe garantizar el mismo trato que hasta el presente ha brindado el Monte de Piedad.

Luego de un cambio de impresiones entre los personeros del Registro Civil y miembros de la ANEP se acordó entre otras cosas: efectuar una entrevista con la Directiva del Banco Obrero para indagar en la disposición que este organismo está de brindar estos servicios en forma inmediata. En caso de que el Banco no esté en capacidad de brindarlo, solicitar que el Monte de Piedad opere hasta tanto ese Banco pueda suministrar este tipo de servicios en una forma eficiente, especialmente en lo que se refiere a préstamos de bajo monto.

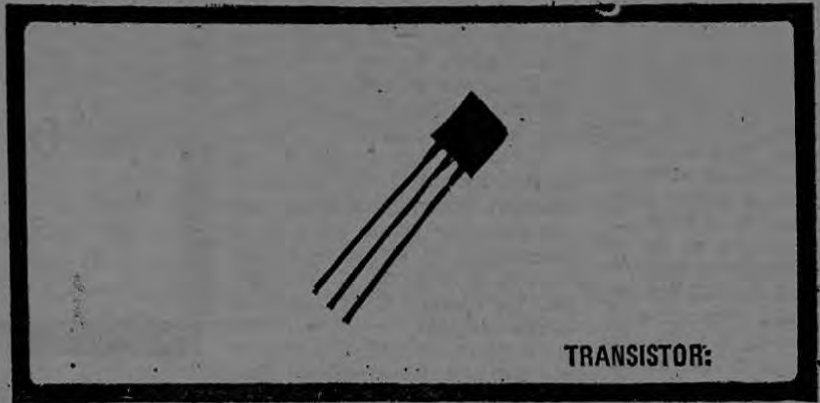
Progreso Industrial  
es  
Progreso Nacional



# UN PASO GIGANTE EN TELEVISION DA

# HITACHI

## CON UNA MINUSCULA PIEZA DE LA ELECTRONICA MODERNA



TRANSISTOR:

Aparato fundado en las propiedades semi-conductoras del germanio y el silicio que, entre otros usos tiene la propiedad de substituir a los tubos electrónicos.— Además no irradia calor y casi no consume energía lo cual lo hace sumamente económico.—

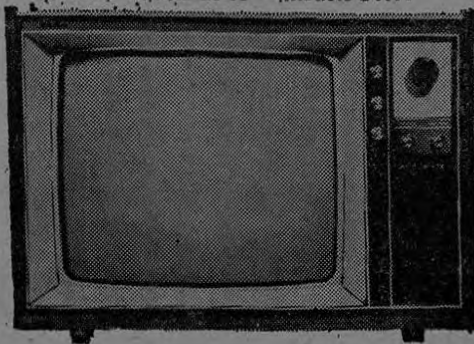
HITACHI, ha capitalizado para su nueva línea de Televisores las indiscutibles ventajas del transistor sobre los tubos electrónicos a los cuales ha reemplazado exitosamente.—

Televisor Hitachi de 19" —Modelo T43T

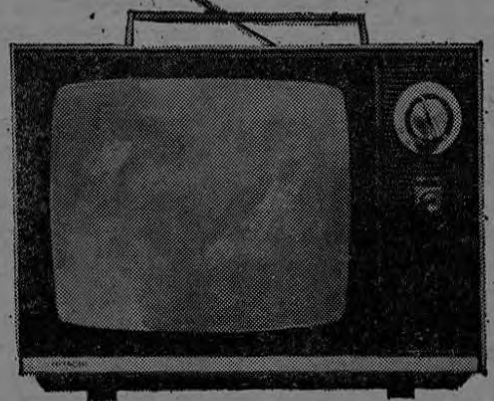


**5** AÑOS DE GARANTIA EN TODO EL TELEVISOR

Televisor Hitachi de 17" —Modelo S17A



Televisor Hitachi de 12" —Modelo TW-65



TODOS LOS TELEVISORES HITACHI POSEEN LAS MISMAS VIRTUDES:

Encendido Instantáneo: Imagen y sonido aparecen instantáneamente. Consumo mínimo de energía por el uso de circuitos de alto funcionamiento. Circuito regularizador de energía que mantiene una imagen estable.— AGC y circuito que elimina el ruido; estos circuitos estabilizan el receptor bajo las condiciones más difíciles de recepción y reducen los ruidos de aviones y señales. Además el televisor HITACHI de 12" trabaja con corriente y con la batería de su automóvil.—

1 AÑO DE GARANTIA PARA EL TUBO DE PANTALLA Y SERVICIO.

— TELEVISORES 100% TRANSISTORIZADOS —

IMAGEN DE FUTURO EN LA PANTALLA DE UN TELEVISOR

# HITACHI



# Porcentaje de ganancia máxima podría fijar Gobierno

Creo definitivamente que tenemos que llegar a la fijación de un porcentaje máximo de ganancia y tal fijación podemos tomarla nosotros en virtud del Artículo Sexto de la Ley de Defensa Económica que está en vigencia. Tal expresó el señor Carlos Eduardo Echeverría, Jefe del Departamento de Comercio Interior del Ministerio de Industria y Comercio cuando esta mañana fue interrogado por LA PRENSA LIBRE acerca de los especulativos precios que se están cobrando por los frijoles y otros granos de consumo básico.

## MINISTRO ALPIZAR PIDE INFORME DE GRANOS

Hace dos días el señor Ministro de Industria y Comercio, don Claudio Alpizar, pidió un amplio informe sobre la real situación de los granos básicos imprescindibles en el consumo popular —dice el señor Echeverría— entre ellos el frijol.

Este informe, que es un estudio cuidadoso, donde se contempla el total de frijoles importados en el presente año, los producidos en el país, así como el consumo actual de los mismos, determinará cuál es la real situación de este grano y si hay especulación, ya sea por acaparamiento indebido o especulación de precios.

Agrega luego el Jefe de Comercio Interior que ese informe estará en manos del señor Ministro Alpizar probablemente en los primeros días de la próxima semana, toda vez que estamos trabajando intensamente en el mismo.

## FUNCION EN MANOS DEL C.N.P. ASUNTO DE LOS PRECIOS

Explicó asimismo a LA PRENSA LIBRE el señor Echeverría, que el Consejo Nacional de la Producción tiene en sus manos todo lo relativo a "estabilización de precios en granos" o "precios de sustentación" tal y como lo determina su propia ley orgánica y por lo tanto es este el organismo encargado de velar porque esos precios no sean especulativos.

Ahora bien, dice luego don Carlos Eduardo, nosotros también tenemos asidero legal para entrar en esta materia con base en la Ley de Defensa Económica y sin necesidad de mucho trámite podemos fijar un porcentaje de ganancia máximo sobre los frijoles.

Se tratará entonces de armonizar los conceptos legales que apoyan al Consejo con los que nos apoyan a nosotros y sin crear roces o fricciones en tre ambas instituciones, podemos poner orden en esto de los frijoles, si es que en realidad hay especulación y eso lo de terminará el estudio mencionado, expresa el señor Echeve-

rría.

## HACE MUCHO TIEMPO DEBIO FIJARSE PORCENTAJE DE GANANCIA

Dijo también el Jefe de Comercio Interior, señor Echeverría, que hace mucho tiempo debió fijarse el "porcentaje de ganancia máxima" en ciertos artículos de consumo básico y que él en dos o tres oportunidades lo ha intentado con resultados negativos ante la presión ejercida por ciertos sectores.

Pero creo, agrega luego, que ha llegado ya definitivamente el momento de ver este asunto con valentía y proceder a tal fijación. En ese sentido se lo hará ver al señor Ministro Alpizar cuando el citado estudio haya concluido.

Sobre el "porcentaje de ganancia máxima" dijo el señor Echeverría que podría ser de un doce por ciento para el comerciante. Si este compra los frijoles a \$ 68.00 el quintal que los venda a \$ 0.80 la libra como ejemplo.

Concluyó el Jefe de Comercio Interior, diciendo que una vez más hacía hincapié en que esta es una función del Consejo de la Producción, pero que si tal organismo no lo hace, su departamento puede hacerlo con base en la Ley de Defensa Económica en vigencia.

## RESGUARDO FISCAL EN ACCION PARA LA BUSQUEDA DE GRANOS ACAPARADOS CON FINES ESPECULATIVOS

Ante la situación alarmante de la escasez de granos de primera necesidad como el arroz, frijoles y el maíz, el Resguardo Fiscal ha tomado decidida participación en dar con ciertas bodegas donde al parecer esconden estos granos.

El Coronel Armando Calleja giró instrucciones a todos los Miembros del Resguardo Fiscal del país, a fin de colaborar en la búsqueda de las bodegas donde se cree tengan almacenados los granos, debido a la escasez y baja producción, para luego ser vendidos a precios irrisorios.

En horas del mediodía de ayer, el Coronel Armando Calleja y el Mayor Zeledón Inspector provincial convocaron a una reunión urgente a los diferentes Jefes de Zona en todo el país, a fin de organizar una batida contra este delito, el cual se ha repetido en veces anteriores.

En horas de la noche y la madrugada el Resguardo tuvo una concentración en su sede en San José, desde donde se partieron patrullas de cuatro miembros cada una, visitando todos los lugares posibles donde se pueda haber almacenado los frijoles principalmente. De encontrarse almacenado algún grano, manifestó el Mayor Zeledón, tendrá que sufrir serias consecuencias el dueño del producto, ya que esta forma de hacer dinero no tiene justificación con la burla que se le está haciendo a muchos hogares costarricenses, dijo el mayor José Benito Zeledón.

El Ministerio de Seguridad Pública expresa por este medio su sentimiento de pesar por el sensible fallecimiento de la señora

## ADELAIDA QUIROS DE ROJAS

madre de nuestros colaboradores Guillermo Rojas Quirós y Manuel Rodríguez Rojas.

San José, 14 de julio de 1970.

## Serio perjuicio si no se atiende los barcos tanqueros de asfalto

El Ministro de Transportes Ing. Mario Quiros Sasso se ha dirigido al Gerente del F. E. al P. a fin de que con vista de la emergencia declarada por la situación portuaria, se dé preferencia para la descarga de asfalto que viene en el barco BETTY CONWAY el día 20 de julio, con una diferencia de 2 días antes o después de la citada fecha.

Dice más adelante en su comunicación el Ing. Quiros Sasso que "la situación de carencia de asfalto tiene prácticamente paralizados los trabajos en el Ministerio de Transportes y de muchas industrias en el país.

La ESSO STANDARD OIL de Costa Rica, agrega el Mi-

nistro de Transportes, haciendo un esfuerzo y logrando una deferencia especial para nuestro país, logró que ese barco fuera desviado de su itinerario y tocara en Puntarenas mucho antes de la fecha programada. Anteriormente paralizaron trabajos en este Ministerio porque otro buque tanquero que traía asfalto a Costa Rica, tuvo que seguir su rumbo debido a que se le hizo esperar varios días. Mucho agradecería una resolución favorable a esta atenta petición", termina diciendo en su comunicación enviada al Gerente del F. E. al P. el Ministro de Transportes.

SE DARA PRIORIDAD EN

## PUNTARENAS A BARCO PETROLERO

En contestación a la comunicación que le enviara el Ministro de Transportes al Gerente del F. E. al P. Ing. Stanley Peralta Arias, este último dice: En atención a su solicitud comunicole que la Junta Directiva del Ferrocarril al Pacífico atendiendo gentil solicitud, por acuerdo 13 tomado en sesión 1822 celebrada en el corriente mes, dispuso modificar el reglamento respectivo para dar prioridad a la atención del barco petrolero BETTY CONWAY a su arribo a Puntarenas, para que no tenga ningún atraso.

## La Junta de Protección Social de San José

### AVISA

A LOS ARRENDATARIOS DE TUMBAS Y MAUSOLEOS EN EL CEMENTERIO GENERAL,

que en la Administración del Cementerio se encuentran al cobro los recibos por contribución de mantenimiento y ornato creada por acuerdo XIX de la Sesión de 24 de febrero ppdo. y correspondientes al semestre Julio-Diciembre 1970.

Se ruega a los arrendatarios pasar a pagarlos a la brevedad posible.

San José, Julio 1970.

## La Flema del Asma

El Asma y la Bronquitis, con sus ataques desesperantes y violentos, envenenan el organismo, minan la energía, arruinan la salud y debilitan el corazón. Mendaco comienza a circular en la sangre aliviando los ataques. La disolución de la flema y los ahogos aseguran respiración fácil y sueño reparador. Mendaco en forma de tabletas fáciles de tomar, alivia el asma y la bronquitis con rapidez. Obtenga

**Mendaco** Mendaco en su farmacia hoy mismo.

Para el Asma y la Bronquitis

## Para arranque instantáneo BATERIAS UNITED

18 MESES DE GARANTIA  
TELEFONOS: 22-57-30 — 22-59-56

# No existe justicia social en Costa Rica

El licenciado Danilo Jiménez Veiga, Ministro de Trabajo y Bienestar Social, refiriéndose a la universalización de los seguros en Costa Rica, manifestó que en nuestro país no existe actualmente la justicia social sino que únicamente se han obtenido pequeños logros al respecto.

Asimismo indicó, que tanto el gobierno como la Caja del Seguro Social han entendido en su verdadero sentido que el objetivo de la universalización es la extensión de los diferentes regímenes a la mayor cantidad posible de asalariados en todo el país.

En esta posición el gobierno,

agregó, se encuentra en un ciento por ciento de acuerdo no solo porque ello signifique un mandato constitucional sino porque si el mismo no existiera, ese sería uno de los principales objetivos de la actual administración, ya que queremos ampliar hasta donde nos sea posible la justicia social en Costa Rica.

También señaló que entre mayor sea el número de costarricenses que esté cubierto por el seguro, menor será el riesgo de la pérdida de las fuentes de ingreso y mayor será el grado que un futuro se pueda lograr en la obtención de una verdadera justicia social, que actualmente no existe.

## MUY MAL ESTADO EL DE VARIOS PUENTES

El diputado Asís Esna Miguel envió al Ministro de Transportes, Ing. Mario Quirós Sasso, el siguiente telegrama:

"Con el mayor respeto vuelvo a recordarle que bastión del puente de Pandora lado oeste está en muy mal estado. Lo mismo sucede en puente Barbilla sobre río del mismo nom-

bre en Batáan.

Estando estos meses de verano es el momento apropiado para que se arreglen a la mayor brevedad y no lamentar así la pérdida total de dichos puentes cuando comiencen las lluvias de fines de octubre y los ríos se salgan de sus cauces".

## El Ejecutivo no niega necesidad del "Protocolo"

En la conferencia de prensa de ayer con el Presidente de la República, don José Figueres Ferrer, LA PRENSA LIBRE se interesó por conocer el criterio del Gobernante, en torno a una expresión de un diputado liberacionista, que dijo que en materia de Protocolo, desde la Casa Presidencial pretenden dirigirlos. A nuestra pregunta el señor Figueres contestó que no sabe exactamente en ese sentido, qué es dirigir. Ningún miembro del Poder Ejecutivo ha negado que deseamos pasar el Protocolo de San José, dijo el Presidente. Tampoco hemos considerado perfecto el Protocolo, pero si lo consideramos una solución para defender la balanza de pagos y proteger la situación fiscal.

Luego agregó el Presidente que nadie ha negado que el Protocolo producirá mayores ingresos fiscales, pero aceptó, que tampoco nadie puede negar que la situación fiscal no es buena y que "queremos mejorarla"; si algún diputado considera que eso es dirigirlos, pues hay que decirles que sí, en eso estamos y para eso nos eligieron, concretó el Presidente.

### RELACIONES COMERCIALES CON RUSIA

El Presidente Figueres insistió en que las relaciones comerciales con Rusia nacen de la necesidad de vender más café. Rusia es un mercado potencial y nos quieren comprar, pues a ellos hay que venderles.

En cuanto a la posible compra de tractores, el Presidente explicó que el convenio comercial firmado, aunque no establece el trueque, si recomienda que los dos países hagan el esfuerzo por comprarse mutuamente para mantener más o menos a nivel la balanza comercial. No creo que los tractores traigan el bacilo del comunismo, como tampoco creo que los dólares que nos mandan del Chase Manhattan Bank, traigan el bacilo del protestantismo, agre-



EL SNAА MEJORA SUS PLANTAS DE TRES RIOS. Se aprecian en esta fotografía los trabajos ya ejecutados por el Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado en la planta alta de tratamiento de agua de Tres Ríos. La obra realizada consistió en la colocación de un tanque hidroneumático de 1.500 galones de capacidad, que se utilizará en el abastecimiento de agua a presión, para el servicio de la planta alta. Esta instalación forma parte de los trabajos de remodelación que se espera concluir con la instalación de dos unidades de filtración rápida, de 50 litros por segundo cada una, y sus equipos de control mecánico y eléctrico, válvulas, tuberías y accesorios. Dicha obra forma parte de la licitación pública N° 175, publicada en La Gaceta del 27 de junio, para recibir ofertas hasta el 21 de setiembre próximo.



## El Ferrocarril Eléctrico al Pacífico

aclara que la bonificación de ₡ 10.00 por tonelada en la Tarifa de Desembarque por servicios de muelle que se otorga a aquel importador que moviliza sus mercancías por el Ferrocarril, de ningún modo constituye un medio con propósitos de monopolizar el transporte de carga, ni una regalía al importador, sino que esa bonificación tiene por objeto —única y exclusivamente— compensar a los usuarios parte de los gastos de flete urbano de camión, de los patios del Ferrocarril a la bodega del importador, bonificación que en muchos casos no alcanza para cubrir esos costos, según el tipo de mercancías de que se trate.

San José, 15 de julio de 1970.

GILBERTO REYES DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO CALZADO

# CITY CLUB

LA TIENDA DE CALZADO CITY CLUB, se pone a las gratas órdenes de su estimable clientela y del público en general, en su nuevo LOCAL después del Teatro Variedades al norte.

Nos acaba de llegar una remesa de lindísimos zapatos tanto para damas como para caballeros.

Hacemos una invitación especial al culto público costarricense para que nos haga una visita en nuestro elegante y nuevo local. Nuestros precios son bajos.

## Inaugurado seminario sobre educación de adultos

El pasado lunes 13 de los corrientes en el edificio de la Escuela República del Perú, fue inaugurado el Primer Seminario sobre Educación de Adultos de Exbecarios del Instituto Centroamericano de Extensión de la Cultura (ICECU), con la participación de educadores de todo el país.

Durante la ceremonia de inauguración, el señor Edwin León, Oficial Mayor del Ministerio de Educación Pública, quien en representación del Ministro declaró abierta oficialmente este acto, manifestó:

"Es del conocimiento de todos que una gran cantidad de personas adultas es analfabeta. Es importante enseñarles a leer, pero así mismo es de vital importancia enseñar al campesino adulto a hacer uso de los recursos que tiene a su alcance, las posibilidades del adelanto. En ese campo —según las palabras del Sr. Oficial Mayor— el maestro educador de adultos es un verdadero agente de cambio, un revolucionario que enseña al adulto a crearse mejores condiciones de vida, haciendo uso del desarrollo de la técnica y nuevos métodos.

El Seminario es la vía en la que el maestro encuentra nuevos instrumentos para llevar a cabo la vital obra educadora".

También el Lic. Cristian Tattenbach, Secretario General Alternativo del Instituto Centroamericano de Extensión de la Cultura (ICECU), estuvo presente en este acto que se prolongará durante toda esta semana, y en su discurso hizo hincapié en la importancia de la educación de adultos como medio para superar el gran problema del subdesarrollo que

viven nuestros países americanos. Una educación de métodos y conceptos nuevos, que llene la necesidad de mejoramiento de nuestro pueblo.

"Al pensar en la importante labor que realiza el Seminario en este campo, no nos queda más que sentir profundo agradecimiento hacia el Gobierno de la República Federal Alemana por su colaboración, que hace posible el mantenimiento del Seminario y su magnífica realización en el campo de la educación de Adultos", dijo el Lic. Tattenbach.

## Congreso Interamericano de Municipios prestó atención al problema del "tugurio"

Recién acaba de finalizar el XIII Congreso Interamericano de Municipalidades celebrado en Medellín, Colombia, en el que participó con una modesta delegación de Regidores.

Se abocaron las distintas Municipalidades de Latinoamérica, a analizar el problema del "tugurio", dándole a su vez prioridad al asunto.

Los Regidores de Costa Rica Rogelio Aguilar y Johnny Ramírez, manifestaron a su regreso a LA PRENSA LIBRE que "fue muy especial la atención prestada por los Regidores que asistimos al XIII Con-

greso Interamericano de Municipios, al problema del "tugurio".

Las conclusiones serán objeto de un informe que presentaremos en corto plazo, así como las observaciones y conquistas que logró la modesta representación de Costa Rica. Una de esas conquistas fue re vivir las Asambleas Municipales a nivel centroamericano.

Sobre el particular, por insinuación de Costa Rica todos los países hermanos estuvieron de acuerdo, nombrándose para tal efecto una directiva provisional. El éxito, dijeron

los Regidores Rogelio Aguilar y Johnny Ramírez, es que mereció la conformidad de las delegaciones de El Salvador y Honduras representadas en ese acto por el Alcalde de Tegucigalpa y el Subsecretario del Interior de El Salvador. Figura como nuestro representante el compañero Johnny Ramírez en la próxima reunión de Municipalidades de Latinoamérica que se llevará a cabo en la ciudad de Guatemala en el mes de noviembre con la participación de nuestra hermana República de Panamá.

# ANDE

## ASOCIACION NACIONAL DE EDUCADORES

La Asociación Nacional de Educadores, en cuyo seno se inspiró la Ley de Carrera Docente y por la cual luchó con todo denuedo para que se constituyera en un instrumento jurídico, en Sesión N° 1024, celebrada el 11 del mes en curso,

### ACORDO

Instar muy atentamente al Ministerio de Educación Pública:

1. A que proceda a la elaboración del Reglamento que ha de regular la Ley de Carrera Docente.
2. A que integre, de acuerdo con lo establecido por el artículo 77 de la mencionada ley, el Tribunal de Carrera Docente.
3. A darles a la Sección Docente de la Dirección General de Servicio Civil y a la respectiva sección de la Oficina Técnica Mecanizada, al pasar bajo su jurisdicción, todo el apoyo y los medios necesarios a fin de que mantengan su independencia para el eficaz cumplimiento de sus importantes funciones.

LA DIRECTIVA CENTRAL

San José, 14 de Julio de 1970.

### CAMPO PAGADO

# GRAN ASAMBLEA

## de Organizaciones Populares y Cívicas

Contra el Protocolo de San José  
Contra el alto costo de la vida  
Por el bienestar de los trabajadores

Hoy miércoles 15 - 7.30 p.m.

en el salón de actos de la Unidad de Prestaciones Sociales Carlos Durán, Barrio Vasconia.  
(De Plaza González Víquez, 300 yrs. al Este).

## INVITA



a todas las Confederaciones, Federaciones y Sindicatos,  
a las Juntas Progresistas y Comités de Desarrollo de la Comunidad,  
a todas las organizaciones estudiantiles,  
a todas las organizaciones de la juventud,  
a las organizaciones femeninas,  
a las organizaciones de maestros y profesores,  
a las organizaciones gremiales y profesionales,  
y a todo el pueblo, a hacerse presente en este gran acto popular de oposición al PROTOCOLO DE SAN JOSE y contra el alto costo de la vida.  
Todos unidos alrededor de un objetivo: el bienestar del pueblo.

COMITE UNITARIO SINDICAL

(Reproducción de una publicación aparecida en La República del martes 14 de julio 1970).

# Verán problema portuario como emergencia nacional

La Asamblea Legislativa aprobó ayer en su trámite de primer debate el proyecto de ley de emergencia portuaria, cuyo artículo primero declara emergencia nacional el problema portuario que afronta el país, y se considerarán de urgente prioridad la realización de obras y programas en las provincias de Puntarenas y Limón, para resolver dicho problema a la mayor brevedad posible, incluyendo la terminación de la carretera de emergencia o rústica Limón-Siquirres, tomando en cuenta el trecho Angostura-Pavones, así como para hacer frente a los problemas sociales derivados del estado de postración económica de estas comunidades.

El Poder Ejecutivo y los Ministros de Transportes, Trabajo y la Presidencia coordinarán con las instituciones descentralizadas del Estado y las Municipalidades directamente relacionadas con el problema portuario nacional y señalará el orden de prioridades en las inversiones de las mismas tanto como respecto a los aportes voluntarios del sector privado.

No son aplicables al programa de emergencia que esta ley autoriza, las disposiciones de la Ley de Administración Financiera de la República. Sin embargo, será presentado a la aprobación de la Contraloría el respectivo presupuesto y sus modificaciones o ampliaciones.

## CONTRALORIA SEÑALA COMO PAGAR LOS DIAS FERIADOS

El Secretario General de UNEMOP, del Ministerio de Transportes consultó a la Contraloría respecto a la interpretación de la disposición general contenida en la Ley de Presupuesto vigente en cuanto a cuáles días feriados deben ser los remunerados con pago doble cuando se labora durante ellos.

Examinado el texto de la disposición general, se advierte que efectivamente, el mismo habilita al citado Ministerio para pagar a los guardas de plan teles el sobresueldo que les corresponde como extraordinario por la labro de los días feriados y de asueto que el Ministerio otorgue a su personal con cargo a la partida de jornales

Los programas específicos una vez aprobados por el Consejo de Gobierno serán remitidos a la Asamblea Legislativa a efecto de que ésta conozca y se pronuncie por acuerdo tomado en una sola sesión, dentro del término máximo de 8 días hábiles a partir de la fecha de recibo del expediente, aprobando o improbando su inclusión dentro del programa de emergencia que esta ley autoriza, previa consulta a la Contraloría que deberá ser evacuada dentro del mismo término que la Asamblea dispone para emitir su resolución.

Lo aprobado ayer por la Asamblea Legislativa incluye una autorización al Poder Ejecutivo para realizar un empréstito con un banco nacional por la suma de ₡ 10 millones para iniciar las obras más urgentes las obras más urgentes de este programa de emergencia.

La ley de emergencia portuaria es de orden público, tiene carácter transitorio y estará vigente durante 18 meses a partir de la fecha de su publicación, salvo para lo autorizado dentro de la vigencia de la ley.

### SEGURO DE COSECHAS

La Asamblea Legislativa aprobó ayer en primer debate el proyecto de modificación al artículo 15 de la Ley Orgánica del Sistema Bancario Nacional, luego de haberse aprobado en días pasados una moción de re-

visión sobre el resultado de la misma votación anterior que había sido negativo.

Mediante este proyecto el Sistema Bancario contribuye al financiamiento del Seguro de Cosechas.

### NUEVO MINISTERIO VEN

El plenario comenzó a discutir ayer en su trámite de primer debate el proyecto de ley para creación del Ministerio de Juventud, Cultura y Deporte.

Varios diputados han solicitado el uso de la palabra para referirse al proyecto, algunos de los cuales lo harán en forma negativa.

## ₡ 49 MILLONES DE INVERSION EN PENSIONES PARA 1971

De conformidad con los cálculos que han sido hechos hasta el momento, la inversión que deberá hacer el Estado en pago de pensiones y jubilaciones en 1971 ascenderá a la respectable suma de 49 millones 217 mil colones.

Para pensiones del Magisterio se ha calculado que requerirán la suma de 30 millones 220 mil 800 colones y 15 millones 196 mil 200 colones que se distribuyen así: pensiones Beneméritos, ₡ 96.000.00; pensiones de correos, telégrafos y radios dos millones 700 mil colones; pensiones de derecho, dos millones 150 mil colones; pensiones de gracia, cuatro millones 500 mil colones; Imprenta Nacional, 4.800 colones; Expresidentes de la República, 300 mil co-

lones; pensiones de Hacienda, tres millones de colones; pensiones del Ministerio de Transportes 800 mil colones y pensiones de policía nacional 9.600 colones; pensiones del Registro Público 760 mil 800 colones y pensiones de guerra, un millón 328 mil colones.

Todas estas pensiones, más las del Magisterio, suman un total de 45 millones 417 mil colones, debiendo agregarse a esa cantidad la de tres millones 800 mil colones de aguinaldo para los pensionados, lo que da un gran total de 49 millones 217 mil colones. La inversión en pensiones y el aguinaldo este año será de 47 millones 500 mil colones. Se producirá, pues para 1971, un aumento de 1 millón 700 mil colones.

# RECUERDE!

# 123

nuevo número para enviar mensajes escritos por teléfono

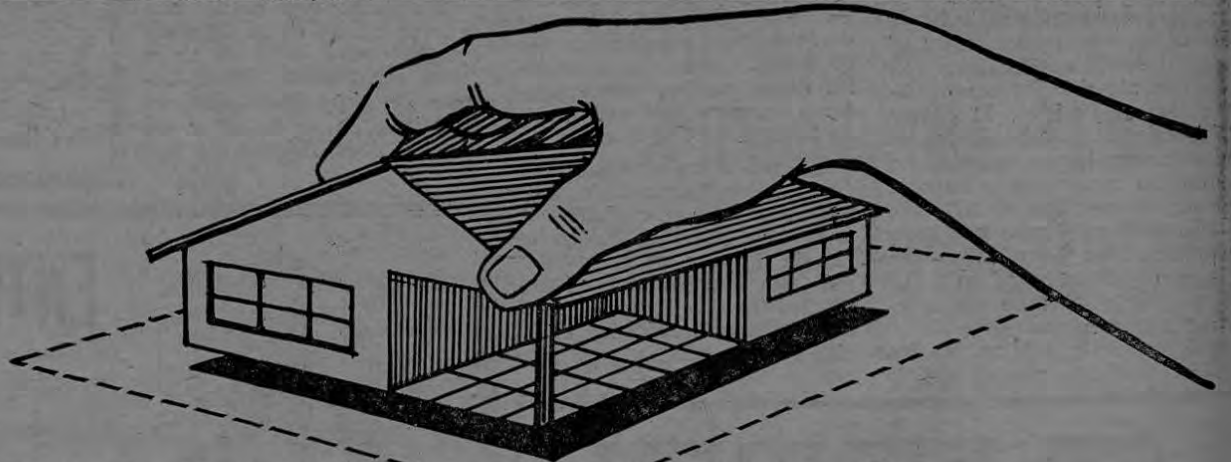


**INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD**

Fuente de Prosperidad Nacional.



# CASA PROPIA



CON LO QUE PAGA DE ALQUILER

A su gusto, sin prima, sin espera, sin molestos tramites.

Le suplimos materiales y dinero, para planillas, para construir o reparar, en madera o mixto, en cualquier lugar del país donde usted tenga lote.

LLAME al teléfono 22-95-25

ESCRIBA al apartado 2961, San José

VISITENOS en calle 15 avs. 14/16



**DEPOSITO BARRIO LUJAN, LTDA.**

# "Yo no soy yo": grito de desesperación jamás oído

El ex-diputado, Licenciado José Rafael Cordero Croceri, nos hizo entrega de declaraciones suyas en las que contes ta alusiones que le hiciera en este mismo Diario el señor Mi nistro de Relaciones Exteriores, Lic. Gonzalo Facio, con moti vo de un artículo que el pri mero publicó en nuestra Sec ción "Glosas de los colabora dores".

Las siguientes son las de claraciones del Licenciado Cor dero Croceri:

"Débil cirineo les apareció a los diputados oficialistas. El

señor Canciller sale a la pales tra y nos dice que las eleccio nes pasadas no fueron tales, si no que constituyeron un plebis cito a favor de los caprichos del Presidente Figueres. Dios proteja a Costa Rica!

La verdad que debe conocer el pueblo es que el espectáculo que los politiqueros tradicio nales han dado con el célebre Protocolo de San José, no tie ne nombre. Si hasta los cama leones del Río Barranca se han escondido de purítica pena! Comencemos con lo que ha hecho con la juventud.

Como un grito de impotencia y desesperación, un joven diputado exclamó en días pa sados con motivo de discutirse una moción para conocer el Proyecto del Protocolo de San José lo siguiente: "Yo no soy yo. Yo soy parte de un engraje que me obliga votar este Proyecto favorablemente". Estas palabras por originarse en un joven, tienen el mérito de la sinceridad y la franqueza, pero debí merecer el análisis sereno de todos los ciudadanos, porque reflejan la existencia de un mal que debe extermi narse sin contemplaciones. No se trata de pretender agitar la opinión pública en un afán po litiquero; no se debe buscar el desprestigio de determinado partido político ni el de nin gu na persona en particular. Se trata —repetimos— de comba tir una grave enfermedad cívi ca que ya ha hincado sus ten táculos en un valioso sector de nuestra juventud, juventud q ue debemos proteger y preservar porque constituye la reserva moral de nuestra patria.

Como un grito de impotencia y desesperación, un joven diputado exclamó en días pa sados con motivo de discutirse una moción para conocer el Proyecto del Protocolo de San José lo siguiente: "Yo no soy yo. Yo soy parte de un engraje que me obliga votar este Proyecto favorablemente". Estas palabras por originarse en un joven, tienen el mérito de la sinceridad y la franqueza, pero debí merecer el análisis sereno de todos los ciudadanos, porque reflejan la existencia de un mal que debe extermi narse sin contemplaciones. No se trata de pretender agitar la opinión pública en un afán po litiquero; no se debe buscar el desprestigio de determinado partido político ni el de nin gu na persona en particular. Se trata —repetimos— de comba tir una grave enfermedad cívi ca que ya ha hincado sus ten táculos en un valioso sector de nuestra juventud, juventud q ue debemos proteger y preservar porque constituye la reserva moral de nuestra patria.

Cuando un joven, que es a la vez representante popular, lanza un grito de esta naturale za, que es la negación más ab soluta de su propia persona lidad, significa que el país ha entrado en una etapa que a merita una honda meditación. Y bueno es aclarar conceptos para que nadie se confunda ni sea confundido. Tenemos razo nes para comprender los alcan ces de las palabras del joven diputado, porque muy jóvenes también, vivimos la dura ex periencia que ahora atraviesa. En muchas ocasiones se nos qui so sorprender presentándonos como "tesis de partido", sim ples maniobras que amparaban intereses bastardos. Dichosa mente nos dimos cuenta a tiem po y conscientemente nunca tuvimos necesidad de negarnos a sí mismos. Comprendemos y a ceptamos lo que se ha dado en llamar "tesis de partido", quan do se trata de apoyar proyec tos que han sido sometidos al pueblo en unas elecciones, como plataforma política del partido que los impulsa. El candi dato a diputado está obligado a conocer esta plataforma o pro grama y al aceptar su postu lación, queda obligado a darles todo su apoyo en el seno de la Asamblea Legislativa. Pero na die debe llamarse a engaño y es necesario desenmascarar a los que tratan de engañar in cautos, como suelen hacerlo los dirigentes de los partidos tradicionales. Una cosa es es tar obligado a apoyar un proy ecto que constituye uno de los puntos programáticos del

partido y otra muy diferente es presentar como "tesis de par tido", cualquier negocio o pro yecto que se le ocurra al Pre sidente de la República de tur no o a cualquiera de sus mi nistros. Tal es el caso del Pro tocolo de San José, el cual ja más podrá considerarse como un punto expuesto o incluido en la plataforma de partido algu no. Aún más. En cuanto al pro grama del Partido Liberación Nacional, que es el que mejor conocemos por haber pertene cido a ese grupo político, se sanciona expresamente los im puestos de consumo, por consi derarlos perjudiciales a los inte reses populares. Y el Protoco lo de San José no es ni más ni menos, que uno de los impues tos de consumo más expolia dores que se ha presentado has ta ahora. Será la clase consu midora, será el pueblo, quien como siempre, el que al final pague los platos rotos, en mo mentos en que la libra de frijo les negros alcanza la exorbi tante cifra de ₡ 1.30. Esto sig nifica ni más ni menos, que los diputados del Partido Libe ración Nacional que voten a fa vor del Protocolo, estarán vio lando uno de los principios fun damentales en que se sustenta su plataforma política o pro grama de gobierno. Estarán traicionando el compromiso de respeto a esos postulados q ue juraron al resultar electos.

Sin pretender sentar cáte dra sobre nada, cosa que siem pre hemos considerado odiosa, nos desviamos del fondo de nuestro comentario por con siderar oportuno que se cono zca la forma en que algunos tra tan de justificar lo injustifica ble.

—"Yo no soy yo", constituye un grito de desesperación ja más escuchado en el seno de la Asamblea Legislativa;—"Yo no soy yo", refleja la negación de la conciencia y del ser ra cional;—"yo no soy yo, es el lamento de una juventud defraudada y un signo de corrup ción que debe ser exterminado desde sus propias raíces".

## Desaparece obstáculo para negociar tratado canalero

El Ministro de Relaciones Exteriores, Lic. Gonzalo Facio Segreda, comentó en la ma ñana de hoy para LA PRENSA LIBRE el acuerdo firmado ayer entre los Estados Unidos y Nicaragua para dar fin al tratado Bryan-Chamorro firma do en 1914, y el cual otorga a los Estados Unidos el dere cho exclusivo de excavar y o perar un canal interoceánico a través de Nicaragua.

Dijo el Lic. Facio que aun que el vencimiento del Trata do Bryan-Chamorro está supe rado a la decisión final del Senado norteamericano y el Congreso nicaragüense, puede decirse ya que ha desaparecido el obstáculo para que Costa Rica y Nicaragua entren en ne gociaciones para un nuevo tra

tado canalero entre ambos pa íses, actualizando el de 1940 llama do Cordero Reyes-Zúñiga Montúfar.

Cuando el acuerdo firmado ayer para abrogar el Tratado Bryan-Chamorro sea ratificado por Estados Unidos y Nicara gua, hará las gestiones del caso ante el Gobierno de Nicaragua a fin de que comisiones de ju ristas y expertos de Costa Ri ca y Nicaragua se reúnan para iniciar las negociaciones ten dientes a acordar un nuevo tratado canalero, expresó el Canciller.

Dijo el Lic. Facio que felici ta al Gobierno de Nicaragua por abrogar el Tratado Bryan-Chamorro, que era ofensivo pa ra la soberanía nacional nica ragüense y también para la cos

tarricense. "No podemos me nos que recibir con gran bene plácito la liquidación definiti va de un tratado lesivo para los intereses nacionales", aña dió.

El Lic. Facio expresó para terminar que ya Costa Rica ha bía anunciado que si Nicaragua y Estados Unidos trataban de hacer valer el tratado Bryan-Chamorro no quedaría otro ca mino a nuestro país que pedir la nulidad del mismo ante la Corte Internacional de Justicia de La Haya. Esto puede expli car el beneplácito que causa a Costa Rica el saber de la liqui dación del Tratado Bryan-Cha morro, lo cual significa un éxi to también para Nicaragua, en cuanto al hecho de que Estados Unidos renuncie a privilegios abusivos.

## No hay cupo en aduanas de Puntarenas

Un grupo de trabajadores a duaneros de Puntarenas acom pañados por los directivos de la ANEP llegaron esta mañana a la Gerencia del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico para ex ponerle al Gerente de la Ins titución el problema que es tán atravesando esos trabaja dores. Manifestaron a LA PRENSA LIBRE, que el proble ma de congestiónamiento de mercaderías en ese p erto se hace cada vez más grave ya que actualmente no hay cupo en las instalaciones aduaneras para introducir más mercade ría.

De momento hay en Puuta renas 14 barcos haciendo espe ra para ser atendidos, informó la delegación puntarenense q se entrevistó esta mañana con el Gerente del Ferrocarril E léctrico al Pacífico. El conges tionamiento se debe a que el desalmacenaje de mercaderías para los comerciantes importa dores, no moviliza ni 200 tone ladas diarias, y para que haya capacidad en las aduanas de bería despacharse unas 500 toneladas diarias de mercade rías, por lo menos.

Actualmente, dijeron los tra

bajadores de Aduana de Punta renas, no podemos trabajar con expansión en esas aduanas ya que se encuentran totalmente abarrotadas.

Otra fuente reveló a LA PRENSA LIBRE, que ya las líneas navieras anuncian que de seguir el congestiónamiento de mercaderías en Puntarenas y si no son atendidos con me nos tiempo los barcos, enton ces descargarán las mercade rías que traen a Costa Rica en Nicaragua, lo que causaría un problema tanto para el fisco como para la industria y el co mercio en general.

La razón fundamental de es ta situación, dijeron los in formantes, es que los importa dores costarricenses se verían obligados a traer la mercade ría desde puertos nicaragüen ses a nuestro país por medio de trailers.

Los directivos de la ANEP (Asociación Nacional de Em pleados Públicos) conjuntamen te con un grupo de trabajado res de Aduana se entrevista ron esta mañana con el Ing. Stanley Peralta Arias, Gerente del Ferrocarril Eléctrico al Pa cífico, para exponerle el pro

blema de congestiónamiento de mercaderías en las Aduanas de aquel puerto, trayendo como consecuencias dificultades para trabajar en dichas instala ciones.

Además de ese problema ex pusieron los trabajadores de las aduanas al Gerente del Fe rrocarril al Pacífico, que exis te discriminación en el pago de jornada para muelleseros y trabajadores de Aduana, ya que estos últimos ganan salarios de ₡ 18.80 por ocho horas de tra bajo mientras que los muelle ros obtienen salarios de un cin cuenta por ciento más que e llos.

Al redactar esta noticia aun se encontraban en la Gerencia del Ferrocarril Eléctrico al Pa cífico, conversando con el Ge rente de dicha Institución, los directivos de la ANEP y los empleados de Aduana de Pun tarenas.

## LA PRENSA LIBRE

comunica a todos los vecinos de Cartago,

que su Agente en ese lugar, es el señor

## Edwin Calderón Brenes

quien gustosamente le atenderá todo lo que se re lacione con anuncios, notas sociales y suscripciones en su oficina que se encuentra ubicada en la terminal de los buses SACS A en Cartago.

## ENTREVISTA y EMPRESA

Revista circulada en

LA PRENSA LIBRE el diario de la tarde

Incremente sus negocios con nuestra interesante "ENTREVISTA".

Emanuel Carvajal Pérez, Director — Teléfono 21-00-11.



**SE VENDEN**  
**BOBINAS DE PAPEL PERIODICO**  
**TAMAÑOS: 2" - 4" - 8" -**  
**9" DE ANCHO.**  
**Informes: Teléfono 21-00-11.**

# Cincuenta millones de pesos a cambio de aparición de Aramburu

**BUENOS AIRES, 15 (AP).** — Un allegado a la familia del ex Presidente Pedro Eugenio Aramburu confirmó anoche que hubo una reunión con un abogado que no identificó, quien pidió una recompensa de 50 millones de pesos a cambio de la aparición de ex-mandatario.

El General retirado Bernardino Labayru de claró que se había realizado el martes de la semana anterior una reunión con un abogado local quien dijo que podía aportar datos sobre el paradero de Aramburu. Pero aclaró luego que no hubo nada más concreto.

Aramburu fue secuestrado hace 46 días por un comando autotitulado "Montoneros" que anunció la "ejecución" del expresidente el 19 de junio último. Tras ello, en la localidad de La Calera, provincia de Córdoba, a 800 kilómetros al noreste de Buenos Aires, se registró un asalto a un Banco cuyos responsables dijeron ser "Montoneros".

A partir de allí el policía, que detuvo a algunos de los asaltantes de La Calera, activó la investigación y dijo haber retenido pruebas para el esclarecimiento del secuestro.

De acuerdo con una versión poco después del asalto en La Calera, un abogado de Buenos Aires se reunió con allegados a Aramburu para manifestarle que, en nombre de los secuestradores, exigía la entrega de 50 millones de pesos moneda nacional a cambio del expresidente.

Los amigos de Aramburu, que reclaman la formación de una Comisión Nacional que investigue el secuestro, aceptaron tal proposición y dieron un plazo de quince minutos para que Aramburu fuera puesto en libertad, a cambio de dinero.

Empero ello no se concretó, y al parecer el abogado informó posteriormente que había perdido contacto con los secuestradores.

El General Labayru, confirmó esos sucesos. Dijo no acordarse el nombre del profesional porque "es un hombre difícil". Explicó que después del encuentro se redactó un documento con prometiéndole la entrega de dinero, pero ello se descartó a las 72 horas al no tenerse noticias de Aramburu.

# Fuerzas armadas dominarán cualquier intento de perturbar la paz en Colombia

**BOGOTÁ, 15 (AP).** El Congreso, con la mayor fuerza de oposición que se recuerde en los últimos 12 años, será insaludado el próximo lunes por el Presidente Carlos Lleras.

El mandatario saliente ha advertido a los beligerantes elementos del movimiento del general Gustavo Rojas Pinilla, que se abstengan de cualquier aventura subversiva.

Rojas Pinilla, líder de la oposición, no ha reconocido el triunfo del candidato oficial del Frente Nacional de liberales y conservadores, Misael Pastrana Borrero, en las elecciones presidenciales de abril.

Los partidarios de Rojas, que dominan más de una tercera parte del Congreso Nacional proyectan escándalo parlamentario contra el Presidente acusándolo de un supuesto fraude electoral.

Lleras dijo en un discurso

por radio y televisión que no hay ninguna prueba de que tal fraude se hubiera cometido y advirtió que las fuerzas armadas dominarán cualquier intento de perturbar la paz.

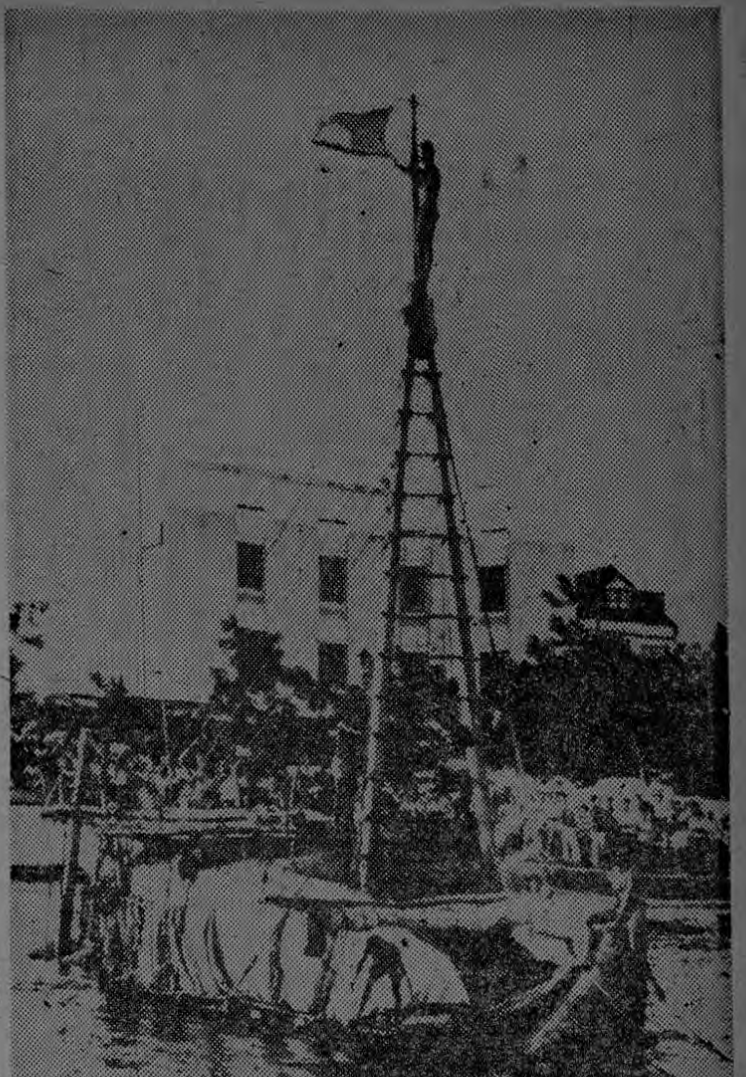
La instalación del Congreso marcará la pauta de una definición de la crisis política originada por los resultados de las elecciones de abril, en las cuales la coalición gobernante del frente nacional sufrió fuertes pérdidas a manos del grupo del ex-dictador Rojas Pinilla.

Los grupos parlamentarios están trabajando afanosamente en la búsqueda de coaliciones que permitan conformar una mayoría operante. En el Senado parece ya seguro que el gobierno de Pastrana Borrero tendrá una ligera mayoría, pero en la Cámara de Representantes no hay posibilidades inmediatas de que se pueda conseguir la mayoría, lo cual de ja al Congreso sin poder deci

sorio. El Presidente Electo Pastrana Borrero se encuentra en España y es esperado aquí el viernes para trazar los esquemas de acción a la coalición liberal conservadora del Congreso que lo va a apoyar en su gobierno de cuatro años.

Rojas Pinilla también está en el exterior convaleciendo de una enfermedad cardíaca. El anciano dirigente de 70 años regresará antes del 7 de agosto para ser "poseionado" simbólicamente como presidente de la República por casi 150 parlamentarios electos por su grupo. Rojas perdió la presidencia apenas por 65.000 votos.

La senadora María Eugenia Rojas de Moreno, hija del General y heredera de su capital político, regresará de Miami, en donde acompañará a su padre el sábado para preparar la estrategia en la instalación del Congreso.



**BARBADOS, 14 (AP).** En la gráfica, parte superior, puede verse a centenares de espectadores mientras observan la balsa de paño "Ra 2", anegada en agua en Bridgetown, Barbados, mientras el explorador noruego Thor Heyerdahl y otros tripulantes se preparan para acondicionar la balsa; ondea en la embarcación la bandera de las Naciones Unidas. Heyerdahl y sus 7 tripulantes completaron un viaje de 3.200 millas a través del Atlántico. Abajo, el valeroso explorador es abrazado por su esposa Yvonne (derecha) y por su hija mayor, Annette; aparecen otras dos hijas de Heyerdahl y se ve también en la foto, a la derecha, a uno de los tripulantes de la Ra 2, Georges Surral. La Cruz que lleva el explorador es la Cruz de los Caballeros de Malta que lo hicieron Comandante de los Caballeros en una ceremonia de bienvenida. (Wirephoto AP).

# Escepticismo sobre Mercomún Latinoamericano para 1985

**WASHINGTON, 15 (AP).** — En los medios locales se observa con marcado escepticismo la posibilidad de tener en marcha hacia 1985 un mercado común latinoamericano.

Se considera aún nebulosa la idea de que esa ambiciosa empresa pudiera materializarse en un futuro previsible.

Robert P. Rice, de la Secretaría Norteamericana de Comercio observó que en la pasada reunión de Caracas los miembros de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) no mencionaron en su protocolo el compromiso cívico de establecer esa comunidad a partir de 1970 y, de hecho, el término Mercado Común no es usado jamás en su texto.

Al analizar recientemente el proceso Rice dijo que "aún los mucho más modestos objetivos de la ALALC han evidenciado ser evasivos".

"La América Latina creará un Mercado Común", habían dicho en su reunión de Punta del Este en 1967. "Se resuelve crear en forma progresiva, a partir de 1970, el Mercado Común Latinoamericano que deberá estar sustancialmente en funcionamiento en un pla-

zo no mayor de quince años". Esa empresa se basaría "en el perfeccionamiento y la convergencia progresiva de la ALALC y el Mercado Común Centroamericano".

Este no se ha sobrepuesto aun de la sacudida que le dio el conflicto armado del año pasado entre Honduras y El Salvador y la ALALC da señales de cansancio.

Según los términos del pacto que la creó (Tratado de Montevideo) en 1961 se tendría que haber negociado una lista arancelaria común en cuatro etapas dentro de un plazo de doce años. La lista incluirá los productos a los cuales todos los miembros de la ALALC se comprometerían a eliminar sus aranceles pero en la ALALC no han podido aún ponerse de acuerdo sobre la segunda etapa de la lista que debió haber quedado negociada en 1967, ni se han hecho los arreglos para la negociación de la tercera que estaba fijada para el año en curso.

"El cambio de fecha para la culminación del establecimiento de la zona libre de 1973 a 1980 representa un retroceso", dijo Rice. "Aún cuando los objetivos esenciales del Tra-

tado de Montevideo no han sido sacrificados se han atenuado los métodos para alcanzarlos".

Rice considera que la creación del grupo subregional andino "constituye un paso significativo hacia la integración", pero llama la atención sobre cualquier optimismo exagerado.

"No solo la ausencia de Venezuela constituye una seria brecha en ese esfuerzo", señala, "aun cuando la intensificación del comercio entre los miembros del grupo andino es el objetivo central, las tendencias comerciales existentes indican que las cinco naciones andinas no se complementan muy bien entre ellas".

"De hecho" agrega, "el comercio con la Argentina es más intenso del que registran entre sí los miembros del grupo andino".

Rice señala que el pacto andino ofrece nuevas posibilidades de desarrollo a sus cinco participantes pero no desconoce el peligro de una decisiva confrontación comercial con Brasil, México y la Argentina que debilitaría aun más el proceso general de integración.

# Nota de nostalgia en apariciones de Franco

**MADRID, 15 (AP).** — El General Francisco Franco dijo que España se concentrará en el progreso social y económico en el futuro.

El aumento del ingreso nacional y especialmente una mejor distribución de este es el gran reto, el mayor esfuerzo de nuestra época", expresó el Jefe del Estado ante una concentración de 21.000 sindicalistas ayer en Madrid.

"El desarrollo social y económico adquirirá una mayor realidad todos los días", agregó Franco.

Su breve discurso fue el más reciente de una serie de presentaciones en público por toda España. Franco estaba acompañado por el Príncipe

Juan Carlos de Borbón, a quien el caudillo ha designado para sucederlo como futuro rey.

Refiriéndose a este aspecto Franco dijo a la multitud:

"La presencia del Príncipe de España a mi lado, su formación y preparación para los asuntos sociales demuestra la continuidad de este gobierno por el trabajo social del futuro".

Franco no ha insinuado cuando se retirará del poder, pero sus recientes apariciones en público se han caracterizado por una nota de nostalgia.

El diciembre pasado afirmó que continuaría siendo el jefe del gobierno español hasta que su salud se lo permitiera.

## Muerto a balazos asambleísta negro

KANSAS CITY, 15 (AP). A el asambleísta León M. Jordan, del Estado de Missouri, influyente dirigente negro en la política del Condado de Jackson, fue muerto a balazos en las primeras horas de hoy.

La policía dijo que Jordan, de 65 años de edad, aparentemente fue muerto mientras se dirigía a su automóvil alrededor de la 01.45 después de cerrar un bar del que era dueño.

La policía dijo que se impartió orden de arresto contra tres negros en un automóvil de último modelo, uno de ellos armado con una escopeta.

Nacido en Kansas City, Jordán anteriormente fue maestro y teniente en la fuerza policial de Kansas City. Se graduó en la Universidad de Wilberforce, en Ohio, y fue elegido por primera vez a la legislatura del Estado de Missouri en 1964.

De filiación demócrata, Jordán era candidato a un cuarto período legislativo por el undécimo distrito electoral.

## Vía libre a la invasión de tierras en Bolivia

LA PAZ, 15 (AP). — A los campesinos de las regiones orientales bolivianas resolvieron realizar una "revolución agraria" y apoderarse, incluso por la fuerza, de las tierras abandonadas de las que no son trabajadas por sus dueños.

La resolución, aprobada durante un Congreso de Trabajadores Rurales, cuenta con la aprobación del gobierno, el cual al sostener que los campesinos "pueden y deben tomar esas tierras" anunció que de ese modo se dará un nuevo impulso a la reforma agraria.

Esta fue dictada hace 17 años y uno de los obstáculos para su marcha es la lentitud con la que trabajan los organismos encargados de los trámites judiciales para la entrega de títulos.

El presidente Alfredo Ovando, que visitó esas regiones para asistir a la clausura del Congreso, dio vía libre a la toma de tierras, como una manera "de combatir el minifundio".

"El minifundio es un grave peligro para el desarrollo de las zonas rurales. Por eso los campesinos pueden apoderarse

de las tierras no trabajadas", dijo el presidente.

El anuncio causó inquietud en algunas haciendas, especialmente en las de la industria azucarera, por temor de que los campesinos pudieran aprovechar el asentimiento oficial para posesionarse de algunas tierras que si bien no son explotadas, constituyen reservas para su expansión productiva.

El Congreso sesionó varios días en Montero, a unos mil kilómetros al Este de La Paz.

Ovando, al clausurarlo, pidió a los campesinos que se movilicen "en defensa del proceso revolucionario de Bolivia, que busca, entre otras cosas, el desrollo del agro y la integración de sus habitantes con el resto de la sociedad".

En este sentido aplaudió la iniciativa del Congreso para suscribir un pacto entre militares y campesinos y dijo que el convenio "deberá extenderse al sector obrero para combatir, si es necesario con las armas, a los que tratan de impedir la marcha de la revolución". Los campesinos constituyen el 75 por ciento del total de la población.

## Nuevos elementos de confusión sobre secuestro de Aramburu

BUENOS AIRES, 15 (AP). — Trascendió que la mayoría de las 16 personas detenidas en Córdoba en conexión con el rapto del ex Presidente Pedro Eugenio Aramburu, habrían negado cualquier vinculación con el secuestro, al tiempo que denunciaban malos tratos por parte de la policía.

Las autoridades acusan a los nombrados, lo mismo que a cinco individuos detenidos en esta capital y a tres prófugos, de

haber participado el 29 de mayo en el rapto de Aramburu, de 67 años, sobre cuya suerte nada se ha sabido desde entonces.

La declaración de los detenidos en Córdoba introduce nuevos elementos de confusión en el intrincado caso.

Voceros policiales insisten en que la investigación del secuestro marcha hacia su pronto esclarecimiento.

## Campaña presidencial de Chile es una de las más violentas del siglo

SANTIAGO DE CHILE, 15 (AP). — El ex presidente Jorge Alessandri prometió poner fin a la politiquería en Chile y dar a la clase trabajadora "empleo y progreso", si resulta elegido nuevamente.

El candidato independiente de 74 años, que gobernó a este país entre 1958 y 1964, reiteró también sus conceptos sobre ley, orden y fin de la violencia, en las que ha basado gran parte de su campaña.

Alessandri enfrenta a una coalición de seis grupos izquierdistas encabezada por el socialista Salvador Allende, al candidato demócrata cristiano Radomiro Tomic, en una caldada campaña presidencial que se ha tornado en una de las más violentas en Chile de este siglo.

En general se concede a Alessandri la primera posibilidad de ganar la elección. Pero prácticamente todos los ana-

listas políticos predicen que el Congreso puede tener la palabra final. Dudan que pueda obtener la mayoría de la mitad más uno de los votos que exige la Constitución para ser elegido directamente.

Esto llevaría la elección al Congreso, donde Allende y Tomic tienen fuertes mayorías. Las dos cámaras, en sesión conjunta, deben escoger entre los dos candidatos que obtengan las primeras mayorías.

Allende, de 62 años, médico que no ejerce, aspira por cuarta vez a la presidencia. Acusó al gobierno demócrata cristiano de Eduardo Frei de ayudar indirectamente a Alessandri a fomentar una campaña de terror y provocaciones.

Las fuerzas de Allende, encabezadas por el partido comunista tratan de atraerse a los independientes con promesas de ir despacio en la aplicación del marxismo, y de que procurarán deshacerse un poco de

la imagen de ser demasiado amigos del régimen de Fidel Castro en Cuba.

En una reciente entrevista por televisión Allende repudió también el terrorismo, que ha arrojado últimamente como obra de un grupo extremista denominado Movimiento de Izquierda Revolucionaria... (MIRA).

Tomic, de 58 años, portatandarte de los demócrata cristianos de Frei, trata de seguir una línea "ni comunista ni capitalista", que ha ocasionado rencillas internas en el partido y molestado a los seguidores de Frei.

Ex embajador en Washington y padre de nueve niños, Tomic ha prometido actuar decididamente frente los grandes negocios y los intereses cupreos de los Estados Unidos, sostener la reforma agraria impulsada por Frei, y dar a los trabajadores participación y voz en las empresas privadas,

## Maniobra internacional de divisas

MONTEVIDEO, 15 (AP). El robo de 370 millones de cruzeiros viejos (alrededor de 80.000 dólares) de que fue víctima un agente de cambios al que asaltaron en su casa tres desconocidos, habría puesto en descubierto una gigantesca maniobra internacional con divisas, informaron fuentes policiales.

Interpol uruguaya ha pedido a su similar de Brasil informes sobre una casa de cambios de Sao Paulo, de la que habría llegado la remesa robada.

De acuerdo con la información de que se dispone, la millonaria suma fue transportada por Manuel Martín Cerdeiras, portugués de 45 años, quien la entregó a Carlos Nelson Manzi Preve, argentino de 28, quien sería el representante aquí de la casa de cambios paulista y que fue asaltado por tres desconocidos.

Estima la policía que Manzi Preve cambiaba en Montevideo los cruzeiros por dólares, los cuales nuevamente eran cambiados por cruzeiros en Brasil, con obtención de pingües ganancias.

Cerdeiras, Manzi Preve y su esposa continuaban demorados en la jefatura de policía, donde han declarado sobre el extraño robo. Aparentemente alguien que conocía los detalles de la llegada del dinero lo reveló a los ladrones.

Algunas fuentes policiales descartaron, por otra parte, que el robo haya sido perpetrado por guerrilleros urbanos Tupamaros, ya que en nin-

gún momento los atracadores se habrían identificado como tales.

Los ladrones actuaron, según la policía, con perfecto conocimiento del lugar donde estaban las tres valijas con la millonaria suma en la casa del presunto representante de la casa de cambios que en ese momento se hallaba fuera de su residencia.

Los tres ladrones, luego de encerrar a la esposa de Manzi Preve y a su hijo, en el

baño, fueron directamente a la habitación donde estaban las valijas y huyeron probablemente en un vehículo que los esperaba en los alrededores.

Por otra parte, trascendió que se investigará si esta maniobra de cambiar cruzeiros por dólares en cifras tan abultadas y luego volver los dólares a cruzeiros en Brasil no configuraría algún delito previsto por el Banco Central.

## Detenido hombre armado que trató de abordar avión

BRASILIA, 15 (AP). La policía ha detenido a un peruano que trató de abordar un avión comercial con un revólver escondido, según se informó hoy.

Fernando Vilarián Pajares, de 43 años iba a embarcar ayer en un vuelo de la línea Cruzeiro Do Sul en la ciudad Amazónica de Belem con una pistola atada a su pierna, según dijo la policía, el vuelo número 606 tenía como destino Manaus, unos 1.200 kilómetros río

arriba. Pajares fue entregado a las autoridades de la fuerza aérea para ser interrogado.

"Las investigaciones determinarán si hay vínculos con otros grupos o individuos del movimiento subversivo internacional", dice una nota de la policía Federal.

Belem, en la boca del Río Amazonas, ha sido el lugar de varios secuestros de aviones brasileños por estar relativamente cerca de Cuba.

## Loro silbador perjudicó a un bandido tímido...

STAFFORD, Inglaterra, 15 (AP). — Dennis Holdcroft, un bandido terriblemente tímido, fue sentenciado a dos años de cárcel después de ser capturado a causa de un loro silbador.

El Tribunal local fue informado de que Holdcroft, de 31 años, intentó dos asaltos "chapuceros e inconvincentes" en un sólo y malhadado día.

Primero fue a una oficina de correos y entregó a una empleada una nota que decía: "el paquete que llevó es una escopeta de caño cerrado. Entrégume 20 libras o le vuelo la cabeza".

Pero la Srta. Kathleen Walker no se inmutó y le contestó "no le creo", con lo que el asaltante frustrado emprendió la retirada.

Seguidamente entró a la tienda de la Sra. Martha Dunn, donde entregó una nota que exigía cuatro libras.

Según el Fiscal, "la Sra. Dunn le dijo que no podía entender su escritura". Dicho sea de paso, la mujer tenía un loro en otro cuarto, que en ese momento soltó un agudo silbido y Holdcroft comenzó a tomar otra vez las de Villadiego. Cuando lo hacía, la Sra. Dunn empuñó un garrote y lo golpeó en la cabeza".

Allí fue cuando la ley acudió en busca del bandido sin agallas.

## Alexei Kosygin reelegido por unanimidad como Primer Ministro

MOSCU, 15 (AP). — El Soviet Supremo re-eligió por una unanimidad hoy a Alexei N. Kosygin como primer Ministro de la Unión Soviética.

Ha de presentar sus nominaciones al gabinete más tarde en la actual sesión del Rakiet Supremo equivalente al Parlamento en la Unión Soviética. Pero no ha habido indicación

de que habrá cambios.

La elección de un gobierno es una formalidad que se requiere debido a que esta es la primera sesión del nuevo parlamento elegido el mes pasado. El jefe del Partido Comunista Leonid I. Brezhnev nombró a Kosygin en sesión conjunta de ambas cámaras. Brezhnev fue confirmado por el acostumbrado levantamiento de

las manos.

Kosygin, de 66 años, ha sido primer Ministro desde que Nikita Khrushchev fue derrocado en 1964. Debido a tener más de 65 años, ha habido comentarios de que podría aprovechar la sesión de verano del Parlamento para retirarse, pero nadie se sorprendió cuando se anunció que continúa en el cargo.

# Juventud reconstruye Colonia del ITCO en Pejivalle-Turrialba

Hace hoy exactamente 9 días que 130 jóvenes de diferentes agrupaciones, como el Movimiento Nacional de Juventudes, de la Fundación de Asociaciones Juveniles de Heredia, Liceo de Turrialba, Asociación de Estudiantes de Medicina, de la Asociación de Estudiantes de Odontología, Voluntarios del Ministerio de Juventud, Cultura y Deportes, de los Clubes 4-S, Asociación de Estudiantes de Goicoechea y otros voluntarios estudiantes de la Universidad Nacional, con especial espíritu de ayudar a la humanidad, salieron rumbo a la Colonia del ITCO de Pejivalle, sector de Turrialba, para corresponder a la reconstrucción de aquel lugar, edificando un total de 12 casas, y el Centro de Nutrición, todo esto, barrido por las aguas de la reciente tragedia del Atlántico.

Auspiciado por el Ministerio de Juventud, Cultura y Deportes, el programa ha resultado de alto valor positivo, puesto que se han hecho toda una realidad las palabras del titular de esa Cartera, Lic. Alberto Carias, cuando al inaugurar este primer campo de trabajo, con jóvenes entusiastas, dijo que se realizaría esta primera labor, para predicar el mejor ejemplo, expresando la voluntad a base de obras, con el aporte desinteresado de tantas y buenas personas.

## LA EMPRESA PRIVADA:

Como es bien sabido, para llevar a cabo tan importantes programas, que ya han comenzado en la Colonia del ITCO en Pejivalle, se ha logrado la mejor colaboración de la Empresa Privada, y por ejemplo, en este proyecto de Pejivalle, están aportando su generosa contribución la empresa KATIVO S.A., entregando suficiente cantidad de pintura para las casas a construir; otro aporte de la CARE, donando también materiales, los que darán inclusive para la edificación del edificio de la urgida Unidad Sanitaria y el Centro de Nutrición; la Federación de Cooperativas aportando dinero en efectivo, la Northern Railway en lo concerniente a carreteras, teniendo como colaboradores a la Standar Fruit y la comunidad, haciendo otro tanto en aquel sector, correspondiendo al transporte de los materiales.

## FEBRIL ACTIVIDAD:

Desde el martes 7 de julio, y una vez instalados los jóvenes voluntarios en Pejivalle, aquello es un campo de trabajo de febril actividad. Hay dos maestros de obras, colaboración del Departamento de Obras Fluviales y del INVU con algunos carpinteros, guiando a toda la entusiasta muchachada que en forma mixta (hombres y mujeres) pronto han logrado darle otra fisonomía a aquel lugar. Las obras están prácticamente terminadas, haciéndose notar el interés y hasta capacidades de aquel grupo que ha dejado ver prédica de un ejemplo digno de los mejores elogios.

El Director del programa en Pejivalle lo es el señor José Luis López González, quien en declaraciones para LA PRENSA LIBRE dijo que se sentía muy satisfecho de las obras ya iniciadas, y de ese genial grupo de muchachos y muchachas, asimismo, observando que son muchos los que ofrecen su generoso aporte para que humildes familias que viven del sustento generoso de la tierra, pronto tengan el abrigo de su casa que recién perdieron también por obra de la naturaleza.

Es bueno señalar la ayuda que ha aportado el Padre Rodríguez, Cura Párroco de Tucurríque, quien se ha unido a la actividad en la Colonia del ITCO en Pejivalle.

El sábado pasado se efectuó una asamblea de Socios de Cooperativas en horas de la mañana en el local del Beneficio de la Cooperativa de Pejivalle, y se dejó establecido lo hasta ahora logrado. A esa reunión asistieron delegados del ITCO y de la Banca Nacional.

Otros actos culturales también se llevaron a efecto, alegrando con ello aquel ambiente.

Los voluntarios se muestran contentos y agradecidos por las muchas muestras de aprecio que reciben por parte de los moradores de Pejivalle.

En síntesis; la zona de Pejivalle se reconstruye, aquí vuelve a sentirse la vida y cada agricultor ha visto a esa juventud buscar el alivio a todo un pueblo. El agricultor volverá a tener el hogar para su familia, habrá tranquilidad, abundará el trabajo y volverá la economía nacional a tener el aporte de zonas de agricultura la total recuperación.



SE INICIA LA OPERACION de la reconstrucción de la Colonia del ITCO en Pejivalle, Turrialba. Aquí jóvenes entusiastas de diferentes asociaciones, scouts, estudiantes universitarios, todos en busca de volver a darle una ca-

sa a cada agricultor que hace poco una tragedia se las quitó. La labor es febril, se descarga el material de trailers conducidos por otros colaboradores de la comunidad.—(Foto Johnny Pérez).



EN UN DESCANSO por la reconstrucción de la Colonia del ITCO en Pejivalle, se aprovecha para el diálogo de las obras. Se organiza la parte directora: Ana Mercedes Alvarado del MCD, auxiliar del Servicio Voluntario, Sr. José Luis López González, Director del Campo de Tra-

bajo. Sr. Jaime Mora Gerente de la Coopejivalle, Srta. Vilma Guzmán del Servicio Voluntario del MCD, Srta. Patricia Sevilla del Movimiento Nal. de Juventudes y Ligia Ma. Mora B., estudiante de la Universidad Nacional.—(Foto Johnny Pérez).—



MAESTROS DE OBRAS: Dos funcionarios del INVU colaboran en la operación de la Colonia del ITCO en Pejivalle; Gerardo Vargas del Departamento de Servicio Social, y Miguel Ángel Fonseca, maestro de obras, cuando junto

a otros jóvenes voluntarios realizaban las primeras actividades para la edificación de 12 casas y los edificios para la Unidad Sanitaria y el Centro de Nutrición.—Foto Johnny Pérez).

# SURCO

Por Angel Sánchez Torres

# Y REPASTO



# Con LAYER\* sus gallinas solo pensarán en poner y... poner!

## LAYER 17

MEZCLA ESPECIAL PARA GALLINAS PONEDORAS

Es el alimento especial para aumentar la producción y calidad de su granja avícola y conservar a sus gallinas en magníficas condiciones.

## LAYER 40

CONCENTRADO

Ideal para que usted prepare en su granja su propio alimento para gallinas ponedoras.

Nuestros técnicos tendrán sumo placer en asesorarle en todo lo relacionado al campo de la alimentación avícola, para que usted aumente su producción.

\*LAYER se fabrica bajo licencia de Albers Milling Co. U.S.A. (CARNATION).



**COOPERATIVA DE PRODUCTORES DE LECHE R.L.**  
DEPARTAMENTO DE CONCENTRADOS - TEL. 21-58-66

## AUTO TRANSPORTES ABANGARES

PEYCA LTDA.

Servicio diario de pasajeros y encomiendas entre  
ABANGARES Y SAN JOSE.

Salida de Las Juntas 6 y 15 a.m.

y de San José a las 6 y 15 p. m. de la Estación Coca Cola.

TELEFONO 22-32-50 — Agente en Las Juntas: R. M. Fuentes.

## MAGNIFICA FINCA EN RIO JIMENEZ DE POCOCI VENDEMOS

Referencia: licitación N° 706

EL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA, por medio de su Sección de Administración de Bienes, en el Departamento de Crédito Rural, recibirá ofertas de compra por escrito, hasta las quince (15) horas del día 29 de julio de 1970, sobre:

FINCA DEL PARTIDO DE LIMON, inscrita al tomo N° 1570, folio N° 209 N° 5891, As. N° 3, ubicada en Villafranca de Río Jiménez de Pococí.

Según el Registro Público mide 271 hectáreas 8,302.00 metros cuadrados, equivalentes a 388 manzanas 9422,61 varas cuadradas.

Se trata de finca de bosques y charrales, apta para el cultivo del banano, con plano catastrado, de topografía plana en toda su extensión, inmejorable para trabajos mecanizados, con suelos de fertilidad buena y muy buena, con aguas permanentes de buen caudal.

Existen algunos ocupantes en precario, hecho que ha sido considerado e nel avalúo informativo.

### LINDEROS:

Norte: Francisco Villafuerte

Sur : Climaco Chavarría y Myrie LeñoX Parchment

Este : Tranvía público e/m Francisco Montealegre A.

Oeste: Finca La Curia de "Seco Hermanos Ltda."

**AVALUO INFORMATIVO ₡ 97.235.56**

La Sección de Administración de Bienes, en el Departamento de Crédito Rural, tercer piso de sus oficinas centrales, o del Delegado en la Junta Rural de Crédito Agrícola de Pococí, Sr. Luis Alvar Ocampo, tendrán mucho gusto en suministrarle cualquier información adicional al respecto.

## GANADO PROCEDENTE DE AREA CENTROAMERICANA AFECTA A LA GANADERIA NACIONAL

El Gerente del Consejo Nacional de Producción, Agrónomo don Fernando Zamora Sánchez, en compañía del ingeniero don Rudy Venegas, Jefe del Departamento de Estudios Económicos de la misma Institución, estuvieron el viernes temprano en la Asamblea Legislativa, para atender la invitación que les había formulado la Comisión de Asuntos Económicos, que está interesada en conocer pormenores del mercado ganadero.

Concretamente se trata de una consulta sobre los problemas que pueden acarrear a los ganaderos nacionales el ingreso de ganado procedente del área de Centro América, especialmente de Honduras, amparado al Tratado de Libre Comercio. Se estimó que esta situación podría afectar la cuota de exportación de Costa Ri-

ca, ya que este ganado al ingresar al país debe considerarse nacional para cualquier regulación que se haga.

Se dio a los señores diputados por parte de los representantes del Consejo, amplia información de los estudios elaborados para determinar la cuota de consumo interno y las medidas de control que para hacer efectivo ese aporte se llevarán a cabo.

Los representantes del Consejo estuvieron de acuerdo en que el ganado procedente de Honduras se debe tomar como cuota para el consumo nacional y para evitar perjuicios a la cuota de exportación estos animales se marcarán al ingresar al país con el fierro "CN" que indica que es para el consumo nacional. Tales, en resumen los principales puntos tratados en esta audiencia legislativa.

## Si quieren mejorarse las facultades naturales... tómese café"...

(Al rededor de un pensamiento acerca del Café: Por: José Angel Lagos U.)

"Si quieren mejorarse las facultades naturales, tómese Café". "Es el brebaje intelectual por excelencia". Así escribió Sidney Smith, el brillante pensamiento que precede que acogido por "La Hacienda"—Revista Agrícola y Ganadera de Estados Unidos— en su edición del mes de junio del año 1907, lo insertó en la portada, al pie de un frondoso follaje del arbusto cafetero.

En dicha edición de suyo año apareció el artículo de fondo, escrito por el Ingeniero Agrónomo Luis Misson — profesional graduado en Cemblo, Bélgica— quien con toda propiedad trató del cultivo de nuestro grano de oro en Brasil y a la vez publicó la fotografía del anciano Juan de Los Angeles, cuya edad frisaba en 110 años, atribuyéndole tan prolongada longevidad plétórica de salud y virilidad al café que ha tomado mucho en su vida.

Analizando el pensamiento de Sidney Smith llegamos a la conclusión acertada de que el café estimula las facultades analíticas de la mente y, por consiguiente, las ideas surgen con mayor facilidad. Aclara las

percepciones —la vista, el oído, el tacto y otros sentidos. Mejora la razón, el juicio y el control de sí mismo. Este es el criterio bien razonado por psicólogos y médicos eminentes, de ahí se desprende según Smith que el café es el brebaje intelectual por excelencia, que dado a su estímulo y alimento favorece a todos los profesionales como los "chicos de la prensa" que se queman las pestañas escribiendo en los periódicos de la mañana y de la tarde.

Empero, el consumo de café a través del tiempo y el espacio ha tropezado con opo- sitores que le han declarado la guerra esgrimiendo perjuicios religiosos y políticos. Así vemos que el Alcorán o Corán, libro sagrado de los mahometanos o musulmanes, prohibía el consumo del café a causa que producía un estímulo semejante al de un licor intoxicante. Cuando se demostró más tarde que la acción es completamente opuesta a la del alcohol, el consumo de aquella bebida — que en un tiempo fue prohibida— pasó casi a ser un rito entre los musulmanes de Arabia".

Cuando el café se introdujo en Europa se le acusó de ser una bebida infiel, hasta que el Papa Clemente VIII lo aprobó y lo bautizó como bebida cristiana, comentando que es tan deliciosa que sería lástima que los infieles lo tomaran exclusivamente.

"Más tarde se prohibió nuevamente el café, esta vez con motivos políticos cuando Carlos II de Inglaterra trató de cerrar los cafés alegando que eran focos de agitación política".

Como nota simpática de nuestros estudios, digna de comentarse, pues reviste importancia, es que el Presidente Profesor don José Joaquín Trejos ofrecía y obsequiaba café en las sencillas ceremonias de la Casa Presidencial, y a los periodistas en las ruedas de prensa.

Asimismo el Presidente Figueres ha seguido la trayectoria de su antecesor en lo que al café se refiere y "el brebaje intelectual por excelencia" se toma en la casa de Gobierno.

Hemos llegado al final de este artículo acerca del café nuestro principal artículo de exportación que debe ser defendido de LA ROYA. (Esparta, Julio de 1970)

# LA REVOLUCION VERDE

LOS CAMBIOS SOCIALES SON ESENCIALES PARA EL EXITO DE LA REVOLUCION VERDE, DICE LESTER PEARSON:

Una de las personas que más activamente participaron hace 25 años en la creación de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) advirtió hoy al Segundo Congreso Mundial de la Alimentación que la llamada "Revolución verde" no tendrá éxito a menos que el aumento de la producción de alimentos vaya aparejado con importantes cambios sociales.

El Congreso, inaugurado hoy, sesionará hasta el próximo día 30.

"La aplicación de la ciencia a la agricultura ha brindado al hombre los medios materiales para lograr una mayor producción en medida que rebasa los sueños más optimistas de hace cien años", dijo Lester B. Pearson, ex Primer Ministro del Canadá. "Se trata ahora de saber si posee el buen sentido económico y la prudencia social suficientes para aplicar sus conocimientos científicos de suerte que los alimentos y los demás productos del florecimiento económico lleguen a las personas —dos tercios de la humanidad— que más los necesitan", agregó.

Siguió diciendo Pearson que si bien "justamente elogiamos y nos alienta el incremento de la producción alimentaria alcanzada en ciertos países en desarrollo", ese incremento muy bien puede llevar aparejadas alteraciones sociales, "especialmente si los beneficios no se comparten equitativamente". Si no se dirige debidamente la revolución verde, no producirá los beneficiosos resultados que de ella se esperaban.

"Por el contrario, causará malestar y perturbación, acentuará el desempleo o el subempleo y acelerará el éxodo de los sin trabajo hacia las ciudades".

Pearson consideró que la participación de la juventud en el Congreso es presagio de que las decisiones de sus 1.200 delegados se han de traducir "en medidas eficaces de acción, las únicas que pueden conferir significado a nuestras palabras".

Con anterioridad, Pearson había evocado los orígenes de la FAO desde "la primera Conferencia de las Naciones Unidas", reunida en mayo de 1943 en Hot Springs, Virginia, por el Presidente Roosevelt "para tratar de una de las libertades básicas por las que los hombres combatían y morían a la sazón: la liberación del hambre".

Aquella Conferencia, dijo, "repudió la doctrina ruin y egoísta del beneficio de algunos a costa de la escasez de otros, de la riqueza y el bienestar de una minoría mientras dos tercios de la población del mundo vive padeciendo hambre y necesidad".

"Ha aprendido, como todos los organismos internacionales deben indudablemente haberlo hecho, que a medida que el mundo se empequeñece, sus problemas aumentan y se intensifican, aún cuando los medios técnicos para resolverlos se acrecientan también. Ha aprendido también, como todos los hombres deben haber aprendido, que la independencia de los estados está limitada por la interdependencia de toda la humanidad; y que los problemas de hoy no pueden solucionarse con medidas nacionales por sí solas".

# Qué es el Seguro de Cosechas?

ES EL SEGURO QUE ASEGURA...

SU INVERSION EN AGRICULTURA!



Sus inversiones en agricultura, cada día son más grandes, conforme avanza la tecnificación.

La mayoría de las veces, esas inversiones producen buenos resultados. Pero también la mayoría de las veces, se ven amenazadas por la naturaleza. A usted le preocupa la posibilidad de que su dinero desaparezca por causas ajenas a usted, como son las inundaciones, sequías, erupciones volcánicas, vientos huracanados, enfermedades y plagas, exceso de humedad, incendio, granizos y otros. Es casualmente, para eliminar esta preocupación y sobre todo, las causas económicas de estos fenómenos, que se ha introducido el Seguro de Cosechas.

Por lo tanto, el Seguro de Cosechas es una protección económica para el agricultor, la cual le garantiza que en el evento de pérdidas en sus cultivos, por causas ajenas al hombre, podrá recuperar el dinero invertido hasta ese momento.

En pocas palabras, el dinero que se invierte y se pierde, el seguro se lo devuelve al agricultor.

En esta forma el agricultor que asegura su cultivo, está capacitado para garantizar el pago de las deudas que contrae por concepto del mismo, y así se le facilita enormemente la obtención de préstamos.

Durante su primer año de operación el Seguro de Cosechas se ofrecerá únicamente para los cultivos de arroz y maíz y en ciertas zonas determinadas.

Esto por tratarse de un Plan Experimental.

Para mayor información cualquier persona puede dirigirse al Instituto Nacional de Seguros o sus agencias en el país.

## Seguro de Cosechas

El seguro que asegura su inversión en agricultura.

## Instituto Nacional de Seguros

Desde 1924 brinda seguridad a la comunidad.



# Tres Ríos en LA PRENSA LIBRE

Nos vamos a referir a un serio y delicado problema que tiene la población de Tres Ríos, en relación con el exceso de velocidad de los buses y carros particulares sobre la calle del comercio y la avenida primera.

Esta falta de energía de parte de las autoridades para erradicar este mal, le cuesta a Tres Ríos más de 15 vidas inocentes por permitir el exceso de velocidad en esas dos arterias que son las que tienen más movimiento.

Hacemos una atenta llamada de atención muy seria al señor Jefe Político don Wenceslao Varela Cordero, sobre el particular ya que es la persona llamada para ponerle coto a este daño.

Nadie se puede explicar, por qué razones no se ha puesto en "cintura" a los conductores de buses, que son los que más abusan en el sentido de la velocidad y algunos de ellos han llevado luto a determinados hogares con sus pro-

cederes de gente irresponsable.

Esto es lo que hay que terminar, a como haya lugar. Para hacerlo hay que despartar primero y luego accionar. Trabajar con actitud mental positiva y ver las realidades y consecuencias de las medidas a tomar.

En el último organograma, que dejó el Coronel Alvaro Arias Gutiérrez, antes de retirarse del Tránsito, dijo muy claro que las autoridades locales deben y pueden actuar como oficiales del Tránsito sin temor alguno.

No queremos ver más muertos por estas mismas causas, si tenemos a mano el remedio. Lo que pasa es que las medidas deben de tomarse sin con templaciones, ya que nadie vale más que nadie como para permitirle a humano alguno que haga con su máquina lo que le venga en gana.

"Corresponsal"

## Hacer del mundo un lugar mejor en que vivir con mayor humanidad

Ministro Holandés pide a la Juventud que no repudie a la "generación de la autoridad"

Un Ministro del Gobierno de los Países Bajos encareció hoy aquí al Segundo Congreso Mundial de la Alimentación que "permita el asalto a todos los conceptos establecidos", en un esfuerzo por lograr un mundo más digno de vivir en él.

Jean Udink, Ministro de Cooperación para el Desarrollo, hablaba ante los 1.200 participantes —jóvenes un par de cientos de ellos— procedentes de un centenar de países que asistían a la sesión inaugural del Congreso convocado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

Dijo que debe examinarse de nuevo "todo cuanto existe", que el Congreso tiene que examinar si las instituciones nacionales e internacionales satisfacen las exigencias "que el género humano tiene derecho a formular".

"Lo que se precisa es una despiadada y abierta investigación de las insuficiencias de que adolezcan y de que tal vez vayan a adolecer los intereses creados del poder económico o político o de la burocracia internacional para realizar la redistribución de los recursos humanos por medio de un nuevo orden de prioridades".

Afirmó Udink que las cosas han cambiado desde que hace siete años se celebró en Washington el Primer Congreso Mundial de la Alimentación.

"Desde los ámbitos universitarios resuena un grito. Una protesta se alza en las iglesias y desde las aulas donde se reúnen los jóvenes llega el eco de un reproche", dijo.

El clamor y la protesta son por una nueva sociedad. Las generaciones viejas tenemos que escuchar ese clamor de la juventud desengañada y reorganizar las prioridades "para hacer del mundo un lugar mejor en que vivir y para conferirle mayor humanidad".

Pero, advirtió Udink, la juventud no debe volvernos la espalda con amargura, interrumpiendo la comunicación con "mi generación, la generación del prestigio, de los creadores de políticas". Sería ridículo que dijeran que no se está haciendo nada.

Agregó el Ministro que esta es la primera vez que se ha invitado a la juventud a participar destacadamente en un Congreso de esta naturaleza.

"Si el Congreso mantiene contacto alguno con la realidad, el eco penetrante de las voces de millones de seres en el mundo resonará también desde este recinto", afirmó.

La juventud clama hoy día diciendo: "No están ustedes realizando las tareas del desarrollo en pro de una mayor felicidad humana; ponen en cambio cínicamente en práctica una política como fin en sí misma; no colocan a la humanidad en primer lugar sino que se han puesto al servicio de los intereses creados y la humanidad es para ustedes un aspecto secundario".

El Ministro preguntó: "¿Qué podemos hacer frente a esta agría requisitoria y frente a quienes están dispuestos a romper los contactos y proceder por su propia vía... sin nosotros y contra nosotros?"

"Me cuesta trabajo escuchar tanta sinrazón y tanta acritud, y supongo que en esto no soy el único", dijo.

Agregó Udink que más alimentos no implica que la prosperidad sea aprovechada para reformas agrarias para fomento rural, para mejorar las condiciones de vida de los campesinos o para su enseñanza y capacitación.

"En mi opinión aquí radica el mal en que estamos sumergidos", afirmó Udink.

"Toda nuestra cooperación para el desarrollo es en rigor una cooperación entre intereses creados, y no una cooperación con quienes nunca han estado en condiciones de adquirir tales intereses".

# La roya del cafeto

## SINTOMATOLOGÍA

Las pústulas de *H. vastatrix* tienen de pocos milímetros a 1 ó 2 centímetros de diámetro. Estas son de color amarillo pálido a color anaranjado intenso y son evidentes en el envés de las hojas afectadas. A veces el color es muy pálido como se observó en Bahía, Brasil, en contraste con las pústulas observadas en Kenia, África.

Es posible que las condiciones ecológicas de la región influyan sobre la intensidad del color, o que se deba a distintas razas fisiológicas. El Dr. d'Oliveira ha informado que el color depende de la raza del patógeno de que se trate. Por medio de observaciones generales se vio las pústulas más anaranjadas en los cafetos al sol, no así en aquellos a la sombra.

En el Brasil la nervadura de las hojas afectadas no aparece cubierta normalmente por las pústulas, pero en Kenia el autor observó, con frecuencia, que la nervadura ora sobre pasada y cubierta por ellas.

En las observaciones efectuadas por el autor en Kenia (región de Nairobi), las pústulas eran de mayor diámetro que las observadas en las zonas visitadas de Bahía y Minas Gerais en Brasil. Se trataba de la raza II sobre *C. arabica* en todas las regiones visitadas de ambos países.

En el Brasil, el autor observó que en el haz de la hoja afectada los síntomas eran confundibles con las manchas provocadas por *Cercospora coffeicola*, enfermedad fungosa conocida en los países cafetaleros de América Latina. Al examinar el envés de la hoja, la mancha es típicamente de *H. vastatrix* y no tiene similitud con la mancha producida por *Cercospora coffeicola*.

Al principio de la infección

a veces tiene parecido a la enfermedad "weaq spot". Otra observación que es de interés, constituye la severa necrosis tanto en el Brasil como en Kenia, principalmente en el haz de la hoja, la cual es confundible con la necrosis que producen otras enfermedades foliares del cafeto en el Hemisferio Occidental.

## C. Aspectos Ecológicos

En la literatura por lo general se indica que sólo *H. Coffeicola* se encuentra en zonas frías, no así *H. vastatrix* y se tiene la idea (principalmente en América Latina) de que esta última necesita de altas temperaturas y alta humedad para su establecimiento, desarrollo y severidad.

Se sabe que la altitud y la distribución de las lluvias son factores muy importantes en relación a la severidad de *H. vastatrix*.

Durante las observaciones de campo efectuadas recientemente, el autor encontró *H. vastatrix* (raza II) en Kenia, a 1500 y 1600 metros de altura sobre el nivel del mar.

En Brasil fue de interés observar la virulencia de la roya (también la raza II) en condiciones relativamente secas prevaleciendo en Caratinga, Minas Gerais.

Estos dos ejemplos indican que los estudios ecológicos son de gran importancia; servirían de guía para establecer comparaciones sobre incidencia y severidad de la herrumbre en distintas zonas ecológicas de nuestros países cafetaleros para detectar los factores favorables de diseminación, establecimiento y severidad de la enfermedad; esto sería la base para la introducción de variedades resistentes en regiones específicas.

Estos estudios darían la pauta para saber el comportamiento de la enfermedad, si esta invadiera las importantes á-

reas cafetaleras de Sao Paulo y Paraná, en Brasil y zonas cafetaleras en regiones altas del resto de América.

## D. Medidas de combate

Debido a lo reciente del hallazgo de la herrumbre en el Brasil y por lo tanto en el hemisferio occidental, es difícil establecer comparaciones específicas entre los dos países (Kenia y Brasil) con relación a medidas de combate de la herrumbre.

Por eso el autor se limita, en forma resumida, a enumerar los siguientes aspectos.

Kenia, con sus investigaciones sobre el uso de fungicidas cúpricos (Rayner 1962; Wallis y Firman, 1962; Firman y Wallis 1965) ya tiene establecidos programas anuales que varían de 2 a 5 aplicaciones según la región. En esta forma, Kenia ha reducido la severidad de la herrumbre en ciertas regiones donde constituye un problema.

Brasil (Instituto Brasileño de Café), ha iniciado ya pruebas sobre el uso de fungicidas bajo condiciones de Caratinga, Minas Gerais.

En relación a los métodos de aplicación, Brasil tiene que tomar en cuenta ciertos factores, pero principalmente las condiciones de topografía del terreno y la densidad de siembra, para hacer la aplicación en forma adecuada. También se necesitan experiencias sobre los momentos críticos de la aplicación para acorralar al patógeno.

En Kenia se indica, en recomendaciones sobre el control de la herrumbre, mantener una aereación adecuada, no superpoblando las plantaciones. Es de interés preguntarse, sobre el efecto que tendrá la sombra de las plantaciones que la poseen en este hemisferio, en relación a la severidad de esta enfermedad.

## Ministerio de Agricultura y Ganadería

# REMATE DE 22 TORETES BRAHMA PUROS REGISTRADOS

El sábado próximo 18 de julio en la Estación Experimental "Los Diamantes" sita en Guápiles, el Ministerio de Agricultura y Ganadería, rematará 22 toretes-raza Brahma puros registrados con base de ₡ 2.500.00 (dos mil quinientos colones) cada uno.

Se avisa a los interesados que el Sistema Bancario Nacional ofreció asistencia financiera a los ganaderos para que realicen cualquier operación al respecto.

Este remate de toretes se efectuará dentro de un "Día de Campo" en dicho centro experimental, que tiene por objetivo mostrar a los agricultores, los logros y avances alcanzados en las actividades de ganado vacuno de carne, ganado porcino y en pastos.

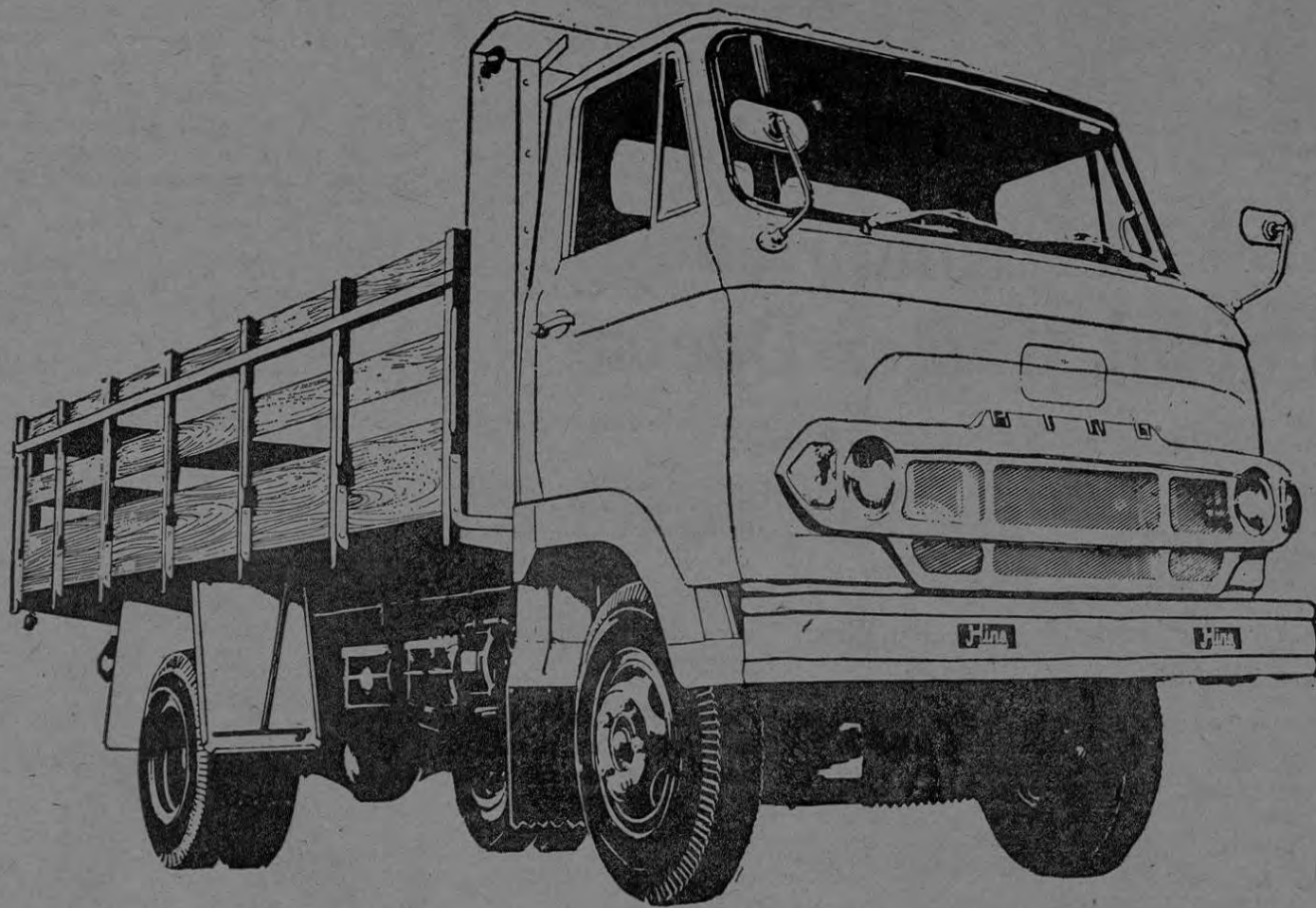
Se invita cordialmente a los interesados a participar en estos eventos.

San José, 15 de julio de 1970.

# HINO

- KM -  
DIESEL

## Licenciado en Economía



**POTENCIA.** Motor Diesel de 6 cilindros 90 caballos de fuerza y 4.313 cc. que lo hacen vigoroso fuerte y confiable.

**CAPACIDAD:** Gracias a su estructura y diseño es realmente un camión de 5 toneladas.

**GARANTIA REAL:** 16.000 K.M.



LA URUCA • AP. 426  
TEL. 21-00-01 CON 10 TRONCALES

**Garantía: ESTA ES LA VERDAD EN SERVICIO Y CALIDAD**

A pesar de sus apariencias en debilidad, son siempre las mujeres las que vencen.

Honorato de Balzac  
Día 196 del año  
San Enrique, emperador  
Faltan 169 días

# Sección Social

Dirige: Inés Trejos de Stellen



## Carmen Eugenia

Por Ana de Rivera

Con la alegría que la caracteriza, nos visitó la encantadora novia de la Escuela de Servicio Social de la Universidad, la señorita Carmen Eugenia Bruno Tapia.

Es una trigueña de 19 años, simpática, llena de dinamismo. Estudia el II año Profesional en la Facultad de Servicio Social.

Hija de don Rogerto Bruno, de grata memoria y doña Elia Tapia vda. de Bruno. Cursó sus estudios secundarios en el Colegio María Auxiliadora de esta ciudad.

Muy entusiasmada nos cuenta que para el desfile de carrozas del martes 21, sus compañeros le han preparado un jardín francés. Delicadamente decorado para ella.

Carmen Eugenia hace un llamado a sus compañeros para que asistan a todos los Festejos Universitarios, y la acompañen el próximo viernes 17 al baile de presentación organizado por las Escuelas de Ciencias Económicas y Servicio Social, en el Centro de Recreación a las 8 de la noche.

LA PRENSA LIBRE desea a tan linda novia mucha felicidad.

## Ecós del compromiso nupcial Gómez-Dueñas

El pasado sábado, en la residencia de los padres de la novia, don Francisco Dueñas Estrada y doña Roxana Leiva de Dueñas, se llevó a cabo en la intimidad, el compromiso de bodas de la encantadora señorita Roxana Dueñas Leiva, con el joven Luis Diego Gómez Pignataro, hijo de don Francisco Gómez De Bern-

nardi, de grata memoria y doña Lala Pignataro vda. de Gómez.

LA PRENSA LIBRE al consignar tan grato acontecimiento social hace llegar a tan distinguida pareja los mejores deseos para el futuro.

## Premio Cleto González Víquez a la Sra. Luz Alba Chacón de Umaña

La Academia de Geografía e Historia de Costa Rica otorgó este año el Premio Nacional de Historia "Cleto González Víquez", correspondiente al año 1968 a la señora Luz Alba Chacón de Umaña por su obra "Don Diego de la Haya Fernández".

Con este motivo el próximo 20 de julio a las 7:30 de la noche en la sede de la Academia se le ofrecerá un brindis y se le hará en rega del Premio Nacional de Historia a la señora de Umaña.

LA PRENSA LIBRE se une al homenaje y le envía sus felicitaciones.

SRTA. ALEJANDRA MARIA RODRIGUEZ M.

Rodeada del cariño de todos los suyos celebra mañana la llegada de un año más de vida la gentil Srta. Alejandra María Rodríguez Muñoz.

LA PRENSA LIBRE le envía sus parabienes.



Srta. Carmen Eugenia Bruno Tapia

Novia de la Escuela de Servicio Social



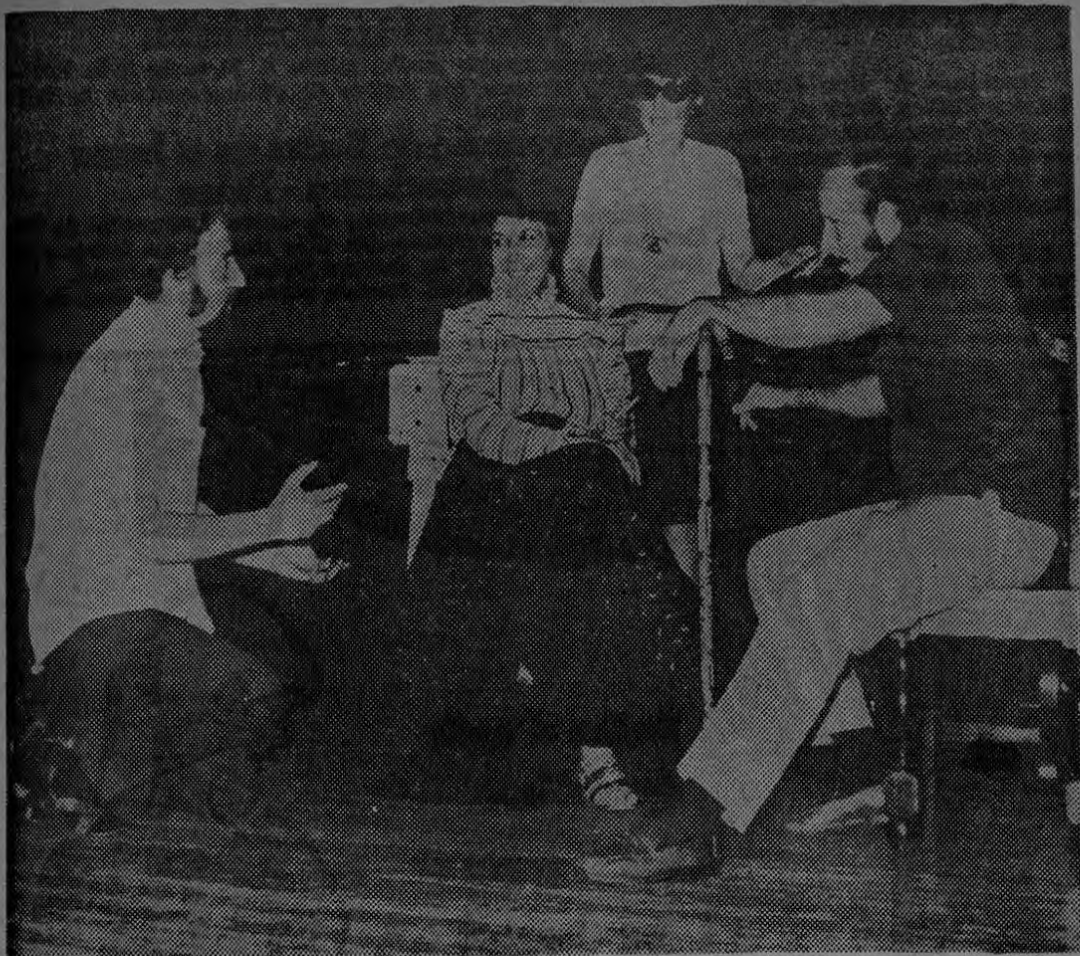
## Boda efectuada Orué-Moreno

En la Iglesia de Nuestra Señora de La Soledad el pasado sábado 11 de julio, tuvo lugar la ceremonia religiosa del matrimonio de los jóvenes Fernando Edmundo Orué Rovira y la gentil señorita Ligia María Moreno Aragonés, hoy señora de Orué.

Los contrayentes son hijos de los distingui-

dos hogares formados por don Fernando Orué Espinar y doña Virginia Rovira le Orué y de don Alfonso Moreno Arellano y doña Mercedes Aragonés de Moreno.

LA PRENSA LIBRE desea a tan distinguidos contrayentes lo mejor para el futuro.



En la foto, en uno de los descansos en la presentación de la obra, (en el orden usual), Daniel explica o comenta algo que provoca la risa de Ana; Carlos, filosóficamente, observa; Hebe, sonríe. Los esperamos a partir del 15 de julio, en la sala teatro de Bellas Artes.

## Daniel Gallegos dirige: "La Danza Macabra" en el Teatro de Bellas Artes

Con un equipo extraordinario, integrado por Ana Poltronieri (Alicia), Carlos Catania (Capitán), Alfredo Catania (Kurt), a partir del 15 de julio, en nuestra Ciudad Universitaria sube a escena la bellísima y cruej obra de Strindberg, La danza macabra.

Daniel Gallegos, asistido por Hebe Grandoso, que el año pasado los dos lograron un éxito incomparable con la puesta de "El emperador Jones" de O'Neill, hoy, preparan la reafirmación de sus capacidades y de sus triunfos. La presencia de Ana Poltronieri y de los

hermanos Catania, es garantía de una actuación honrada, eficiente, auténtica.

Y la obra, que corresponde a la etapa decisiva de Strindberg, el atormentado autor sueco, traza líneas de humor negro, absurdo, expresionismo, etc., ingredientes de las corrientes de la vida y del teatro actuales.

Desde la torre ajustada de la isla nórdica, los personajes encierran el universo. Y todos tenemos nuestra cuota de dura magia en la trampa recíproca de una dualidad extraña y atractiva: amor-odio.

### Comité de Damas Leonas de San José

La primera sesión de trabajo del Comité de Damas Leonas de San José, será mañana jueves en el local del Club a las 2 de la tarde.

Se hará con el objeto de concretar la formación del banco de ropa y efectuar trabajo de costura para obsequios de caridad.

Se ruega puntual asistencia.

### ESTIMADO HOGAR DE GALA

El hogar muy estimado formado por el Dr. Luis Guillermo Zúñiga Carvajal y M<sup>a</sup> de los Angeles Rodríguez de Zúñiga se ha visto engalanado con la llegada de una preciosa niña que llevará el nombre de Fabiola.

LA PRENSA LIBRE le desea mucha dicha en el futuro.

### HOGAR ENGALANADO

Con la llegada de una preciosa niña se vio engalanado el hogar muy estimado de don Salvador Pugliese Cersósimo y doña Lupita C. de Pugliese.

LA PRENSA LIBRE les hace llegar los mejores votos de dicha para el futuro.

DIRECTAMENTE DE VIENA!!

La cuna de la música y del arte.

Un espectáculo de alta jerarquía artística y cultural...

! para públicos inteligentes como el de Costa Rica...

## TEATRO NACIONAL

Mañana jueves 16 julio - 8 p. m.

UNICO CONCIERTO

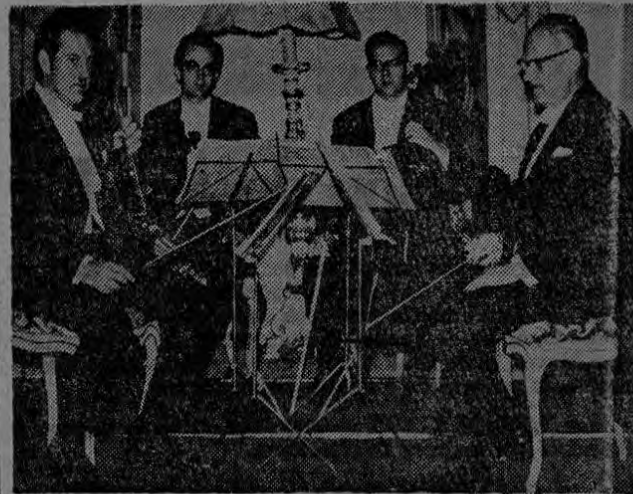
del eminente y aclamado

CUARTETO DEL

## MOZARTEUM

DE

## SALZBURGO



UN PROGRAMA SUBLIME, INOLVIDABLE! QUE DEJARA RECUERDOS IMBORRABLES EN EL ALMA COSTARRICENSE...

I—CUARTETO DEL EMPERADOR en do mayor, Op. 76-3

HAYDN

II—CUARTETO EN SI BEMOL MAYOR "La Caza" - K. W. 458

MOZART

III—CUARTETO EN FA MAYOR Op. 18-1

BEETHOVEN

ENORME DEMANDA DE LOCALIDADES.

Las reservaciones no retiradas hoy serán puestas a la venta mañana.

¢ 25.10 - ¢ 20.10 - ¢ 15.10 - ¢ 10.10

Disfrute sus vacaciones

Con un paraguas de playa o jardín de

Paragüería **REGO**

TELEFONO 22-21-63.

**A. N. S. E.**

Asociación Nacional de Secretarías Ejecutivas

invita a oficinistas y mecanógrafas a un Curso Gratuito para Secretarías que será dictado por algunas de sus socias sobre diferentes temas y aspectos del secretariado.

Las hojas de inscripción pueden solicitarse a la Presidenta, señora María de Gallardo, teléfono 22-77-20 o a la Secretaria, señorita Virginia Lizano, teléfono 25-26-11 y devolverse al Apartado 5776, San José.

Lugar: Residencia Veragua (50 vs. Sur de la Pulpería La Luz).

Fecha: 17 a 21 de agosto de 1970.

Hora : 7:30 a 8:30 p.m.



## Coronación de Ana Elena

Adornamos nuestra página social con la fotografía de la encantadora señorita Ana Elena Argüello Zamora, Novia de la Facultad de Educación, quien será coronada durante el baile que tendrá lugar en el Centro de Recreación de la Universidad mañana jueves 16 de julio a las 9 de la noche, dando inicio de esta manera la semana de Festejos Universitarios.

LA PRENSA LIBRE se complace en hacer llegar a tan gentil novia las mejores felicitaciones.

### SRA. VIRGINIA VALVERDE DE FONSECA

Rodeada de cálidas manifestaciones de cariño celebra mañana la llegada de un año más de vida la gentil dama Virginia Valverde de Fonseca.

LA PRENSA LIBRE le envía sus mejores felicitaciones.

### MARCELLA AMADOR S.

Celebra mañana la grata fecha de su natalicio la encantadora damita Marcella Amador Samuells.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar su más cariñosa enhorabuena.

### DR. EDGAR DE LA CRUZ G.

Nuestra felicitación al Dr. Edgar de la Cruz González, con motivo de celebrar su natalicio.

### DE GALA EL HOGAR CARVAJAL BRENES

El hogar formado por don Jaime Carvajal Vicenti y doña Gabriela M<sup>o</sup> Brenes de Carvajal, se ha visto engalanado con la llegada de un precioso varoncito, que llevará el nombre de Jaime Francisco.

LA PRENSA LIBRE le desea mucha dicha para el futuro.

### SRA. INES CANTILLANO DE SIERRA

Procedente de New Jersey, Estados Unidos, llegó al país la gentil dama Inés Cantillano de Sierra, quien pasará una temporada al lado de sus familiares en Tibás.

LA PRENSA LIBRE le desea una feliz permanencia en Costa Rica.

### Julio Rodrigo Borbón M.

Enviamos nuestro cordial saludo al jovencito Julio Rodrigo Borbón Meneses, con motivo de celebrar mañana la llegada de sus doce años.

### Aniversario de Bodas en el hogar Runnebaum - Palau

Estarán mañana celebrando un nuevo Aniversario de Bodas los distinguidos esposos don Otto Runnebaum Quirós y su gentil señor María de los Angeles Palau de Runnebaum.

LA PRENSA LIBRE formula votos por la felicidad de este hogar.

Realice el sueño de su vida...  
 Desea renovar su hogar?  
 Cambie las **CORTINAS!**  
 Nosotros le ofrecemos el más extenso surtido en **TELAS** y Cortineros  
**Cortineros KIRSCH**  
 75 vrs. al Oeste de LA PRENSA LIBRE  
 Teléfono 21-29-38 — Apartado 4360

## TEATRO UNIVERSITARIO DANZA MACABRA

DE AUGUSTO STRINDBERG

Estreno viernes 17, 8,15 p.m.

CON

Ana Poltronieri - Alfredo Catania - Carlos Catania

DIRECCION DANIEL GALLEGOS

ASISTENTE HEBE GRANDOSO

PARTICULARES ₡ 10.00  
 ESTUDIANTES CON CARNET ₡ 5.00

TEATRO DE CAMARA DE BELLAS ARTES CIUDAD UNIVERSITARIA

Estacionamiento libre en Educación y en Bellas Artes. No se admitirá el ingreso después de comenzada la función.

RESERVACIONES  
 TEL. 25-20-99  
 5 - 7 P.M.



### Club de Jardines de San José

Gran entusiasmo ha despertado el bingo que el Club de Jardines de San José está organizando en el Costa Rica Tennis Club para el 7 de agosto a las 8 de la noche.

**PREMIOS:**

- 1.—Premio ₡3.000,00 en efectivo.
  - 2.—Premio un pasaje de ida y regreso a México. Habrá otros premios en efectivo de consolación.
- Se hace un especial llamado a las Filiales a que asistan a este evento.  
Valor del tiquete ₡ 25,00.  
Todas las socias tienen tiquetes para la venta.

**SRA. CARMEN MARIA PACHECO DE JAMES**

Celebra mañana su natalicio la gentil dama Carmen M<sup>a</sup> Pacheco de James, esposa del Dr. John James Burns.  
LA PRENSA LIBRE le hace llegar su más cordial enhorabuena.

**GRUPO DE COSTURA DEL WOMEN'S CLUB**

Mañana jueves en la residencia de la señora Gisela Wondt, en Los Colegios, será la reunión del Grupo de Costura del Women's Club, a las 9 de la mañana.  
Se ruega puntual asistencia.

**Sra. Carmen María Legers de Saborío**

Muy congratulada estará mañana la gentil dama Carmen María Legers de Saborío con motivo de celebrar su natalicio.  
LA PRENSA LIBRE le desea toda clase de felicidades.

**Sr. COMERCIANTE**

**Paraguitería REGO**

le ofrece el mejor surtido en paraguas y sombrillas.

VISITENOS. Teléfono 22-21-63.



## Un viaje a través de la Juventud Costarricense

En la fotografía aparecen el joven Gabriel Macaya, frente a la distinguida concurrencia, que se dio cita la noche del pasado 8 de julio en el Museo Nacional, donde se lleva a cabo un ciclo de conferencias auspiciado por la Embajada de la República Argentina, el futuro Ministerio de Cultura, Juventud y Deporte, y el grupo Contrapunto.  
Con esta interesante conferencia sobre cien-

cias dictada por el joven Gabriel Macaya, dio inicio este ciclo, que se seguirá llevando a cabo en el siguiente orden:

- Música: 12 de agosto, Gastón Fournier F.
- Filosofía: 9 de setiembre, Egenery Venegas.
- Universidad: 14 de octubre, Alfredo Martíu O.
- Literatura: 11 de noviembre, Julieta Dobles.
- Teatro: 9 de diciembre, Antonio R. Iglesias.

**BINGO DANZANTE EN EL TENNIS CLUB**

Para setiembre se prepara un bingo danzante en el Tennis Club con valiosos premios.

Organiza este evento la Asociación de Esposas de Funcionarios del Instituto Nacional de Seguros.

**Misa del Movimiento Familiar Cristiano en Desamparados**

El próximo sábado 18 de julio a las 6 de la tarde en el Templo Parroquial de Desamparados tendrá lugar la Misa por la Familia. Durante la cual se unirán en matrimonio los jóvenes Gerardo G. Aguirre A. y la señorita Hilda A. Castro López, hijos de familias enefecistas.  
Se espera la asistencia de todos los matrimonios.

# COLEGIO DE ENFERMERAS DE COSTA RICA

## CONVOCA

A TODOS SUS MIEMBROS A LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA PARA TRATAR LOS SIGUIENTES ASUNTOS:

- 1 LECTURA Y APROBACION DEL ACTA ANTERIOR
- 2 INFORME GENERAL DE LABORES DE LA JUNTA DIRECTIVA
- 3 INFORME GENERAL DE TESORERIA DEL AÑO 1969-1970
- 4 DISCUSION Y APROBACION DEL PRESUPUESTO PARA 1970-1971
- 5 MOCIONES Y SUGERENCIAS DE LAS COLEGIADAS
- 6 ENTREGA DE TITULOS DE INCORPORACION
- 7 JURAMENTACION DE LOS MIEMBROS DE LA JUNTA DIRECTIVA Y TRIBUNALES DE MORAL PROFESIONAL Y EXAMINADOR

**LUGAR** CURSO DE AUXILIARES DE ENFERMERIA DE LA DIRECCION GENERAL DE ASISTENCIA MEDICO SOCIAL

**DIA** MAÑANA JUEVES 16 DE JULIO DE 1970

**HORA** DOS Y MEDIA DE LA TARDE (2 1/2 p.m.).

**OLGA MARTA BONILLA**  
Secretaria.



G. Hernández de Saprissa



Fdo. Hernández de Saprissa



Solano de Turrialba



M. Salazar de Turrialba

## Saprissa pretende esta noche otra victoria ante el difícil Turrialba

Esta noche bajo la luz artificial del Estadio Nacional, y si el tiempo es propicio, veremos de nuevo fútbol de la primera división en otro partido por el campeonato nacional, juego que aún corresponde a la segunda vuelta, en la que precisamente, el equipo Deportivo Saprissa finaliza esta ronda, enfrentando con calidad de anfitrión, a los azuceros del onceno de Turrialba. Estos dos equipos, en la primera vez que se vieron las caras en este campeonato lo que ocurrió el domingo 26 de abril en el Estadio turrialbeño terminaron empatados a un gol.

El panorama que se proyecta para esta noche es bastante interesante, pues el equipo campeón Saprissa ha venido tratando de recuperar terreno perdido tras una muy difícil racha, inclusive haciendo tambalear un lugar que desde hace muchos años mantiene entre el primero y segundo. Hoy hace ocho días sucumbieron ante el Uruguay pero el domingo pasado ganaron por goleada ante el Deportivo México, pero sin haber demostrado todo lo que siempre se le ha visto al Campeón. Hay un marcado deseo en todos los jugadores de buscar

más victorias y eso sin duda, llevará esta noche a la escuadra morada con pretensiones de realizarlo con contundencia, que deje evidencia de equipo superior.

Pero si el Saprissa va por esos dos valiosos puntos, otro tanto sucede en la parte de enfrente. Turrialba se ha venido creciendo. Ya sacó dos empates ante dos grandes de las provincias Alajuelense y Herediano. Eso les ha inyectado más entusiasmo, sus hombres derrochan energía y ponen especial interés en hacer las cosas bien, lo que les ha valido entonces ser un equipo difícil, de allí que la em-

presa que tienen por delante los saprissistas no será "moco de pavo". Habrá pugna en la cancha, a base de buen fútbol, pues ambos equipos tienen elementos de sobradas capacidades para realizarlo.

Así las cosas, con un equipo que tiene el título de campeón y que pretende lugares de privilegio y uno de los coleros que hace esfuerzos por arrancarle puntos a todo rival que enfrenten, entonces es lógico que sea visto por muchos aficionados un buen partido. Sólo se espera que el tiempo sea bueno para que tengamos una buena función futbolera.

## Gran cantidad de trofeos conquistaron los nadadores costarricenses en Jamaica

Destacada fue la actuación de los nadadores costarricenses en el Dual Meet celebrado entre Costa Rica y Jamaica los días jueves, viernes y sábado de la semana recién pasada en la isla de Jamaica.

No obstante que los costarricenses no pudieron participar en 19 de las 59 pruebas, obtuvo 26 trofeos para el primer lugar, 24 para el segundo y 26 para el tercero.

En cuanto al recuento final de puntos y repitiendo que Costa Rica no participó en 19 pruebas, Puerto Rico ocupó el primer lugar con 371, quedando el equipo nuestro en el segundo con 318 puntos.

El hecho de que Costa Rica no participara en las 19 pruebas que mencionamos se debió a que no se pudo llevar suficientes nadadores.

Felicitemos a los nadadores ticos por esta demostración de su magnífica calidad en tierras de Jamaica.

## Suárez jugador del Sampdoria

GENOVA, 15.—Un portavoz de la Directiva del Club genovés Sampdoria ha declarado que han concluido felizmente las negociaciones entre el Inter y el Sampdoria.

En consecuencia, el jugador del Sampdoria, Mario Frustalupi, pasa a las filas inter-

tas, mientras que los jugadores milaneses, el español Luis Suárez, en propiedad, y Spadetto, en calidad de cedido pasan a engrosar las filas del Sampdoria.

Mario Frustalupi tiene 28 años y se ha formado en el Sampdoria.

## Arnaldo González de puntero en Torneo de Boliche en Miami

Con una brillantísima actuación, nuestro Campeón Nacional Arnaldo González, se encontraba punteando la clasificación individual, luego de jugar los primeros 9 juegos en el VIII Torneo de las Américas de Boliche, que con parti-

cipación de 20 países se está llevando a cabo en Cloverleaf Lanes en Miami, Florida.

González arrancó con una extraordinaria línea de 277 con la cual implantó récord para el evento de cuartetas mixtas en este certamen, superando la marca implantada por el norteamericano Vince Mazanti (254). Luego se anotó juegos de 226 y 192, para con un extraordinario 695 en tres juegos mejorar el récord del panameño Tito de la Guardia.

Al día siguiente, de nuevo en la primera línea, Arnaldo se soltó y se anotó otro lineón de 242 para superar nuevamente los 600, con serie de 611. No tenemos la información detallada de la tercera fecha y sólo sabemos que González sigue primero en la clasificación con promedio de 204, seguido por el panameño Toro Boyd.

Para que se pueda juzgar en su debida perspectiva la hazaña que está cumpliendo nuestro gallardo Campeón Nacional debemos decir que en este torneo participan con sus mejores exponentes todos los países de América que se encuentran a la cabeza en lo que a boliche se refiere, tales como Estados Unidos, México, Venezuela, Puerto Rico, etc.

En el aspecto colectivo, también nuestra delegación que está integrada además por Rodrigo Leitón y por la Sra. Isabel de Salas y la Srta. Yadira Troz, ha dado muestras de gran pujanza, habiendo clasificado en un honroso octavo lugar en la competencia de cuartetas mixtas, luego de haber ocupado el 2º puesto hasta la penúltima línea.

Sabemos que González cuenta con la capacidad y conocimientos para mantenerse en esa posición, por lo que sólo esperamos que la suerte le acompañe a él y a sus compañeros, para que continúen desempeñándose como hasta ahora y de ser posible mejor.

## Los panameños dominaron en la tercera etapa de la Vuelta a Panamá ayer

PANAMA, 15 (AP).—Los ciclistas panameños dominaron ayer la tercera etapa de la primera vuelta internacional de Panamá, sobre un recorrido de 103 kilómetros, llevándose los puestos primero y tercero, mientras que un mexicano, Francisco Rosas, finalizó segundo.

Edilberto Rodríguez cruzó la meta en primer lugar con tiempo de 2 horas, 32 minutos, 37 segundos, igual al del mexicano Rosas y al de su compatriota Felcito Hidalgo.

La etapa se decidió en los primeros diez kilómetros, cuando Rodríguez e Hidalgo con el colombiano Hernando Gómez se escaparon del lote de 82 pedalistas para lograr ventaja de aproximadamente medio kilómetro. En los kilómetros fi-

nales Rosas arremetió para colocarse entre los punteros.

Los últimos 51 kilómetros de la etapa se corrieron en medio de pertinaz lluvia pero los pedalistas no disminuyeron su velocidad apreciablemente.

Otoniel de Río, de Medellín, Colombia, que al finalizar la segunda etapa ocupaba el primer lugar en la clasificación individual, figuró entre los punteros durante casi todo el trayecto.

La clasificación por equipo la encabeza México al iniciarse la tercera etapa ayer.

Los ciclistas fueron recibidos al mediodía en la histórica ciudad de Las Tablas en el extremo sudoeste de Panamá, con fuegos artificiales y el Municipio declaró feriado el resto del día.

## Estado del Campeonato de la primera división

EQUIPOS	J	G	E	P	GF	GC	Pts.
ALAJUELENSE	18	13	3	2	49	15	29
HEREDIANO	18	7	7	4	30	27	21
SAPRISSA	15	7	4	4	28	15	18
CARTAGINES	16	7	3	6	28	20	17
PUNTARENAS	17	6	5	6	32	31	17
DEP. MEXICO	17	7	3	7	25	37	17
SAN RAMON	17	4	4	9	28	41	12
URUGUAY	17	2	7	8	20	32	11
TURRIALBA	17	2	6	9	22	44	10

**ESTA SEMANA SIGUE EL  
FUTBOL Y UD. GANANDO CON SU  
TOTOGOL  
C 681.500.00**

### PROGRAMA OFICIAL

ESTADIOS N° EQUIPOS

CARTAGO	1.	Cartago Dep. México
NACIONAL	2.	Uruguay Heredia
PUNTARENAS	3.	Puntarenas A.D. Ramonense
ALAJUELA (Preliminar)	4.	Rohmoser Limón
ALAJUELA	5.	Gimnástica Puriscal
HEREDIA	6.	San Rafael San Carlos

## Pese a su investidura de ministro el árbitro lo expulsó de la cancha

SANTA CRUZ, Bolivia, 15. (AP).—Cuando un árbitro de fútbol expulsa a un jugador, generalmente el expulsado se resigna.

Pero cuando el jugador es un ministro, la cosa puede ser distinta, aunque éste no fue el caso de lo ocurrido aquí.

El Ministro de Urbanismo y Vivienda, Rolando Aguilera, aficionado a ese deporte, fue expulsado el domingo cuando jugaba su partido de despedida del conjunto local Blooming.

Aguilera militaba en esta esquadra como delantero hasta que fue designado ministro hace casi dos meses.

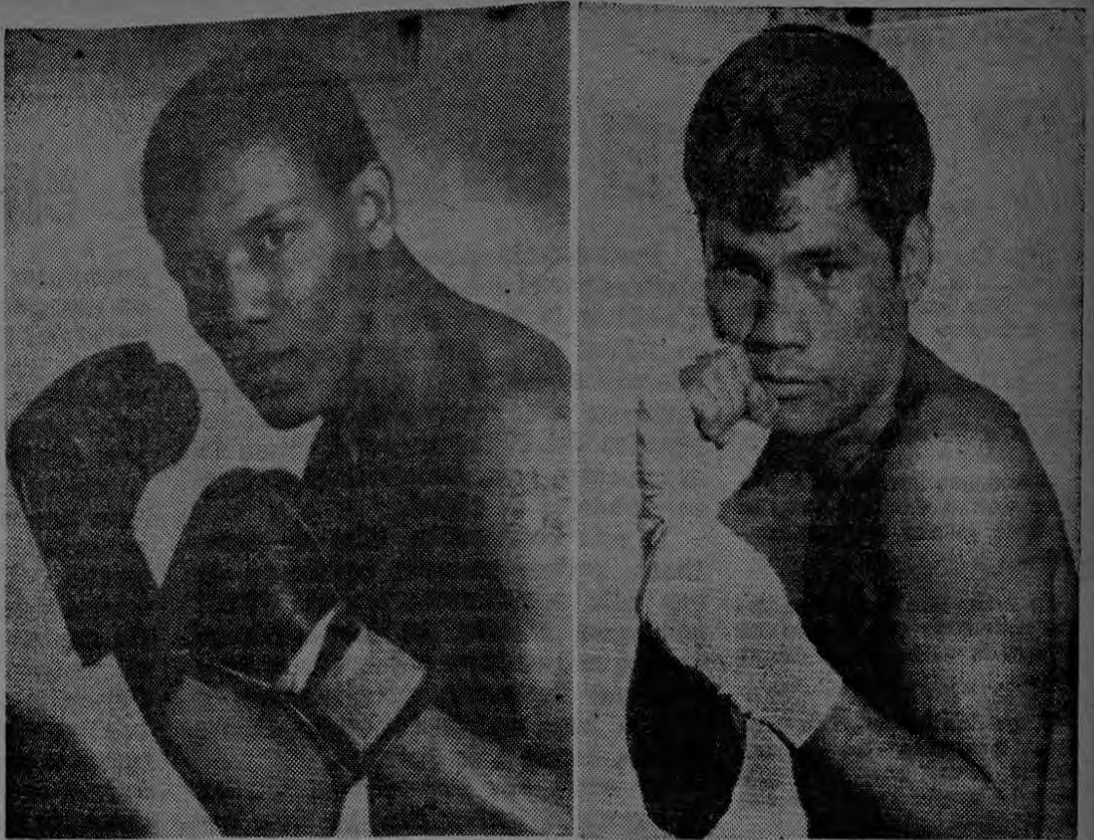
Su equipo jugaba con el

Club Petrolero y el Ministro reclamó enérgicamente tal vez pensando en su autoridad política, contra el árbitro argentino José Antequera, quien había expulsado a dos jugadores de Blooming.

El árbitro no tuvo ningún reparo en expulsar también al ministro por "irrespetuoso".

El ministro protestó, pero el árbitro fue inflexible.

Aguilera abandonó el campo de juego, mientras un colega, el Ministro de Planificación, José Ortiz, comentó "esto sí que es democracia. El árbitro toma una decisión y aunque el sancionado sea un ministro, la decisión vale..."



Aníbal Lastra de Panamá y Rodolfo Alvarez de Nicaragua, quienes tendrán a su cargo la pelea semi-final del programa boxístico que se anuncia para mañana en el Gimnasio Na-

cional, que tiene como estelarietas a Renán Marotta de Nicaragua y Pato Madrigal de Costa Rica.

## Helenio Herrera llegó a Italia a hacerse cargo del equipo Roma

ROMA, 15 — Helenio Herrera ha llegado esta tarde al aeropuerto de Fiumicino, procedente de Madrid.

El "mago", abordado por los periodistas nada más descender del avión, ha contestado así a las preguntas referentes a la renovación de su contrato como entrenador del Roma: "Mi contrato —ha dicho— se firmó en noviembre, antes de que entrase en vigor ninguna ley o disposición. En el caso de que no sea renovado la culpa será de la entidad, nunca de Helenio Herrera. En este caso —ha continuado, sin dejar hablar a nadie— quizá que de en Italia. Quizá no me que de en Italia. No lo sé todavía.

Hagan el favor de dejarme pensar un poco la situación". Sobre el problema de las cesiones, inicialmente H. H. no ha querido hablar, pero lentamente se ha ido abriendo y ha hecho alguna declaración: "De las cesiones hablaré mañana por la mañana con el presidente Marchini, aquí en Roma. El presidente prometió, en el curso de una entrevista con un periódico, que no cedería nada más que a Capello. Ahora parece —ha continuado el entrenador— que además de Capello ha cedido a Espinosa y Landini. Para colmo se habla de que Altalini no viene al equipo. Si esto resulta cierto el equipo habrá perdido 3 años de intenso trabajo.

## Entregan trofeos a los ganadores del Torneo Ciclista "Rudge"

El pasado sábado se llevó a cabo la entrega de trofeos y diplomas a los participantes del Torneo Rudge de Ciclismo, el cual se efectuó en Villa Colón en la finca de recreo de la familia Méndez Mata.

A pesar del fuerte aguacero de esa tarde hubo una asistencia bastante numerosa, donde además de los ciclistas se encontraban presentes los señores miembros de la Asociación de Ciclismo, el señor Director General de Deportes don Alfredo Cruz B., y algunos integrantes de la prensa deportiva.

A la hora de entrega de los premios, don Roger Cartín se dirigió a los presentes en su calidad de presidente del Comité Organizador del Torneo Rudge 1970, agradeciendo el magnífico desenvolvimiento por parte de los ciclistas participantes, y dando las gracias a la Agencia de Bicicletas Rudge Ltda., por haber patrocinado este torneo que sin lugar a dudas ha sido el mejor efectuado. También así lo hicieron el Dr. Carlos Marín B., el Lic. Elias Quesada y Sr. Alberto Rodríguez, en representación de Radio Monumental quienes entregaron un lindo trofeo al ganador de la última etapa.

Entre las cosas que más conmovieron a los asistentes fue la placa especial que el Comité Organizador entregó para Miguel Ángel Avila (conocido como "el abuelo" por su alto espíritu deportivo).

Este agasajo se caracterizó por el buen orden y la buena camaradería entre todos los asistentes, esperando que el torneo Rudge de 1971 se pueda llevar a cabo al igual que este.

## Los Simpáticos fueron derrotados por los Bravos en el Boliche del Country

Jugando en magnífica forma los integrantes del equipo de los Bravos infligieron una clara derrota a los punteros de la Liga Clásica del Country Club, el equipo de los Simpáticos, que a pesar de ello logró mantenerse en el liderato. Los Bravos triunfaron en los 3 primeros juegos de la noche, para perder el último por solo 11 pines y salir victoriosos por 10 puntos a 4.

Los Circuitos, a pesar de una brillantísima actuación de su capitán Salomón Esna, perdieron en un reñido encuentro contra los Piratas 7 x 5, de los cuales rayó a gran altura Kenneth Poe con serie de 750 pines.

En el match, los Huracanes jugando en forma inspiradísima, vapulearon sin misericordia a los campeones de verano, los Pumas derrotándolos 11 puntos por 2. Los "ventosos" lograron el mejor total de pines de la noche, al derribar 4221 pines, incluyendo juegos de 1106 y 1118 en los cuales registraron 22 y 23 strikes respectivamente.

Jugadas 3 de las 10 fechas de la primera vuelta del Torneo de Invierno, la posición de los equipos es la siguiente: 1er. lugar Simpáticos con 28 puntos; 2º Huracanes con 26 puntos; 3º Bravos y Circuitos con 18 puntos; 5º Piratas con 15 y en la cola los Pumas con 12.

El "zurdo" don McCrudden se colocó en primer lugar de Cat. Superior, con promedio de 180.9, seguido por Piti Madrigal con 180.5. Salomón Esna, gracias a su estupenda serie de 796 pines, que incluyó líneas de 232 y 233, se ha colocado ahora en tercer puesto con 178.7. La línea de 233 es la más alta lograda hasta ahora en este certamen.

En Cat. A, Mario Carranza ostentó el mejor promedio de la Liga, ocupa el primer puesto con average de 187.3, en tanto que Jorge A. Sáenz con el 2º promedio del torneo (184.8) ocupa la 2ª posición. Guillermo Aguilar está tercero con 172.

Carlos Salas es el puntero en Cat. B, con 163.9 siguiéndole Alvaro Monserrat muy mejorado en este torneo con 165.2 y Bernabé Fernández con 163.7.

El interminable Fernando Revelo marcha primero en Galletas con 7, pero Monserrat le

viene pisando los talones con 6. Jorge Sáenz es el primero en puntos en splits, con un elevado total de 15½ puntos.

Bernardo Lutz, saliendo en forma dramática de una mala racha que se había prolongado por varias fechas, logró una serie scratch de 754 pines, que le vale para anotarse la mejor serie con handicap con total de 946, que es muy difícil sea superado.

La hablamos de la gran serie

de Esna, pero olvidamos decir que es la mejor lograda en lo que va de este año en el Country Club. Toño Filloy con servó la Línea Alta complementada con adición de 273.

La 4ª jornada enfrentará a punteros y coleros, Simpáticos y Pumas en pistas 1 y 2; en 3 y 4 bregarán Circuitos y Huracanes en interesante encuentro y Bravos y Piratas se medirán en 5/.

## LA CIUDAD DE LOS DEPORTES ES UNA NECESIDAD NACIONAL

## Diario comunista critica la actuación de la Selección de Rumania en el Mundial 70

BUCAREST, 14 (AP).—Los jugadores y técnicos rumanos de fútbol son criticados hoy por el diario "Scienteia" del partido comunista por su actuación en el Campeonato Mundial en México.

El periódico dice que el equipo tuvo un buen desempeño, pero pudo haber sido mejor.

"Scienteia", por lo general influyente en cuestiones nacionales, no sugiere medidas radicales como la destitución de los adiestradores Angelo Niculescu y Emerich Vogl, pero dice que no satisfacen las explicaciones que han dado hasta ahora.

El periódico hace un análisis objetivo de la actuación ru-

mana en México.

"Scienteia" critica particularmente a los técnicos por permitir que el equipo jugase "empeinadamente confinado al medio campo, aunque el desarrollo del partido no lo requería". Agrega que no hubo suficiente movimiento de jugadores sin la pelota, cambios de posición, ataques a fondo, etc.

En cuanto a los jugadores, el diario dice que algunos cometieron infracciones de disciplina aun antes de jugar en México, y menciona a Dobrin, Raducany y Gornea. Sin embargo no precisa señalar cuáles fueron esas presuntas irregularidades.

## Estado del Campeonato de la segunda división

EQUIPOS	J	G	E	P	GF	CC	Pts
PURISCAL	11	5	4	2	21	15	14
LIMON	10	5	3	2	15	10	13
PARAISO	11	5	3	3	16	22	13
SAN CARLOS	12	5	2	5	20	18	12
LIBERTAD	13	3	5	5	21	20	11
ROHRMOSER	10	3	5	2	16	13	11
SAN RAFAEL	10	3	4	3	21	17	10
GIMNASTICA	10	2	5	3	17	19	9
ORION	11	2	1	8	18	31	5

## Nuevo vigor para HOMBRES

En los primeros síntomas de debilidad sexual, falta de vitalidad, y otros trastornos frecuentes en el hombre, las tabletas OPOVITAM restablecen su VIGOR SEXUAL, retardan su vejez, y hace que vuelva a sentirse joven y animoso como antes. OPOVITAM contiene Vitamina B<sub>1</sub>, Methyltestosterone y EXTRACTO TESTICULAR, y es muy eficaz combatiendo la neurastenia general o SEXUAL, y la prematura DEBILIDAD en hombres de mediana edad.

(Venta por prescripción médica)

### OPOVITAM

no contiene dañinos excitantes. Vuelva a ser el mismo hombre de antes. Pida en Farmacia y tome

**OPOVITAM**  
PARA HOMBRES

FABRICADO EN ESTADOS UNIDOS

Progreso Industrial  
es  
Progreso Nacional

# DE TODO UN POCO

Por Silvestre

Pues hoy vuelven a jugar Sa prissa..... sí, el equipo que le hizo cinco goles el domingo al Deportivo México....

Pero juega contra Turrialba.. el equipo que le empató el domingo a Herediano....

O sea, que juegan dos cuadros que el domingo anterior hicieron buenas presentaciones....

Es decir, que hay buena razón para creer que los dos cuadros están hasta el tope de moral....

Y que los dos entrarán a ganar.... pero como los dos no podrán ganar, pues cada uno hace lo propio para salir con el triunfo....

Hemos oído decir a muchos saprissistas que irán a ver jugar a Víctor Manuel Ruiz....

Otros han dicho que si Víctor Manuel Ruiz ganó el domingo..... hoy también ganará....

En cuanto a Turrialba, los últimos partidos los ha jugado en su campo.... los ha ganado o empatado.... ¿qué pasará en cancha ajena?....

Los novatillos que fueron a la Primera Vuelta Ciclista a Panamá no la han visto....

Consideramos que subestima ron esa competencia.... sencillamente porque era en Panamá....

Quizá no tomaron en cuenta que participaban colombianos..... mexicanos.... etc.. bueno, experiencia....

Definitivamente el auxiliar del Prof. Hugo Tasara, será Manrique Quesada....

En Surinam quieren ver nuestra Selección en octubre... la Fedefútbol cobró 3.000.00 dólares libres por cada partido... se espera respuesta....

Desde La Habana, Cuba, solicitan informes para actualizar un directorio de canje, el Centro de Documentación e Información.... la Fedefútbol accedió....

Gregorio... Goyo... Morales, ex jugador de la Selección Nacional, recibió carnet para en trada permanente a todos los estadios.... muy merecido....

La Fedefútbol rechazó oferta hecha por el equipo Cemento Novela de Guatemala.... no hay fechas disponibles....

Rodolfo Ulloa, en su calidad de Presidente del Colegio Nacional de Técnicos y Entrenadores, presentó su renuncia.... no se la aceptaron y le dieron un voto de confianza....

Y el Uruguay se está financiando a base del dinero que se le adelanta por concepto de Totogol.... la cuestión es ir pasándola....

Y el Bangú de Brasil, quiere jugar en Costa Rica.... la Fedefútbol pasó la oferta al empresario Rafael Ulloa....

## El Tópico Deportivo

# El cursillo para entrenadores

Por supuesto que estamos muy complacidos por el esfuerzo común que van a realizar la Federación Costarricense de Fútbol y el Consejo Nacional de Educación Física de Deportes para coronar un viejo anhelo de muchos dirigentes del fútbol nacional, como lo es un curso para directores técnicos y entrenadores de fútbol.

Y más complacidos aún nos sentimos, porque tenemos conciencia de que sólo tecnificando nuestro fútbol podríamos sacarlo del estancamiento en que se encuentra y por ello abogamos por la teoría, pero siempre y cuando haya oportunidad para llevar aquella teoría a la práctica.

El curso que impartirá el técnico de capacidad indiscutible don Otto Pedro Bumbell, pretende ser teórico y práctico a la vez y eso sería lo conveniente, pero consideramos que desafortunadamente en tan poco tiempo, 15 días, no será posible intensificar la práctica, y dudamos que la teoría pueda ser asimilada.

Reconocemos —repetimos— la capacidad del técnico brasileño Bumbell, también creemos que los elementos que van a recibir dicho curso son capacitados, pero pedagógicamente hablando es imposible en sólo 15 días, asimilar tanta materia como la que se va a impartir.

Concretamente creemos que un curso para entrenadores no se puede dar en 15 días. Es más, por la experiencia

pedagógica que a diario se demuestra en colegios y universidades, estamos en capacidad de asegurar que en 15 días se podrá impartir apenas un seminario en el que se le puede dar a los participantes un diploma de asistencia, pero jamás un título.

No tomamos en cuenta aquí el dinero que le costará a las instituciones patrocinadoras el curso que se impartirá, porque ningún dinero será mucho si se le saca provecho en materia deportiva, pero sí es necesario recalcar que habrá muchos de los participantes que a la hora de los exámenes llegarán a recitar de memoria unos textos o unas tácticas que si el individuo no es estudioso y no continúa machacando sobre la materia por su propia cuenta, olvidará en 15 días y que si no encuentra pronto la manera de poner en práctica aquellos pocos conocimientos, será peor todavía, porque todo aquel dinero invertido se perderá.

Creemos en los cursos indicados, somos conscientes de que los necesitamos, pero no cursos a medias, porque no podemos pretender que en 15 días un elemento asimile toda esa materia en jornadas agotadoras que van desde las 6 a.m. a las 11 a.m. y de la 1 p.m. a las 7 p.m. De esa intensidad en el estudio lo que podría resultar es un "embotamiento" de cerebros. Ese curso, con esa materia, sería como para impartirlo en tres o cuatro meses.

## Más en broma que en serio

# El fabuloso Helenio Herrera

(Un servicio de la Imagined Press, exclusivo). — Helenio Herrera ha vuelto a fichar por el Roma, por lo que lo felicitamos. El fichaje ha sorprendido a muchos que esperaban que el fabuloso H. H. firmara por cual quier otro club italiano, de los muchos que lo solicitaban. Así es que Helenio Herrera seguirá con el Roma la próxima temporada. Le visitamos en la magnífica mansión napoleónica que disfruta en la Ciudad Eterna.

—Cómo es que ha fichado por el Roma?  
—Es que Italia me llama con razones muy poderosas...

—Cuántas razones?  
—Millones de razones, aparte del sueldo y las primas, que, como usted sabe, en mi caso son triples.

—Caray! Pues se va a poner las botas.  
—Ya las tengo bien puestas. Pero no viene mal reforzarlas.

—Por cuánto ha firmado?  
—Por un millón quinientos mil colones, nada más. Aparte los flecos, naturalmente. Seis mil colones de sueldo, primas, piso gratis y los impuestos a cargo del club.

—¿Pero eso es de fábula!  
—Por algo soy un entrenador fabuloso. Pero tenga usted en cuenta que la vida está muy cara y que todo es poco.

—¿Poco? ¿Pues qué más quiere usted?  
—Observe que en esas cifras no va incluido el pago del servicio doméstico. Ese lo tendré que pagar de mi bolsillo. ¿Y usted sabe cómo está el servicio doméstico?

—Mis recursos no me permiten ni hacer

cálculos.

Pues está carísimo, imposible. En el próximo contrato que haga, voy a pedir que me paguen también las criadas. Y gracias a que la muchacha que tenemos nos la trajimos de Asturias...

—De todos modos, usted es el entrenador más caro del mundo. ¿Es que es el mejor?

—La duda ofende. Si me pagan más que a nadie, es porque soy mejor que nadie. ¿O usted cree que me regalan el dinero? Contratar a mí es un negocio. Las recaudaciones aumentan considerablemente. Es lógico que yo me lleve mi parte.

—Es que se lleva la parte del león.  
—Me llevo lo que me corresponde, honradamente.

—¿Y no iba usted a fichar por el Barcelona?

—Pude hacerlo, si hubiera querido. Pero el Barcelona dejó pasar su oportunidad y ya es tarde.

—Pero a usted le gusta mucho España.  
—Sí, y mi mujer es española. Pero Italia tira tanto... ¡Hay que ver cómo tira Italia!

—Tira con millones, y a usted le gusta mucho el dinero.

—Por supuesto, no le hago ascos. El día que el fútbol español se equipare en esto de las cifras con el italiano, me tienen ustedes allí.

—Pues hasta entonces... o hasta nunca

Rafael Martínez Gandía

## BOXEO

SAO PAULO, 14 (AP). — Dos boxeadores argentinos combatirán aquí a fines de este mes con adversarios brasileños, informaron promotores locales.

Leonardo Peralta combatirá con el brasileño Miguel de Oliveira, de peso welter, el 24 de julio en el gimnasio Ibirapuera.

Una semana después se medirán en el mismo cuadrilátero el argentino Vicente Derado y Joaí Henrique, campeón sudamericano welter junior.

# Qué son los Rallies?

Ya muchas veces lo hemos dicho, pero hoy diremos esto. Por principio de la palabra rally, en inglés significa "reunión" de deportistas que van a un punto común de destino, a bordo de sus automóviles. De 1964 a la fecha, este tipo de prueba ha venido corriendo más seguido, pues era casi desconocida en nuestro país. Este evento se inició en el Viejo Mundo, a principios del siglo cuando recorrer un trecho largo en automóvil resultaba batallar denodadamente contra las fallas mecánicas y el mal camino, lo que era en sí una hazaña deportiva.

En Costa Rica, el principal factor de los rallies es el tiempo, pero no gana el que hace menos tiempo entre dos puntos, sino el que sostiene una velocidad más constante durante el recorrido.

Se determina a los participantes un promedio de velocidad para cubrir cierto tramo de carretera, treinta kilómetros a sesenta por hora, esto significa que necesita media hora para cubrir la ruta, o sea un kilómetro por minuto.

Parece que resulta fácil; pero no lo es así. Si únicamente se tratara de cubrir el tramo en el tiempo fijado, pero el objeto es mantener una velocidad constante durante todo el itinerario; en rectas o en curvas, en subidas o en bajadas.

Además se establecen "controles secretos", en varios puntos del recorrido, donde se cronometra la hora exacta de paso de cada carro, para calcular después cuántos segundos de atraso o de adelanto lleva de acuerdo a su tiempo ideal. Con esto se vigila, que los competidores mantengan una velocidad lo más constante posible. Por cada segundo de atraso o de adelanto se le anota un punto de penalización. Y gana el rally, el que tenga menos puntos de penalización.

En lo que se refiere a tripulación, se denomina "piloto" y "navegante". Los dos son igualmente importantes. El navegante, cuyo trabajo es calcular el tiempo y la distancia recorrida, debe controlar constantemente al piloto, para evitar que se desvíe de la velocidad ideal, además debe proveerse de un buen reloj, lápiz, papel y saber sumar, restar, multiplicar, y dividir, operaciones que juegan un papel muy importante en el desarrollo del recorrido.

Casi en todos los rallies, las etapas en las que hay que observar una regularidad, son relativamente cortas. Por otro lado, el otro tipo de etapas llamadas "limitadas", son largas y su objeto es hacer la ruta más extensa, poniendo a prueba la resistencia de la tripulación y de los automóviles. En estas etapas, no hay necesidad de mantener una velocidad constante, sino de cubrir una ruta dentro de un límite de tiempo. Tampoco hay controles secretos, sino controles de paso, que son para comprobar el cumplimiento del itinerario y para impedir excesos.

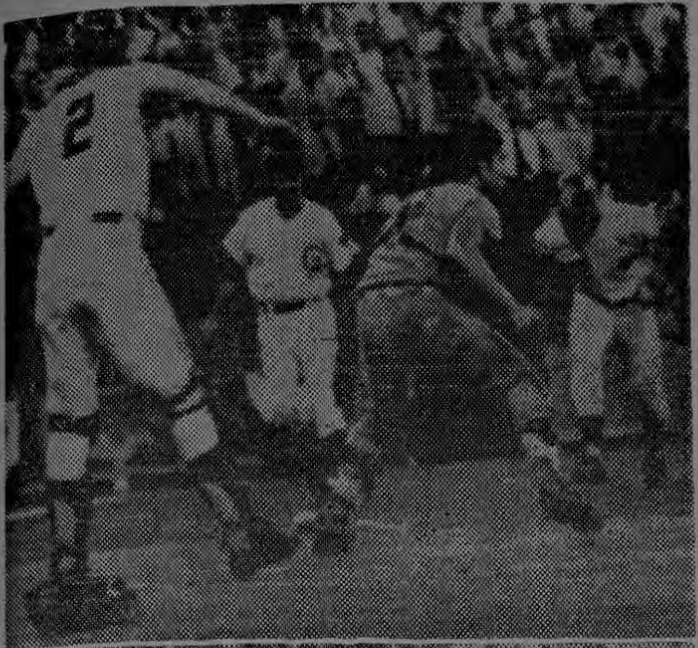
Finalmente, la emoción y diversión en los rallies, son exclusivos de los competidores. Y no se puede conocer en realidad qué es un rally, hasta que se ha participado en ellos. También los rallies, tienen por objeto probar a fondo modelos de automóviles que puede adquirir el público y también los pilotos. Requieren la destreza de un cirujano la precisión de un relojero y la audacia de un domador de potros salvajes.

# CIRCULADORES SE NECESITAN

Entenderse con Rigoberto Calderón de las 2 de la tarde en adelante en LA PRENSA LIBRE.

Progreso Industrial es Progreso Nacional

# LA LIGA NACIONAL GANO A LA AMERICANA 5 A 4 EN 12 EPISODIOS EL 41 JUEGO DE LAS ESTRELLAS



CINCINNATI, 15. — Aquí vemos la jugada final del juego de beisbol de anoche de todos Estrellas de las Grandes Ligas que dio el triunfo a la Nacional por 5 a 4. Arriba, Pete Rose corre hacia el plato y el receptor Ray Fosse espera el tiro. Segunda foto, Rose choca con Fosse, mientras Leo Durocher (detrás) y Dick Dietz (2) observan. Tercera foto, Rose se desliza al plato. Cuarta foto, Rosse y Fosse ruedan por el suelo. (AP, wirephoto).

CINCINNATI, 15 (AP). — Jim Hickman del Chicago, conectó un sencillo con dos outs en el duodécimo inning. Impulsando a Pete Rose, del Cincinnati, para la carrera de la victoria, al vencer anoche la Liga Nacional a la Americana 5-4 en el juego de las estrellas.

Es la octava victoria consecutiva para la Liga Nacional. Una multitud de 51.838 espectadores —entre ellos el Presidente Nixon— atestaba el estadio River Front de Cincinnati para el capítulo 41 del espectáculo anual.

Los nacionales, que iban en desventaja de 4-1 hasta la entrada del noveno, se recuperaron y lograron tres carreras para igualar el marcador por homerun de Dick Dietz de San Francisco —el único cuadrangular del juego.

Entonces los dos equipos entraron en extrainnings— una nota sombría para los americanos, que han perdido todos los juegos en entradas extraordinarias en la historia de los juegos estrellas.

Los emergentes Mel Stottlemyre y Clyde Wright por los americanos y Claude Osteen por los nacionales mantuvieron el juego igualado hasta el duodécimo episodio, cuando los nacionales se repusieron con dos outs.

Rose envió sencillo al jardín central y Bill Grabarkewitz conectó hit, haciendo pasar a Rose a segunda.

Hickman bateó entonces sencillo al centro, y Rose continuó de tercera hacia el plato —a donde llegó antes del tiro de Amos Otis al catcher del Cleveland, Ray Fosse para anotar la carrera de la victoria.

Hasta el noveno episodio, la Liga Americana había dominado, con tres hits de Carl Yastremski, del Boston, y triple anotador de 2 carreras de Brooks Robinson, de Baltimore.

Yastremski, que había logrado tres sencillos y un doble, fue clasificado el jugador más valioso del juego.

Hasta el noveno, parecía como si la ofensiva de Yaz y Robinson estuviese destinada a poner fin a la cadena de siete victorias consecutivas de la Liga Nacional.

Pero Dietz abrió el noveno conectando un home run a Jim Hunter, con lo que la ventaja de la Liga Americana se redujo a 4-2.

Entonces, los emergentes Bud Harrelson, Joe Morgan y Willie McCovey batearon sencillos para lograr otra carrera, mientras Roberto Clemente, figura polémica antes del comienzo del partido, por su renuencia, según informes, impulsó la carrera del empate con un globo de sacrificio.

Hasta ese momento, los nacionales habían logrado sólo tres sencillos contra Jim Palmer, Sam McDowell y Jim Perry.

Un fly de Clemente abrió los innings extraordinarios y Osteen, que llegó al comienzo del décimo logró superar las dificultades causadas por el doble de Oliva con un out en el undécimo y el doble con dos outs de Yastremski en el duodécimo.

Entre tanto, los nacionales no dieron señales de acción hasta que Rose comenzó la operación de ataque. Rose que llegó al home con hit de Hickman, atropelló al receptor Foyse, y éste tuvo que ser enviado al hospital para radiografías de su hombro izquierdo.

Los dos equipos permanecieron sin anotar los primeros cinco episodios, con los poderosos lanzamientos de Tom Seaver del Nueva York

y Jim Merrit del Cincinnati, en el cuadro de la Liga Nacional, y Palmer y McDowell en la Americana.

## Interesante competencia de pesistas novatos el viernes

Exitosamente se llevó a cabo la competencia de levantamiento de pesas para novatos que había organizado la Asociación de este deporte en el Gimnasio Grimek de Cartagena en horas de la noche.

No hubo competidores en las categorías mosca, pluma, semicompleto, completo y supercompleto. La gallo estuvo representada por Marino Protí, quien totalizó 400 libras, a través de 105 en fuerza, 125 en arranque y 170 en envión. La división ligera la ganó Raúl Bonilla con 475 de total, a través de 150, 145, 180 (en el mismo orden); en intento fuera de competencia logró 185 en envión.

El segundo lugar lo ganó Ronald Hernández con 395 libras de total, por medio de

120, 115, 160. La clase media fue ganada por Miguel Cúber con 470 de total, al lograr pase para 135, 140, 195. El segundo lo ocupó Humberto Meza con 465 al conseguir 125, 140, 200.

El peso ligero pesada lo ganó Fernando Calderón con 570 por medio de 170, 170, 230. El segundo puesto fue ocupado por Enrique de Meza al totalizar 550 con 180, 150, 220.

Actuaron Hernán Castro como árbitro de plataforma y Andrés Cano y Olman Fonseca como jueces laterales; Antonio Solano y Plácido Parra coordinadores; Eliécer Villa anotador y German Hernández y Joaquín Badilla auxiliares en la plataforma.



## Nueva versión del coche Escort

LONDRES (S.B.I.). — Una nueva versión del coche sedan Escort, con una velocidad de 177 kilómetros por hora, que se ha anunciado recientemente, es el primer producto de la División de Vehículos Avanzados, que la Ford of Britain ha establecido para desarrollar versiones especiales de sus tipos normales. El nuevo coche, Ford Escort Rallye Sport 1,600, es muy parecido a otras versiones deportivas de este coche de poco peso y gran éxito; pero debajo del capó lleva una versión con amortiguadores efectos de torsión del motor Ford-Cosworth de 1.600 c.c., construido para coches de carrera de la Fórmula 2, que desarrolla 120 caballos de fuerza al freno. Este motor ha

propulsado ya a los ganadores de los campeonatos europeo, francés e inglés de la Fórmula 2 todos los años, desde 1967.

La unidad de doble árbol de levas en culata encaja fácilmente en el compartimiento del Escort para el motor, y es acompañada por dos carburadores Weber de doble estrangulador y una caja de cambio plenamente sincronizada, de cuatro velocidades en próxima relación. Las ruedas allanadas, de 140 milímetros de anchura, le dan buen aforo a la carretera, y lleva servofrenos. Entre las peculiaridades suplementarias se cuentan paneles de poco peso en la carrocería, ruedas al magnesio y cajas de cambio con relaciones ultra-próximas.

## DIVULGUELO

4522

ANTES DE DORMIR, ATRAVESAMOS UN PERIODO DURANTE EL CUAL NO PODAMOS HABLAR PERO PODEMOS OIR CLARAMENTE CUALQUIER SONIDO. NUESTRA FACULTAD DE MOVIMIENTO ESTÁ DORMIDA PERO NO LA AUDITIVA, PUES ES LA ÚLTIMA EN DORMIR.

ZZZZZ BLA BLA

937 938 939..

EN UN MINUTO PASAN MÁS ELECTRONES POR EL FILAMENTO DE UNA LAMPARA DE 60 BUJÍAS QUE GOTAS DE AGUA POR LAS CATARATAS DE NIAGARA EN UN SIGLO.

FOLA

# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## GUIA DE AVISOS CLASIFICADOS

### RUBRO 1

Automóviles  
Camiones  
Tractores  
Maquinaria  
Compra-Venta

### RUBRO 2

Compra-Venta  
Casas  
Departamentos  
Fincas  
Lotes

### RUBRO 3

Alquileres  
Departamentos  
Casas Oficinas  
Locales

### RUBRO 4

Préstamos  
Hipotecas  
Negocios

### RUBRO 5

Empleos

### RUBRO 6

Escuelas  
Centros culturales  
Academias  
Personal docente

### RUBRO 7

Profesionales

### RUBRO 8

Servicios  
Talleres  
Oficios diversos  
Varios

## Tarifas para CLASIFICADOS:

Aviso corriente: **₡ 3.50**  
pulgada columnar:

Aviso destacado: **₡ 4.50**  
pulgada columnar:

Aviso agrupado: **₡ 0,15**  
cada palabra:

## RUBRO 1

AUTOMOVILES  
CAMIONES  
TRACTORES  
MAQUINARIA  
COMPRA-VENTA

### JOE'S PARA ALQUILAR

Solamente a personas o empresas establecidas.  
Teléfono 21-23-32.

TRACTORES Y MAQUINARIA para construcción aserraderos - ebanisterías imprentas - talleres mecánicos - usadas y nuevas vendemos. Lic. Juan de Dios Freer. Apdo. 3703 Tel. 22-88-86.

## REGALE FELICIDAD

Obséquiele a su familia

Un carro  
Visite nuestro departamento de automóviles usados y encontrará

Verdaderas gangas  
Primas desde

**₡ 1.200.00**

Resto con grandes facilidades



## CENTRO CARS S. A.

Distribuidores exclusivos para Costa Rica de VOLKSWAGEN únicos que pueden dar garantía de fábrica.

Teléfono 21-88-05

Calle 26. Final 5ª Avenida, nuevo local frente al Gimnasio Nacional de La Sabana.



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE.

Peugeot 404 1961

Peugeot 404 1964

Peugeot 404 SW

1963

Peugeot SW Diesel

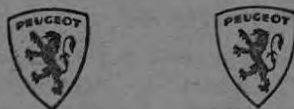
1967

40 meses para pagar.

DISAUTO

Tel. 25-08-05

San Pedro de Montes de Oca, frente al Más por Menos, entrada al Colegio Calasanz.



## Para mayores

## Resultados

## Anuncie

en los

## Clasificados de

## LA PRENSA LIBRE

Progreso Industrial

es

Progreso Nacional

## AQUI SU

## VOLKSWAGEN

Volkswagen 1961

Volkswagen 1962

Volkswagen 1963

Volkswagen 1964

Volkswagen 1965

## RECONSTRUIDOS

OPORTUNIDAD

Volkswagen Fast Back

1966

COROLLA 1200 1969

2 PUERTAS

y en

24 largos meses

para pagarlo.

Y por supuesto...

en



SU CASA DE CONFIANZA

100 varas al Sur del Cine Hilton - Teléfono 21-78-85.

## VEHICULOS ECONOMICOS

Agencia Cony

S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital

San Juan de Dios.

Teléfono 22-44-52.

El vehículo más barato en plaza.

## VEHICULOS USADOS PARA LA VENTA

Panelita Cony	1969
Furgón Cony	1968
Triciclo Daihatsu	1967
Station Wagon Taunus	1956
Vespa 90 c.c.	1968
Vespa 150 c.c.	1964

## AUTO MARELI

donde su vehículo usado vale más a cambio de unidades nuevas.

OPEL

ISUZU

BEDFORD

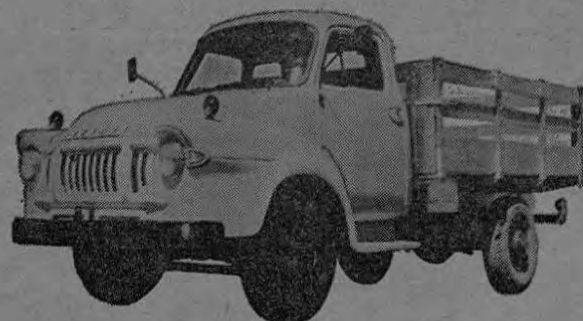
CHEVROLET

100 varas Norte

Estación Pacífico

Teléfono 22 59 36

# un magnífico negocio para su negocio!



## BEDFORD DIESEL J-1

2 toneladas

# BEDFORD DIESEL



Lachner & Sáenz S.A.  
Teléfono 21-21-21 Apartado 18014

## MOTORCENTRO

FRENTE A LA PLAZA DE BARRIO MEXICO

James Bond







# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 2

COMPRA-VENTA  
CASAS  
DEPARTAMENTOS  
FINCAS  
LOTES

## RAPIVENTAS

Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION  
150 varas al Norte de la Em-  
bajada Americana, Edificio  
Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3.  
Teléfono 21-03-75.

OFRECE A LA VENTA LAS  
SIGUIENTES FINCAS:

Edificio céntrico, tres pisos en  
mixto a 200 varas del Parque  
Central, buena renta. Vale ...  
¢ 1.000.000.00.  
Teléfono 21-03-75.

SABANILLA DE MONTES de  
OCA 8½ manzanas urbaniza-  
das y rodeadas de carretera.  
Vale ¢ 4.75 vara cuadrada.  
Aproveche esta oportunidad.  
Teléfono 21-03-75.

Ganga Finca lechera 80 man-  
zanas, 70 de pasto, en apar-  
tos, galerón grande de orde-  
ño, dos casas, planta eléctrica,  
34 vacas finas en producción,  
11 novillas. Vale ¢ 140.000.00.  
(Deuda bancaria). 270 botellas  
de producción.  
Teléfono 21-03-75.

2.000 manzanas inscritas y bien  
cercadas. 1.300 manzanas de  
potrero jaragua. Buena agua a  
22 kms. de la Carretera Inter-  
americana, con 500 cabezas de  
ganado y 50 bestias en su ma-  
yoría mular. Vale puerta cerra-  
da ¢ 1.900.000.00.  
Teléfono 21-03-75.

SAN MATEO 650 manzanas de  
pasto, buenas aguas y gran par-  
te de bajura. Vale ¢ 725.000.  
Teléfono 21-03-75.

BAGACES en centro 100 man-  
zanas todas de pasto y buena  
vegetación. Vale ¢ 80.000.00.  
Teléfono 21-03-75.

HIGUERON DE CANALETE,  
(UPALA) 650 manzanas con  
120 manzanas de pasto. Hipo-  
teca bancaria. Vale .....  
¢ 450.000.00.  
Teléfono 21-03-75.

Finca de café y caña en Poás,  
Alajuela. 29 manzanas, 24 de  
café y el resto de caña. Pro-  
medio de fanegas por manza-  
na 25. Vale ¢ 325.000.00.  
Teléfono 21-03-75.

TRES RIOS finca de café, 29  
manzanas urbanizables. Prom-  
edio 25 ó 30 fanegas por man-  
zana. Vale ¢ 22.000.00 cada  
manzana.  
Teléfono 21-03-75.

Finca ganadera en verdadera  
producción se vende hasta con  
cuota ganadera o con par-  
te de ganado para entregar,  
situada en CAÑAS, GUANA-  
CASTE a 20 kms. de la ciudad  
tiene una deuda a largo pla-  
zo.  
Teléfono 21-03-75.

Finca de 5.000 manzanas con  
12 kms. de costa y preciosas  
playas, con más de 2.000 man-  
zanas mecanizables y en su ma-  
yoría mecanizada, una verda-  
dera oportunidad.  
Teléfono 21-03-75.

LA SUIZA DE TURRIALBA,  
25 manzanas con 10 manzanas  
de café, 8 manzanas de caña  
y el resto de potrero. Vale  
¢ 230.000.00. Se dan comodi-  
dades.  
Teléfono 21-03-75.

PAVAS contiguo a la Urbaniza-  
ción Rohrmoser 40 manzanas  
para urbanizar a ¢ 8.00 vara  
cuadrada, se dan comodidades.  
Teléfono 21-03-75.

PAVAS linda quinta con una  
manzana de terreno, piscina,  
campo de juegos, una casa co-  
lonial preciosa y amplia, don-  
de se puede vivir con toda  
tranquilidad. Vale ¢ 500.000.  
Teléfono 21-03-75.

CANALETE, Upala 2.200 man-  
zanas con 250 de pasto, cam-  
po de aterrizaje, 170 vacas, 8  
toros puros. Vale ¢ 1.500.000.  
Teléfono 21-03-75.

TURRIALBA 121 manzanas  
con 45 de café, 20 de caña, res-  
to potrero y montaña, terreno  
para ensanchar cultivos. Con  
deuda bancaria 16 años plazo.  
Buena cosecha futura. Vale ..  
¢ 500.000.00.  
Teléfono 21-03-75.

GUANACASTE, con preciosa  
playa, buena carretera, 2.675  
manzanas con más de un 50%  
mecanizadas. Con gran canti-  
dad de maquinaria, 750 cabe-  
zas de ganado puro, magníficas  
instalaciones. Vale puerta  
cerrada ¢ 2.500.000.00.  
Teléfono 21-03-75.

CABO BLANCO 420 manzanas  
de pasto, buenas aguas y casa.  
Vale ¢ 425.000.00 contado.  
Teléfono 21-03-75.

SAN RAFAEL DE OJO DE  
AGUA 5 finquitas aptas para  
quintas o granjas.  
Teléfono 21-03-75.

COYOLITO, PUNTARENAS,  
250 manzanas centro de la po-  
blación, todas de pasto y bu-  
ena casa, corrales. Vale .....  
¢ 225.000.00.  
Teléfono 21-03-75.

SANTO DOMINGO, con línea  
férrea, 3 manzanas sembradas  
de café. Vale ¢ 110.000.00.  
Teléfono 21-03-75.

LECHERIAS CON O SIN GA-  
NADO en varios lugares y de  
todo tamaño, muy buenos pre-  
cios y comodidades.  
TIBAS 2 manzanas a ¢ 8.00  
vara.

QUINTAS EN ALAJUELA,  
RIO SEGUNDO, LA GARITA,  
SAN ANTONIO DE BELEN,  
muy baratas y cómodas, a la  
vez que ofrezco gran cantidad  
de finquitas propias para di-  
cho fin.  
Teléfono 21-03-75.

## RAPIVENTAS

Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION  
150 varas al Norte de la Em-  
bajada Americana, Edificio  
Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3.  
Teléfono 21-03-75.

SE VENDE PROPIEDAD AL  
Sur Oeste de Escazú, nomina-  
da El Naranjo. 10.000 varas  
cuadradas con un frente a ca-  
lle de 177 varas. Se vende en  
lotes o en total. Entenderse con  
Gonzalo Hidalgo, Barrio La  
Cruz, 50 varas al Norte antes  
de llegar a La Cruz.

CENTRO SAN JOSE VENDE  
magnífica propiedad 250 varas  
Oeste Casa Amarilla, sobre a-  
venida 7ª. Mide 650 vs.2. Te-  
léfono: 28-02-26, de 3 p.m. a  
6 p.m. solamente.

EN LA URUCA LOTES RE-  
sistenciales frente a la plaza.  
Con 100 meses para pagar.  
Sin intereses. Teléfono .....  
21-05-28. Llamar de 6 a 12 m.

VENDO LOTE EN ESCAZU A  
150 varas Sur de La Hulera,  
A 40 colonos vara. 1/3 conta-  
do, resto facilidades. 1.700 va-  
ras cuadradas.  
Teléfono 21-23 32.

VENDO QUINTA, La Garita,  
manzana y media, casa nue-  
va, árboles frutales, hueco pa-  
ra piscina. Tel. 28-61-82. San-  
ta Ana-San José.

## TIBAS

El lote que anhelaba para  
la construcción inmediata o  
diferida de su casa en la más  
moderna y bella urbanización,  
San Jerónimo, frente a la ter-  
minal de buses, ahora total-  
mente al alcance de su presu-  
puesto.

OFICINA  
Lic. Teodoro Martén  
Teléfono 25-28.82

VENDO LOTE EN MIRAFLO-  
RES, Guadalupe, 316 varas  
cuadradas. Precio rebajado si  
es al contado.  
Informes teléfono 22-49-12.

Lotes residenciales cerca Uni-  
versidad San Pedro, Sabana  
Sur, Barrio La Salle, Belo Ho-  
rizonte, Valle del Sol, Curri-  
dabat, Tibás. Teléfono 21-03-75.

SE VENDE PROPIEDAD,  
centrica, 90% construido, a-  
parente para oficinas o ne-  
gocios, futuro comercial inme-  
jorable, 500 varas del Mercado  
de Mayoreo, 460 varas cuadra-  
das situada calle 14 av. 8-10.  
Precio según prima, saldo lar-  
go plazo, interés bancario.  
Informes teléfono 21-26-91.

EN CONDICIONES MUY  
VENTAJOSAS SE VENDE, DE  
BIDO A CIRCUNSTANCIAS  
ESPECIALES, VALIOSA RE-  
SIDENCIA EN CERCANIAS  
DEL PARQUE BOLIVAR.  
MAS INFORMACION EN EL  
TELEFONO: 25-40-66.

VENDO PROPIEDAD CON  
100 varas de frente y 40 de  
fondo, y casa, San Antonio de  
Belén, 300 varas oeste de la  
Iglesia.

Entenderse con Carlos Ra-  
mírez, Barrio Luján, Negocio  
Quinto Bar, calle 15, Avenida  
12.

INVIERTA BIEN SU DINE-  
RO. Vendo lote esquinero de  
955 varas cuadradas en Esca-  
zú. Precio muy bajo. Teléfo-  
no 21-44-61.

## Educadores y Empleados Públicos Ahora sí CASA PROPIA

El lote que usted desee y el  
plan financiero para construir  
su casa: económica, funcional,  
lujosa, como la quiera, con  
cuotas mensuales desde .....  
¢ 330.00.

OFICINA  
LIC. TEODORO MARTEN  
Tel. 25-28.82  
Apdo. 4128 San José

VENDO  
LOTES CONTIGUOS  
LOS COLEGIOS SUR.  
MORAVIA.

Facilidades de pago.  
INFORMES  
Teléfono 21-52-70.

SE VENDE PULPERIA 300 vs.  
AL SUR DEL HIGUERON  
CASA N° 115 Bº PINTO.

VENDEMOS EN MUY BUE-  
nas condiciones de precio y pa-  
go un lote para construir si-  
tuado frente al Club de Con-  
tabilistas en Desamparados;  
mide 1.680 varas cuadradas  
con 24 de ancho. Informes en  
la oficina 350 vrs. al Oeste. Ca-  
sa Amarilla. Eduardo Maroto  
Touret e hijos. Tel. 21-74-18.

## "OFICINA DE NEGOCIOS"

Compra y venta de  
propiedades, casas, lo-  
tes, fincas, negocios e  
hipotecas. Tel.: Ofici-  
na 22-57-27 — Habi-  
tación: 22-95-51 —

Ap. 3755 — San José.  
150 vs. al Norte de Ra-  
dio Libertad. N° 350.

CASA GRANDE SE VENDE:  
cinco dormitorios; cinco baños,  
cuarto servicio, sala, oficina,  
salón comedor 8x10 m., cocina,  
lavandería, porch, cochera dos  
carros, lote 1.000 varas. Barrio  
La Granja. ¢ 225.000.00. Faci-  
lidades.  
Teléfonos 25-53-14 y 21 53-09.

## RUBRO 3

ALQUILERES  
DEPARTAMENTOS  
CASAS  
OFICINAS  
LOCALES

ALQUILO APARTAMENTO.  
Precio ¢ 175.00. La Doloresa,  
100 Sur, 75 Oeste, Casa N° 56.

SE ALQUILA CUARTO A  
PERSONA SOLA.  
TELEFONO 21-37.28.

APARTAMENTO DE LUJO  
DISPONIBLE A PARTIR DEL  
30 DE JUNIO, DAMOS EN  
ALQUILER A MATRIMONIO  
O PERSONA SOLA:

AMPLIO DORMITORIO, sala,  
comedor, cocina de azulejos con  
anaqueles, baño de lujo, cuar-  
to de servicio con baño inde-  
pendiente, abundante agua ca-  
liente y fría, zonas verdes ga-  
raje, amplio patio.

De la CASCADA, carretera  
a Escazú, 300 vrs. al norte y  
100 vrs. al Este, RESIDENCIAL  
PALERMO, más informes en  
el teléfono 22-57-29, de Radio  
Atenea, Horas de Oficina.  
Vale ¢ 550.00.

## VENDO

propiedad

rentable.

ALQUILO

bodega:

Teléfono: 22-31-25

APARTAMENTOS AMUEBLA-  
dos: se alquilan en Barrio Pe-  
ralta. Constan de hall-com-  
edor, dos dormitorios, cocina,  
dos baños, cuarto de servicio,  
cochera, teléfono, agua calien-  
te, etc., INFORMES al Teléfo-  
no 22-29-07 con Héctor.

SE ALQUILA CUARTO IN-  
dependiente a persona respon-  
sable. 250 varas al Norte de la  
Embajada Británica Casa 332.

EN ESCAZU CENTRO SE  
alquila local comercial nuevo.  
Informes al Tel. 28-00-19.

ALQUILER DE JEEPS UNI-  
CAMENTE A EMPRESAS O  
PERSONAS CON REFEREN-  
CIAS. TEL.: 21-23-32.

ALQUILO LOCAL  
NUEVO, ESCAZU  
CENTRO. INFOR-  
MES: SASTRERIA  
SEGURA.

TEL. 28-00-19.

## RUBRO 4

PRESTAMOS  
HIPOTECAS  
NEGOCIOS

DINERO - PROPIEDADES -  
HIPOTECAS -  
OFICINA "MEMOACUSA"  
CATEDRAL 200 SUR, 75 ESTE  
TELEFONO 21-21.20  
HABITACION 22-67-93.

GRACIAS POR MOSTRARME  
EL VENDEDOR DE DROGAS,  
"JOE", LO VIGILARE...

BIEN, HERMA-  
NO SOLAR.

As Solar

POR MAS DE UNA HORA EL "VENDEDOR  
DE FRUTAS" HACE UN BUEN NEGOCIO EN  
BANANAS LUEGO CIERRA DE PRONTO...

FRUTAS  
VERDURAS

LUEGO, LLEVANDO UNA CARTERA, SUBE AL OMNIBUS...

TAMBIEN LO  
TOMARE.



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## EL DINERO QUE USTED NECESITE

para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará. 50 vrs. Norte de la Biblioteca Nacional. PRESTAMOS INMEDIATOS S. A. TELEFONO. 22-88-38

## DINERO EN: FICASA

Avenida Tercera Frente Embajada Americana **DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA.** TELEFONO: 22 70 30.

NO PIDA DINERO SIN VER dónde, cómo y quién se lo facilita. Nosotros le ayudaremos. OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ. Teléfono 22-55-55.

## FINANCIERA CORTIJO SAN JORGE S. A.

con Agencias en Cartago, Heredia y Alajuela. Préstamos de ₡ 500 a ₡ 5.000 con garantía fiduciaria, sumas mayores con prendaria o hipotecaria. TELEFONOS: San José 21 06 52 y 22 74 58; Alajuela 41 11 08; Cartago 51 00 75; Heredia 47 04 59.

TIENE UD. DINERO PARA COLOCAR CON GARANTIA HIPOTECARIA. ₡ 5.000.00, ₡ 10.000.00, ₡ 25.000.00 ₡ 50.000.00, ₡ 200.000.00, ₡ 500.000.00 o más? Evítase las molestias de valorar las propiedades, hacer escrituras, cobrar intereses, pagar impuesto de renta, rematar, etc. Compre acciones de capital líquidas, que le producen más de lo que Ud. recibe por intereses, con la seguridad de obtener los rendimientos en los plazos convenientes, sin que Ud. tenga que pagar impuesto de renta porque lo paga la compañía, con la seguridad de que su dinero está garantizado, a su vez, por las hipotecas que respaldan las colocaciones de la Compañía, además de la solvencia, liquidez y la gran potencialidad de la Empresa.

## OFOMECO

con pacto de retroventa o sin él Pregunte por nosotros, indague con los cientos de socios que forman la Compañía. Ponga sus valores en manos expertas y seguras y viva tranquilo. Oficinas, 75 varas al sur del Hotel Balmoral, San José. Teléfonos 21 09 15 y 22 70 03.

## OFOMECO

HIPOTECAS a largo plazo en abonos mensuales o fijo, cualquier cantidad, rápido trámite, intereses corrientes.

## FABIO CARVAJAL Y CIA.

150 varas al Norte de la Embajada Americana Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. TELEFONO 21-03 75

"SE VENDE ESTUDIO FOTOGRAFICO. INSTALADO DE LA ESQUINA SUR DEL "TEATRO MODERNO" 75 VS. AL OESTE; O EL DERECHO DE LLAVE".

## RUBRO 5 EMPLEOS

SE NECESITA EMPLEADA y china. Teléfono 21-01-46.

NECESITO SEÑORITA PARA trabajar en club nocturno dentro del bar. Tel. 22-48-47. ARMANDO.

SE NECESITA cocinera con experiencia y recomendaciones. Sueldo ₡ 200. Tel. 25-20-43.

Necesitamos cuatro agentes de publicidad ambos sexos. Muy buena remuneración. Enviar antecedentes a Agente Publicitario Apartado 10.121 Nota: El apartado no es del anunciante

CONTADOR 12 AÑOS EXPERIENCIA ofrece servicios Oreamuno. Tels.: 21-14.49 — 21-77-52.

EMPLEADA SERVICIO Magnífico sueldo Barrio Escalante Santa Teresita 400 varas Este. esquina N° 767.

URGEN 5 SEÑORITAS PARA modelo presentarse a la Polletera Colorada de la Librería Lehmann 50 vs. al Oeste y 50 vs. al norte horas de 7 a 8 p.m.

EMPLEADA CASA BARRIO Escalante 350 varas este Santa Teresita, casa 767 esquina. Magnífica oportunidad.

SE OFRECEN LOS SERVICIOS DE:

Topógrafo: con experiencia. Galvanizador: con experiencia. Auxiliar de Laboratorio: con experiencia. Se necesita un fontanero. Un mecánico diesel. Un agente vendedor, salario por comisión. Ayudantes de tapicería con experiencia. Torneros con experiencia. SE NECESITA CAJERA CON experiencia. BODEGUEROS CON EXPERIENCIA y licencia para manejar vehículo liviano.

Presentarse en el Ministerio de Trabajo

## RUBRO 6

ESCUELAS CENTROS CULTURALES ACADEMIAS PERSONAL DOCENTE

PROFESOR MILTON ROSS, ofrece sus servicios con Organó Electrónico para matrimonios, cumpleaños y todo evento social. Además recibe alumnos para piano, órgano y canto todos los días hábiles de 6 a.m. a 9 p.m. Dirección: Calle 5 entre Avdas. 5 y 7, casa N° 756. Panamerican 250 varas al Norte. Teléfono: 21-37-75.

LE GUSTARIA TOCAR GUITARRA? Sistema moderno, exclusivo, práctico. Teléfono 22 27 32.

## UNIVERSITARIO

Tome apuntes fácilmente en sólo 2 meses usando las letras del abecedario con Taquigrafía Speedwriting. Teléfono ... 22-77-23.

LECCIONES PIANO, TEORIA, solfeo, mucha experiencia. Teléfonos: 22-64-13 y 25-48-92 LECCIONES DE MATEMATICA y Química para alumnos de enseñanza media. Teléfono 22-19-02.

## RUBRO 7 PROFESIONALES

PROFESORA ARGENTINA homeópata, enfermedades crónicas, oficina Paseo Colón frente Embajada de España.

## DR. MIGUEZ Médico y Cirujano

Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los bajos de Discolandia. - Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

"EL CONSULTORIO VETERINARIO Rivera Ltda. avisa a su estimable clientela que se ha trasladado definitivamente a su nuevo local situado 100 vs. al Norte del Puente de Tournón en el Barrio de Amón —costado Este de la Urbanización Tournón.— Teléfonos: 21-88-03 y 21 87-03. Ap. 82 a sus órdenes".

## RUBRO 8

SERVICIOS TALLERES OFICIOS DIVERSOS VARIOS

Extracción de ceniza en los cielos rasos con equipos aspiradoras. Teléfono 21 66 77.

VENDEMOS MAQUINAS POP-CORN Y COPOS TELEFONO 21-23-32

## "TRAJES TOÑO"

TRAJES DE CORTE MODERNO DE ACUERDO A LOS ULTIMOS DICTADOS DE LA MODA JUVENIL. TELAS Y CASIMIRES IMPORTADOS. CONFECCIONES DE LUJO TOÑO. NUEVO LOCAL 5ª AVENIDA, 100 VARAS ESTE DE COMPAÑIAS ELECTRICAS.

## TALLER EL COMERCIO

Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos, Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Libano. Tels.: 21 29 74 - 21 82 51

TALLER "SAN BERNARDINO" Rodrigo E. Jiménez (Técnico) Autorizado "Land Rover" Gasolina y Diesel Teléfono 22-92-96 75 varas oeste Almacén Miller Hermanos.

## FUTBOLINES

para Turnos, Férias, Negocios. se alquilan o se venden.

Diversiones Deportivas Cortés Teléfono 21-43-78. 250 Este Cine Ideal.

VENDESE TOCADISCOS TOSHIBA NUEVO. INFORMES TELEFONO 21-03-55.

## "SUS REPUESTOS"

como nuevos y a mitad de precio para enderezado en todo tipo de vehículos. Visite el Taller Alvarez 50 vs. al Sur de la Iglesia "La Dolorosa". Tel.: 21 57 84.

VENDO MAQUINA ALISTAR Singer-3118 barata. Diríjase Morúa, Barrio Cucubres, Desamparados. Pulpería Fortuna.

Para fabricar bloques, celosías, ductos, entepisos, elementos estructurales (de concreto), se venden máquinas nuevas, incluyendo instalación, asesoría técnica y folletos ilustrativos de los productos. Tel. 25-13-90. Apdo. 6222.

FABRICA LA RIVENSE 125 varas Sur de La Nave, Paseo de los Estudiantes. Blue Jeans Colt 45. La marca favorita de la juventud costarricense.

## TRANSPORTES

Sres. Agricultores e Industriales: para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria, pida los servicios de la Empresa de Transportes Zeledón Hermanos Ltda." La única empresa especializada en el ramo. Ap.: 1793. Tels 21-12-84 y 21-73-38.

## PERSIANAS

Persianas Canet, Paseo Estudiantes, Edificio Astorga. Reparación de persianas, cortineros, cortinas. Servicio a domicilio. "No tenemos muchos ambulantes". Llámenos al teléfono 22 16 74.

## REPARACIONES BARMON

Para su trabajo en ebanistería y fontanería. Construcción en general. Teléfono 21-13 62.

Fumigadora solo una y como "FUMINC" ninguna. Pida presupuestos sin compromiso. 21-49-49 o 21-46-47.

Señor... Señora Ha pensado usted por un momento la impresión que causa su casa o edificio después de pintado? Pues no lo piense más!

## LA EMPRESA Quirós y Ramírez

CON SUS OPERARIOS COMPETENTES LE RESUELVEN SU PROBLEMA.

Teléfono 21-61-30

## ALARMAS ADEMCO

Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing Co.

Primeros y únicos. Especializados en alarmas desde hace 15 años.



## PROTECNICA, R. L.

Tel. 22 18 07 - Ap. 10234

## RELOJERO ARGENTINO

CALLE 5-AV. 16-18 C.A. N° 1639



Ex relojero de la Joyería Rose Ltda.

De la Botica Mariano Jiménez, 850 varas al Sur. Casa 1655. Teléfono 21-98-26.

Ahora su viejo reloj puede quedar como nuevo. trabajo y precios. Sin competencia!

LIMPIEZA DE AUTOMATICO ₡ 25.

LIMPIEZA DE CALENDARIO ₡ 18.

LIMPIEZA DE RELOJ CORRIENTE ₡ 15.

Disfrute de una nueva sensación de bienestar

# CEREVIT

(Ácido Glutámico, Fosforo Orgánico y Vitaminas) TONICO NEURO-CEREBRAL

Dr. Kildare



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## UNO, DOS Y... ¡THRIZ!

Y OLVIDESE DEL RESFRÍO  
LA GRIPE Y EL CATARRO



THRIZ! la cápsula que actúa por 12 HORAS

FERNANDO BALLAR ALVARADO, MAESTRO DE CEREMONIAS SE PONE A SUS CRATAS ORDENES. TEL. 25-25-72.

OBESIDAD-DELGADEZ  
**SUPERGIMNASIO**  
CON  
BAÑOS SAUNA  
75VS.  
SUR PIPIOLO PLAZA VIQUEZ

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde". Teléfonos 21 66 66 - 21 77 77.

Fumigadora "Cruz Verde". Ex terminio insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Tels. 21 66 66 21 77 77.

"JOYERIA Y RELOJERIA PACHECO"

Comunica a su estimable clientela su traslado al nuevo local en la 5ª Avenida - 50 vs. Este de las Compañías Eléctricas - José Manuel Pacheco. Tel.: 22-73-38.



### "Cachorros Puros"

Dalmatas      ₡ 350.00  
Doberman      ₡ 350.00  
Gatos Siameses    ₡ 175.00  
PASTOR ALEMAN    ₡ 450

### Dr. D. LUTZ

Tels. 22-82-07 y 21-15-21  
100 varas al Este de Cía.  
Fuerza y Luz.

VENDO MAQUINA PEAFFE, y un tocador con espejo grande y camarote de hierro. Verlo de 1 a 6 p.m. costado Norte de la calle del Refugio call. Desamparados. Casa con garage.

PARA BARES y RESTAURANTES RECIPIENTES BAÑO MARIA CON FACILIDADES DE PAGO. TELEFONO 22.50-25

Lijadoras para sus pisos. Trabajos garantizados. Rodrigo Sánchez. Te no 22 98 60.

#### OPORTUNIDAD

vendo lote ropa usada magnificas condiciones, total o unidades. Tel. 29-00-49.

TELEVISORES, REPARACION DE TODAS LAS MARCAS, SERVICIO RAPIDO A DOMICILIO Y PRESUPUESTO.

HONRADEZ Y TRABAJO GARANTIZADO. LABORATORIO DE TELEVISION ELECTRON. TELEFONO: 22-77-17.

200 VARAS NORTE Y 50 ESTE HOTEL EUROPA.

#### "BAZAR MURANO"

"Artículos para Primera Comunión. Adornos para quesos de bodas (con sorpresas). Adornos para el BAR, con caja de música. Ventas por mayor y detalle. 175 vs. Sur del Colegio Sup. de Señoritas. Tel.: 21-39-71.

ZINC USADO SE VENDE 110 varas al Oeste de la Sucursal del Banco de Costa Rica del Paseo de los Estudiantes. Casa 589. También dos roperos, uno de tres cuerpos.

TODOS TRABAJOS EN ENDEREZADO, pintura y tapicería de su vehículo, confíelo a Taller Méndez, Seriedad, responsabilidad y eficiencia. 200 vs. al este y 50 al sur de la Clínica Bíblica. Calle 5 A. Avs. 14 y 16.

20x1  
**Elka**  
**SUPER**  
con platinum



FINO ACERO INOXIDABLE SUECO

una navajilla fina para gente fina

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

AGENCIAS VADO LTDA. — TELEFONO 21-89-57



ANTEOJOS A SU GUSTO Y ESTILO. SU RECETA DEL SEGURO SOCIAL EN SU OPTICA Y CONSULTORIO DE CONFIANZA.

125 varas Norte del Banco Central  
Apartado 3897 — Teléfono 22-13-30  
Sucursal en Cartago 125 vrs. Norte Salón Paris.  
Teléfono 51-08-26 — Apartado 43

## Vidrio japonés en liquidación

Manchados... pero se limpian con BON AMI  
EN CAJAS —  
1/16" ESPESOR

Cantidad	Piezas- caja	Pulgadas	CAJA
1	20	36x40	₡ 126.00
3	16	40x44	₡ 135.00

1/8" ESPESOR - CADA CAJA CONTIENE  
300 PIES CUADRADOS DE VIDRIO.

5	83	20x26	₡ 333.00
1	64	24x28	₡ 333.00
1	56	24x32	₡ 333.00
5	52	26x32	₡ 333.00
1	55	28x28	₡ 333.00
1	48	28x32	₡ 333.00
2	42	32x32	₡ 346.00

CON IMPUESTO INCLUIDO

TAMBIEN HAY VIDRIOS SUELTOS —  
ENTREGAMOS GRATIS EN SAN JOSE

## PACO LTDA.

SAN RAFAEL DE ESCAZU TEL: 28-08-88

### FRONTERAS DE LA CIENCIA

EN EL ADIESTRAMIENTO DE MEDICOS EN ESTAS TECNICAS ANESTESICAS AVANZADAS SE PRESENTA UNA DIFICULTAD Y ES AQUI DONDE ENTRA EN JUEGO EL "PACIENTE ROBOT" SIM UNO.

ESTA DOTADO DE TODAS LAS PARTES ANATOMICAS COMPRENDIDAS EN ANESTETIZACION Y PUEDE SIMULAR REACCIONES CORPORALES PORQUE ESTA TAMBIEN DOTADO DE LATIDOS CARDIACOS, PULSO, PRESION SANGUINEA, RESPIRACION, QUIJADAS BISA-GRADAS QUE SE ABREN EXACTAMENTE COMO SE ABREN LAS DE SERES HUMANOS Y OJOS QUE SE DILATAN Y SE CONTRAJEN.

EN LA MAYORIA DE LOS CASOS DE CIRUGIA MAYOR SE INSERTA UN TUBO SEMIRIGIDO EN LA LARINGE; SE ADMINISTRAN GASES Y OXIGENO A TRAVES DE ESTE TUBO DIRECTAMENTE HACIA LOS PULMONES Y SE LLEVA ARTIFICIALMENTE LA RESPIRACION DEL PACIENTE.

ESTO HACE POSIBLE EL CONTROL DELI CADO DEL GRADO DE ANESTETIZACION CON VARIACIONES DE LA MEZCLA DE GAS Y OXIGENO AL TIEMPO QUE PERMITE RAPIDA ACCION RECUPERADORA EN UN CASO DE URGENCIA.

SIM UNO PUEDE PARPADEAR, RESPIRAR, TOSER, VOMITAR Y HASTA MORIR.

Julietta Jones

¿QUÉ DIJO EL MÉDICO, JULIETA?

FRACTURA DEL HOMBRO... MAGULLADURAS... ¿SE "CURARÁ" CON ESTO?

NO LO CREO... PERO YO SI QUEDÉ "CURADO"... DE ACOMPAÑAR A BOB EN EL TRINEO.

¿PORQUÉ?

PORQUE ME GUSTA LA VIDA Y... NO ESTOY SEGURO DE QUE BOB ESTÉ EN MI CASA.

# Veinte años atrás...

## LA PRENSA LIBRE

### informó:

#### Nacionales

##### AUTONOMAS Y SEMIAUTONOMAS DE ACUERDO CON SUBVENCION ESTATAL FIJA

Todas las instituciones autónomas y semiautónomas aceptan que el Gobierno les destine suma fija como subvención. Esta mañana quedó determinado con la Caja Costarricense del Seguro Social, que faltaba entrar en este entendimiento, la forma en que se le girará por mes las cuotas patronales con respecto a todos los riesgos que esta cubre conforme a la ley.

Desaparecen así las llamadas "Afectaciones Especiales" del Presupuesto General de Gastos a partir de 1951 y las leyes que en cada caso fijan impuestos para determinadas instituciones y líneas, entrarán a formar parte de las entradas de Caja Única. Cada una de estas instituciones manejará sus fondos independientemente pero las entradas se les girarán mensualmente por la Tesorería Nacional a cuenta del cálculo global que den las leyes respectivas.

En el caso de la Caja Costarricense del Seguro Social, el Gobierno tiene que reajustar sus cuentas con dicha institución, pues efectivamente las leyes vigentes dan menos entradas que lo que realmente debe pagarse. El Ministro del ramo consideró el caso del Seguro y ofreció reajustar esta situación, desde luego que el Estado no debe perder de vista la angustia que significa un déficit en uno o más renglones del Seguro provenientes de la escasez de su cuota obligatoria conforme a la ley.

##### BONOS DEL CAFE SE USARAN PARA EL PAGO DE TRABAJADORES DE OO.PP.

A fin de evitar el despido de más de un centenar de trabajadores del Ministerio de Obras Públicas, por falta de fondos para cubrir las planillas respectivas, el Gobierno ha dispuesto tomar la suma de ₡ 400.000.00 en Bonos del Café, dinero con el cual se remediará la grave situación de esos cien trabajadores.

Pero como el Poder Ejecutivo deberá contar con la autorización del Legislativo para hacer uso de tales bonos, ya que el impuesto que han de cubrir los cafetaleros y que es el que respalda esos bonos no se comenzará a cobrar sino hasta el mes de diciembre próximo. Por tal razón el Ejecutivo enviará esta semana a la Cámara un proyecto-ley en el sentido de que se le permita hacer uso de estos bonos.

##### ₡ 300.000.00 PARA LA CONTRALORIA

Será de ₡ 300.000.00 anuales el Presupuesto de la Contraloría General de la República. La respectiva partida ha hecho figurar en el Presupuesto de 1951 como uno de los gastos generales y especialmente obligados por el texto constitucional, en el presente año no se podrá establecer este organismo por falta de fondos.

#### Internacionales

##### GOLPE DE ESTADO EN ECUADOR INTENTO EX-MINISTRO DE VELAZCO IBARRA CONTRA GOBIERNO DE GALO PLAZA

En la madrugada de hoy estalló en Ecuador un movimiento subversivo encabezado por Carlos Guevara Ex-Ministro del Gobierno de Velazco Ibarra tendiente a derrocar el Gobierno del Dr. Galo Plaza. Cuando los revolucionarios habían cortado todas las comunicaciones ocupando la Central Telefónica y de Telégrafos de Guayaquil con el objeto de incomunicar esta ciudad con el resto del país, también cerraron el acceso al aeropuerto, la guarnición militar se mantuvo firme y leal al gobierno, indicando así que los militares estaban dispuestos a mantener el orden y respaldar a las autoridades constitucionales.

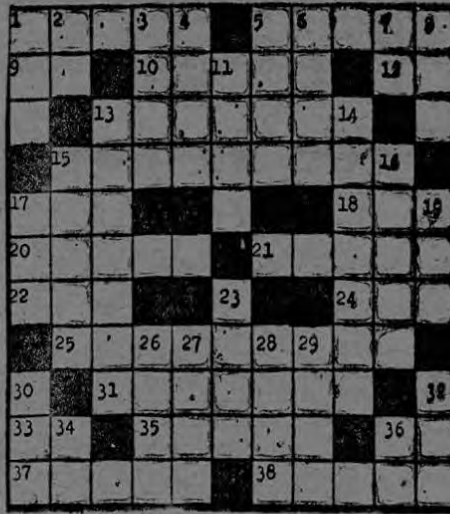
Al mantenerse la guarnición militar firme y leal a las instituciones, las otras autoridades civiles, militares y municipales respaldaron también el Gobierno de Galo Plaza, siendo por lo tanto la subversión rápidamente dominada sin casi lucha alguna, a tal forma que el público conoció hasta esta mañana la noticia, cuando en forma oficial se dio cuenta de los hechos ocurridos y soldados leales ocuparon ya la radioemisora continental que estaba dando informaciones a los guevaristas del interior del país. Por su parte la Panagra informa que temporalmente quedan cancelados los vuelos.

##### ¡LOS COMUNISTAS SE APODERARON DE EE. UU. EN 1954

Un ex-comunista declaró hoy que los camaradas proyectan apoderarse del gobierno de los Estados Unidos a la altura de 1954 cuando estiman que el país atravesará por una depresión grave. Miss Marjorie Steinbacher, que abandonó el partido comunista norteamericano en 1947 hizo tal denuncia ante el Comité de Actividades Subversivas de la Cámara de Representantes.

Tal denuncia la formuló Miss Steinbacher, hermosa joven de 24 años, al preguntársele si en las reuniones comunistas se había discutido acerca de "la revolución". La guapa americanita declaró, que en las reuniones de la célula "Avondale" del partido en Cincinnati tal cosa se dispuso para 1954 cuando los comunistas aprovecharían la citada depresión económica y el desequilibrio de la nación.

## Crucigrama



#### HORIZONTALES:

- 1—Uno de los nombres de Minerva, considerada como diosa de la guerra
- 5—Barro fino y vidriado, con que se hacen platos, tazas, etc. (pl.)
- 9—Siglas de United States
- 10—Cambiad de rumbo la dirección de un carruaje
- 12—Letra griega equivalente a nuestra "p"
- 13—Ser semejante
- 15—Nidos de palomas
- 17—Enfermedad, dolencia
- 18—Aproxímate, acércate
- 20—Reina de la antigüedad, elegida para el gobierno de Zelanda, pero rechazada por los holandeses
- 21—En América, anuncio
- 22—Escritor suizo de la escuela naturalista
- 24—Gorra con visera que usaban los soldados españoles
- 25—Sonata corta de fácil ejecución (plural)
- 31—Que está tendido sobre el dorso (plural)
- 33—Dirigirse
- 35—Padecer, sufrir
- 36—Tengo conocimiento de algo
- 37—Limpios, puros
- 38—Estado del que no tiene ninguna enfermedad

#### VERTICALES

- 1—Humor que segregan las heridas inflamadas
- 2—Moneda de cobre de los antiguos romanos
- 3—Firma que se pone en un documento de crédito para garantizar un pago
- 4—(San) Obispo de Génova
- 5—Sustancia resinosa de las ramas de ciertos árboles de la India
- 6—Río de Alemania
- 7—Siglas de Agencia Periodística
- 8—Carente de
- 11—Pala de madera para mover las embarcaciones menores
- 13—Amarillo, descolorido (plural)
- 14—Vuelves a virar
- 15—Trozo de madera largo y cilíndrico (plural)
- 16—Masa nerviosa contenida en la cavidad del cráneo (plural)
- 17—Gran extensión de agua salada
- 19—Nosotros
- 23—Que sirve o puede servir
- 26—Parte del tronco de donde nacen las ramas
- 27—Adverbio anticuado por después
- 28—(Santa) Virgen de Salerno mártir a los 13 años, en 303
- 29—Nombre propio de mujer
- 30—Término, remate
- 32—Ansia de beber
- 34—Nota de la escala musical
- 36—Pronombre posesivo de tercera persona

#### SOLUCION A LA ANTERIOR

T	A	L	A	M	O	S	P	A	R
U	S	M	A	L	C	D	E		
L	P	A	T	M	E	S	M		
C	O	R	A	L	D	E	D	O	
T	S	C	A	P	A	T	A	Z	
A	L	M	O	T	A	R	R	A	
C	A	L	E	S	A	S	R	R	
A	S	A	R	S	A	L	O	N	
N	R	O	N	J	O	B	V		
O	S	S	E	D	L	O			
S	A	N	P	I	S	O	N	E	S

Progreso Industrial  
es  
Progreso Nacional

## PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL

### PARA MAÑANA



A cargo de la Profesora  
**Malkut de la Fuente**

Quiróloga, Astróloga y  
Ritmoviastralista

Solicite su dirección al  
**TELEFONO 21-92-98**  
o al apartado 2503.

- aries**  
21-iii/20-iv
- tauro**  
21-iv/20-v
- geminis**  
21-v/21-vi
- cancer**  
22-vi/22-vii
- leo**  
23-vii/22-viii
- virgo**  
23-viii/22-ix
- libra**  
23-ix/22-x
- escorpio**  
23-x/22-xi
- sagitario**  
23-xi/21-xii
- capricornio**  
22-xii/20-i
- acuario**  
21-i/19-ii
- piscis**  
20-ii/20-iii

**Favorable:** Cambio extraordinario, puede realizarse en sus planes. Vuestro regente Marte prestará gran ayuda. — **Desfavorable:** No deje que sus asuntos se malogren por descuido y falta de observación.

**Favorable:** Ahora es el momento para la solución de sus problemas vinculados con el ser amado y sus rivales. — **Desfavorable:** Evite contraer mayores compromisos sobre todo de dinero.

**Favorable:** Marte el colérico y activo, les coloca en plan de pelea, solo q' a vuestro favor. Ahora es el momento de reclamos. **Desfavorable:** Manténganse alejados de sus amigos eviten comentar con éstos sus confidencias.

**Favorable:** La oposición en todo lo que se les proponía en este día, puede ser el camino al triunfo. — **Desfavorable:** Es importante que atiendan con la responsabilidad debida, todo asunto.

**Favorable:** Marte cobija maravillosamente a los nativos de este signo en el plano del trabajo o estudios. — **Desfavorable:** No se confíe de ninguna promesa que traten de hacerle rechácela terminantemente.

**Favorable:** Ahora es el tiempo para que ponga su plan o haga la solicitud de ascenso. Marte le cobija positivamente. — **Desfavorable:** Para que no malogren las buenas influencias de hoy; procure ser muy activo.

**Favorable:** Un excelente día para activar sus labores, especialmente las vinculadas con ganancias de dinero. — **Desfavorable:** Mucho cuidado con los descuidos, sobre todo en el hogar.

**Favorable:** Vuestro regente enfoca el plano amoroso, ahora es su oportunidad. — **Desfavorable:** Cuidado con sus valores o cosas encomendadas; puede sufrir una sorpresa por robo.

**Favorable:** Buen momento para alcanzar lo que se haya venido proponiendo. Marte ayuda positivamente. — **Desfavorable:** Evite dejarse violentar por las cosas pacientemente y vencerá a su contricante.

**Favorable:** Puede encontrar una maravillosa clave, para la solución de aquellos problemas relacionados con su trabajo. — **Desfavorable:** No deje que se inmiscuyan en sus asuntos, ande de la gaito.

**Favorable:** Es el momento para comenzar, todo asunto que esté relacionado con el éxito de su carrera o futuro. — **Desfavorable:** Día muy malo para andar lejos o paarrandas.

**Favorable:** Examine muy bien todas sus cosas, y encontrará como evitar el peligro de que le intimiden. — **Desfavorable:** No deje que la inactividad se apodere de su vitalidad.

# TE VEO TE OIGO

Por DON VICTOR

## Gusta en Brasil Long Play de Paco es lanzado en los EE.UU. disco de la Otto

El segundo disco de larga duración de la orquesta de OTTO VARGAS cuyo título es "SOLAMENTE EXITOS" y que salió para el área centroamericana en el sello CBS, ha sido lanzado a la venta en Brasil. Al parecer luego de mucho tiempo de grandes esfuerzos de los personeros de la fábrica nacional de discos, se logró que por primera vez en la historia nacional, se haga un lanzamiento para el mercado brasileño y dicho honor recayó en la orquesta del maestro VARGAS.

Se nos ha informado de dicho LP que contiene geniales arreglos del propio director del grupo y grandes éxitos clásicos, fue muy bien recibido e inclusive se pidió información a la disquera nacional, sobre los otros lanzamientos hechos con esta orquesta los cuales pueden ser utilizables en el futuro para dicho país.

## Nuevo show para niños a Canal 11

"Festival Infantil" es el nuevo programa vivo de televisión para la presentación de niños con cualidades artísticas.

El citado programa se transmitirá a través de Tele Victoria Canal 11 todos los días de 5 a 6 de la tarde, con la animación de Ilse de Rodríguez.

En el programa participan gran cantidad de niños.

### CANAL 4

Miércoles 15 de Julio de 1970

- 3:28 Presentación
- 3:30 Aventuras
- 4:00 Tele Club del Hogar Alta Costura
- 4:30 Comedy Capers
- 5:00 Chungalandia
- 6:00 Wild Bill Hickoe
- 6:30 La Tremenda Corte
- 7:00 Simplemente María
- 7:55 Noticiero Chevron
- 8:00 Alma de acero
- 10:00 Punto final
- 10:15 Despedida.

Ju ves 16 de Julio de 1970

- 3:28 Presentación
- 3:30 Aventuras
- 4:00 Tele Club del Hogar Cocina Club
- 4:30 Comedy Capers
- 5:00 Chungalandia
- 6:00 Ultra "Q"
- 6:30 Simplicia la secretaria
- 7:00 Simplemente María
- 7:55 Noticiero Chevron
- 8:00 Departamento "S"
- 9:00 Doctor Kildare
- 10:00 Punto final
- 10:15 Despedida.

## Long Play de Paco es lanzado en los EE.UU.

La información que hemos obtenido cundió como un reguero de pólvora entre el personal de la fábrica nacional de discos. Un cable proporcionaba la noticia esperada durante tanto tiempo "SE ARMO EL VACILÓN. SALDRA A LA VENTA PROXIMA SEMANA", éstas pocas palabras quieren decir que el sello CBS con sede en Nueva York ha puesto a la venta el más reciente disco de PACO NAVARRETE y su Conjunto Show, siendo éste otro logro espectacular tanto de los artistas nuestros, como la estupeficiente labor llevada a cabo en tal sentido por los fabricantes de discos nacionales.

Se viene a demostrar una vez más la notable labor que se realiza en el campo de producción y promoción, con todos los productos locales los cuales tienen ya aceptación fuera del área y prácticamente los mercados tanto del resto de Latinoamérica, y ahora en este caso los Estados Unidos abren sus puertas a nuestros artistas. Hacemos recordar que apenas el año pasado fue lanzado en Alemania un disco de PACO, el cual recibió bastante difusión en dicho medio.



Programación para hoy Miércoles 15 de Julio

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele Cine "Apasionada" Con Ann Todd, Claude Rains, Trevor Howard
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Jericho "El viaje de un traidor"
- 8.00 Key Hunter
- 9.00 La Tormenta
- 10.00 Marshall Dillon
- 10.30 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

Programación para mañana Jueves 16 de Julio

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele cine "El recluta" Con Norman Wisdom, Honor Blackman
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Surfside Six
- 8.00 El Show de Dean Martin
- 9.00 La Tormenta
- 10.00 Marshall Dillon
- 10.30 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

## Los Hicsos a centro de menores

Para hoy miércoles ha sido programada la presentación personal de la banda Pop de LOS HICSOS en el Centro de Orientación Luis Fedipe González Flores, iniciándose de esta manera una campaña de presentaciones personales del grupo en diferentes centros penales y educacionales del país.

La actuación de hoy es en horas de la tarde y está preparada un estupendo programa el cual incluye la participación como vocalista de ROBERTO en el campo de música juvenil; VICTOR interpretando los ritmos tropicales y GERARDO con los temas románticos, creaciones del grupo y hits del momento.



- 12.00 Cine Siesta "Fieras humanas"
- 4.00 Nuestro Mundo en Color
- 5.00 Niños y Fábulas
- 6.00 Astro Locos
- 7.00 Noticiero Deportivo
- 7.30 Las Grandes Noticias
- 8.00 Hollywood y Colores Presenta "Enigma"
- 9.00 Días de Nuestras Vidas
- 9.30 Teletanda del Once "Mará Marú"

FINAL: Resumen noticioso con Fernando Villalobos.

CANAL ONCE... UNA NUEVA DIMENSION DE LA TELEVISION EN COSTA RICA JULIO, MIERCOLES 15, 1970

- 12.00 Cine Siesta "Illegal"
- 4.00 Nuestro Mundo a Color
- 5.00 Niños y Fábulas
- 6.00 Astro Locos
- 7.00 Noticiero Deportivo
- 7.30 Las Grandes Noticias
- 8.00 Hollywood y Colores Presenta Embajada musical y estrellas de Miami
- 9.00 Días de Nuestras Vidas
- 9.30 La Hora Once
- 10.30 Ballinger de Chicago

FINAL: Resumen noticioso con Fernando Villalobos.

CANAL ONCE... UNA NUEVA DIMENSION DE LA TELEVISION EN COSTA RICA JULIO, JUEVES 16, 1970

## Parece...

Parece... que el Conjunto Los Ticos está grabando un long play de sólo éxitos y que esperan terminar muy pronto.

Parece... que el "Dúo La Rosa" está decidido a popularizar rápido su nuevo show infantil por Canal 11. Es diario y de 5 a 6 p.m.



CANAL 6

Programación para hoy Miércoles 15 de Julio

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero HOY
- 12.45 La novela de la tarde "Puente de amor"
- 1.15 La novela de la 1:15 "De turno con la Angustia"
- 1.45 Revista Femenina, programa vivo
- 2.45 Cine en su casa "Escucha mi canción" Con Joselito, Luz Márquez, Jesús Tordesillas
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Fantasmagórico
- 5.30 Misterio a la orden
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los tres chiflados en español
- 7.00 Tele Tanda de Siete "El Abismo"
- 7.30 Música y estrellas
- 8.00 La Novela Familiar "Mi amor por tí"
- 8.30 La Novela de las 8:30 "Cadena de angustia"
- 9.00 Marcus Welby M.D.
- 10.00 El implacable Dawson
- 10.30 Noticiero HOY
- 10.50 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA

Programación para mañana Jueves 16 de Julio

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero HOY
- 12.45 La novela de la tarde "Puente de amor"
- 1.15 La novela de la 1:15 "De turno con la Angustia"
- 1.45 Revista Femenina, programa vivo
- 2.45 Cine en su casa "El Palomino" Con Jerome Courtland, Beverly Tyler, Joseph Calleia
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Los chicos del espacio
- 5.30 Robot gigante
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los tres chiflados en español
- 7.00 Tele Tanda de Siete "El Abismo"
- 7.30 Cómicos y canciones con Capulina
- 8.00 La Novela Familiar "Mi amor por tí"
- 8.30 La Novela de las 8:30 "Cadena de angustia"
- 9.00 Euro.cine "La chica de la plaza "España" Con Lucía Bose, Cosetta Graco, Lilliana Bonfatti
- 10.45 Noticiero HOY
- 11.05 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA

PASTILLAS



MIERCOLES 15

- 12.00 David Cooperfield
- 12.30 Tanda del mediodía: "Los millones de Taiborhs" Con John Rund Wanda Hendrix
- 2.30 Los trabajadores
- 3.00 Aquí entre nosotras (vivo) Producción de Vicky y Pochola
- 3.30 Porky y sus amigos
- 4.00 Los Beatles
- 4.30 Cuentos de la Wells Fargo
- 5.00 Capitán Ultra
- 5.30 Zorro
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 El Comisario
- 7.00 Tierra de gigantes
- 8.00 Los Atrevidos
- 9.00 El precio de la fama
- 10.00 El derecho de nacer
- 10.30 Mundo insólito
- 11.00 Telenoticias

JUEVES 16

- 12.00 Mar insólito
- 12.30 Tanda del mediodía "Su adorable Salvaje" Con Louise Allbrittan Robert Paige
- 2.30 Los trabajadores
- 3.00 Escuela de artesanía (vivo) Con Francisco Alvarado Abella Producción de Vicky y Pochola
- 3.30 Fábulas
- 4.00 El avispón verde
- 4.30 Marino y la patrulla oceánica
- 5.00 El capitán Ultra
- 5.30 Zorro
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Doris Day
- 7.00 Bonanza
- 8.00 Misión imposible
- 9.00 Las aventuras de Bronson
- 10.00 El Show de Alberto
- 10.30 Mar insólito
- 11.00 Telenoticias

Llegamos de primero y seguimos de primeros

# Grill La Orquídea

HOY PRESENTA LA FABULOSA REVISTA FRANCESA HOY  
**PARIS FOLLIES**

15 artistas 15  
EL FOOT BALL FEMENINO



Juegue con las muchachas del equipo y gáñese un beso!

## CENTRAL — LUX

A las 3 ..... € 4.00      A las 6:30 y  
A las 7 y 9 ..... € 5.00      8:30 ..... € 4.00

(Prohibida para menores de 18 años)

USTED LA LEYO, LA VIO EN TELEVISION, AHORA EN EL CINE LO QUE UD. ESPERABA...

¡ LA MENTIRA !  
¡ LA MALDAD !  
¡ EL ENGAÑO !  
A TODO SE ATREVO EN SU AMBICION SIN LIMITE !

### IRAN EORY RUBI

A COLORES

ALDO MONTE - CARLOS BRANCO - ALICIA BOWET  
ACTORES ESCOJIDOS DE MIGUEL ANGEL ALVAREZ (El Merito)  
ROSA MA GALLARDO - AGRANA ROBE - ALFONSO MELIA  
Director: CARLOS ENRIQUE TABADA

argumento original de:  
**YOLANDA VARGAS DULCHE**

GUADALUPE — 8 p.m. .... € 2.00

La gran película deportiva

“TIRANDO A GOL”

Y a petición, el famoso show: “A LATAZO LIMPIO”, en gran noche de aficionados, con sorpresas y regalos.

## HOTEL VIÑA DEL MAR MATA DE LIMON

Cabinas con baño privado - Lanchas de motor - Skie acuático - Reservaciones al teléfono 21-71-11 hasta las 9:30 p.m.

## JARDIN ORIENTAL

LUJO-CONFORT-DISTINCION

CARRETERA A PASO ANCHO

### BINGO EN EL COLEGIO SAGRADO CORAZON

Sabe Ud. que un grupo generoso de cursillistas, organiza el Gran Bingo del viernes 7 de agosto en el Colegio Sagrado Corazón? Sabe Ud. que su producto es para ayudar al Seminario Mayor? Cooperando con su asistencia, Ud. se unirá a este grupo en su apostolado. No deje de asistir. Ya los tiquetes están a la venta y habrá muchos y valiosos premios, ricas y variadas cenas y otras diversiones. Le esperamos sin falta.

### ASOCIACION DE ESPOSAS DE INGENIEROS AGRONOMOS

El próximo sábado a las 3:30 de la tarde en el local del Colegio será el té de la Asociación de Esposas de Ingenieros Agrónomos en honor de la señora del Ministro de Agricultura, doña Aurora Esquivel de Batalla y de la señora del Vice Ministro, señora Ligia Jenkins de Rojas.

Se ruega puntual asistencia.

UNA PELICULA HERMOSA Y HUMANA - CINE PALACIO

## METROPOLITAN

Hoy a las 3 p.m. € 4.00 — A las 7 y 9 p.m. € 5.00  
**INFIERNO EN EL PACIFICO**

Panavisión — Technicolor

*Nuevo* Hilton

¡ HOY !

EL CINE DE CATEGORIA

3 p.m. .... € 2.00  
7 y 9 ..... € 2.50

**STAR - BLACK**

Technicolor — Cinemascope

MAÑANA! Comienza en el CALIFORNIA!  
Michael Parks,

### “BRONSON EL AVENTURERO”

**PALACE**

3 - 7 - 9 ..... € 3.00

Sylvia Syms,

**EL NIÑO Y EL POTRO BLANCO**

En colores

**MODERNO**

3 ..... € 2.00

7 - 9 ..... € 2.50

Ken Clark,

**CHARADA INTERNACIONAL**

En colores

### CALIFORNIA

6 - 8 ..... € 4.00

Sigue la alegría... siguen las canciones... sigue el romance... con la más alegre romántica y musical de las películas del popular Elvis Presley!!

**Elvis**

sabe...

“Cómo Buscarse Líos con las Muchachas”  
(“THE TROUBLE WITH GIRLS”)

(y ser feliz al mismo tiempo)

Panavisión\* y Metrocolor,  
de la MGM



TEATRO

PANAVISION

METROCOLOR

**IDEAL**

6 - 8 ..... € 2.00

Michael Rennie,  
**LA BATALLA DE EL ALAMEIN**  
En colores

**RIO**

8 ..... € 2.00

William Sylvester,  
**LLAMADO DE ULTRATUMBA**  
En colores

CERRADO EL VARIEDADES POR INSTALACION DE SUS NUEVAS, MODERNAS Y CONFORTABLES BUTACAS.

PRONTO! La maravilla de todos los siglos!

“EL VIAJE INFINITO”

(Apolo XI)

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES ES UNA NECESIDAD NACIONAL

### Lotería Popular

Serie Nº 1.649 del Martes 14 de julio de 1970

PRIMER PREMIO

Serie 207 Nº 79 con .. € 8.000  
Nº 79 de otras series € 1.600

SEGUNDO PREMIO

Serie 203 Nº 97 con .. € 4.000  
Nº 97 de otras series € 400.00

TERCER PREMIO

Serie 119 Nº 75 con .. € 2.400  
Nº 75 de otras series € 200.00

## REX

ULTIMO DIA

3 ..... € 4.00  
7 y 9 ..... € 5.00

Con el corto en colores,  
EL SEÑOR SAPO.

...the different,  
the daring,  
the remarkable  
in entertainment!



WALT DISNEY'S  
true-life adventure feature

THE  
**VANISHING PRAIRIE**

Technicolor

LA PRADERA DEL PASADO

**CAPITOLIO**

6:45 - 9 ..... € 2.50

Colores

KATHERINE HEPBURN en  
**LA LOCA DE CHAILLOT**

con Richard Chamberlain,  
Nannette Newman,  
Yul Brynner.

**CAPRI**

3 - 7 y 9 ..... € 3.00

COLOR

ULTIMO DIA en este cine,  
**CAMINO CON EL AMOR Y LA MUERTE**

**ADELA**

7:30 ..... € 2.50

(Sólo mayores de 21 años)

William Holden,

Ernest Borgnine,

**LA PANDILLA SALVAJE**

**ZAIDA**

8 ..... € 2.00

(Sólo mayores de 21 años)

Silvia Pinal,

Mauricio Garcés,

3 NOCHES DE LOCURA

# APROVECHESE

# Rebajamos TODOS LOS USADOS

por motivo de traslado

## REVISADOS

## EN PERFECTAS CONDICIONES

APROVECHESE  
NOS TRASLADAMOS

GRAN  
BARA-  
TILLO



# LISTA DE USADOS Y DE GANGAS CON PRECIOS

### CAMIONES

MARCA	TIPO	AÑO
VOLVO	F-85 7½ TONS.	1967
G.M.C. (cabezal)	12 TONS.	1958
THAMES	2½ TONS.	1961
THAMES FORD	600 3½ TONS.	1965
G.M.C.	3 TONS.	1948
THAMES TRADER	2½ TONS.	1962
VOLVO	L-465 6½ TONS.	1966
MAGIRUZ	6½ TONS.	1964
INTERNATIONAL	5½ TONS.	1964
TOYOTA	5 TONS.	1961
DODGE	4½ TONS.	1959
FORD	3½ TONS.	1958
CHEVROLET	5½ TONS.	1965
VOLVO	F-85 47 7½ TONS.	1968
FORD	F.600 3½ TONS.	1957
THAMES FORD	3½ TONS.	1964

### PANELS - PICK-UPS - JEEPS

MARCA	TIPO	AÑO
VOLKSWAGEN	PANEL	1968
DATSUN	DOBLE CABINA	1964
DATSUN		1968
LAND ROVER	JEEP METALICO	1969
INTERNATIONAL	DOBLE TRACCION	1967
FORD TRANSIT	¾ TON.	1967
VOLKSWAGEN	PICK-UP	1961
AUTO MULA	JEEP	1966
TOYOTA	JEEP	1962
LAND ROVER	JEEP DIESEL	1968

### CAMIONES GASOLINA

MARCA	TIPO	AÑO
CHEVROLET	3½ TONS.	1959
INTERNATIONAL (cabezal)	12 TONS.	1957

### AUTOMOVILES

MARCA	TIPO	AÑO
FIAT	2100	1964
RAMBLER	STATION WAGON	1963
OPEL	STATION WAGON	1964
PEUGEOT	STATION WAGON	1966
VOLVO	DEPORTIVO	1965
VOLKSWAGEN	SEDAN	1964
TOYOTA	COROLLA 4 PUERTAS	1969

## GANGAS DE LA SEMANA

MARCA	TIPO	AÑO	PRECIO
DAIHATSU	2 TONS.	1969	¢ 20.500.00
BEDFORD	1½ TONS.	1967	¢ 12.000.00
FORD	3½ TONS.		
	DIESEL	1949	¢ 6.000.00
CHEVROLET	TORO		
	4½ TONS.	1963	¢ 29.500.00
FARGO	PICK-UP	1961	¢ 7.500.00
BEDFORD	4½ TONS.	1967	¢ 38.500.00
THAMES	2½ TONS.		
	FURGON	1961	¢ 11.500.00
CORVAIR	SEDAN	1961	¢ 9.500.00
TOYOTA	PICK-UP		
	1 TON.	1967	¢ 9.500.00
CORVAIR	MONSA	1962	¢ 10.500.00

REVISADOS, MAGNIFICAS CONDICIONES GENERALES, LLANTAS, PINTURA.  
VISITE NUESTRAS SALAS DE EXHIBICION Y VENTAS



AUTOPISTA GENERAL CANAS (WILSON) CRUCE CON LA URUCA

LA AGENCIA ESPECIALIZADA EN VEHICULOS DE TRABAJO.

TELEFONO — 21-01-01 — APARTADO 1118